SWITEL

SWISS BRAND

Mobiltelefon
Téléphone mobile
Telefono cellulare

M800

Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

SWITEL

Bedienungsanleitung 5

Mode d'emploi 125

Istruzioni per l'uso 245

Declaration of Conformity 375

Operating instructions in English language:
Please refer to the free download available at our web site: www.switel.com.

Hörgerätekompatibel

(HAC Hearing Aid Compatible to M4 / T4 Rating)
Das M800 Mobiltelefon hat eine integrierte Induktionsspule und ist hörgerätekompatibel.
Für eine optimale Nutzung mit Ihrem Hörgerät müssen Sie dieses entsprechend einrichten. Lesen Sie dazu die Bedienungsanleitung des Hörgeräts.

Compatibilité avec une aide auditive de niveau M4/T4

(HAC Hearing Aid Compatible to M4 / T4 Rating)
Le téléphone mobile M800 possède une bobine d'induction intégrée et est compatible avec l'utilisation d'une aide auditive.
Pour s'assurer des meilleures performances, tout utilisateur équipé d'une aide auditive devrait placer celle-ci en position "T".

Compatibile con apparecchi acustici

(HAC Hearing Aid Compatible to M4 / T4 Rating)
Il telefono cellulare M800 è dotato di bobina d'induzione integrata ed è compatibile con apparecchi acustici.
Un ottimale impiego del proprio apparecchio acustico richiede una certa regolazione. Si prega pertanto di consultare le istruzioni per l'uso dell'apparecchio acustico.

Inhaltsverzeichnis

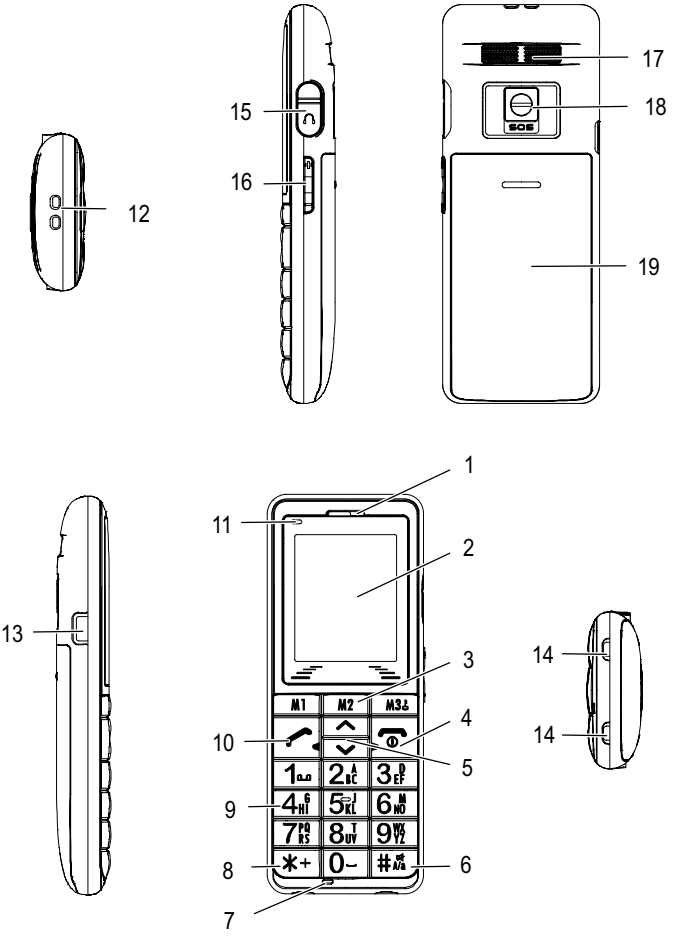
1	Kurzanleitung	6
2	Auf einen Blick	18
3	Funktionsweise	22
4	Einstieg	26
5	Telefonbuch einrichten	32
6	Anrufe tätigen und annehmen	37
7	Anrufliste	41
8	SMS	43
9	Voicemail	49
10	Weitere nützliche Funktionen	51
11	Bluetooth	78
12	Notruffunktion	80
13	Dienste	91
14	Menüstruktur	92
15	Fehlerbeseitigung	106
16	Technische Eigenschaften	110
17	Sicherheitshinweise	114
18	Pflegehinweise / Garantie	119
19	Stichwortverzeichnis	121

1 Kurzanleitung

> ⚠ Wichtig: Bevor Sie beginnen, lesen Sie bitte die Sicherheitshinweise auf Seite 114.

Auf einen Blick

1 Hörmuschel
2 Display
3 Direktwahltasten / Softkeys
4 Ein-/Aus-Taste / Auflegen
5 Taste Auf / Ab
6 Raute-Taste
7 Mikrofon
8 Stern-Taste
9 Tastenfeld
10 Wähltaste
11 LED
12 Anbringung für Halteschlaufe (nicht enthalten)
13 Mini-USB-Ladebuchse
14 Ladekontakte
15 Headset-Buchse (Headset nicht enthalten)
16 Lautstärkeregler
17 Lautsprecher
18 Notrufschalter
19 Akkufachdeckel


12
15
16
17
18
19
SOS
1
11
2
3
13
14
14
M1
M2
M3
10
4
5
9
8
6
7

Kurzanleitung

Lieferumfang

Zum Lieferumfang gehören:

- 1 Mobiltelefon
- 1 Li-Ionen-Akku
- 1 Tischladestation
- 1 Ladegerät
- 1 Bedienungsanleitung

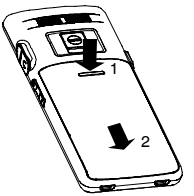
SIM-Karte und Batterie einsetzen

⚠ Verschlucken von Kleinteilen möglich!
Die SIM-Karte kann entnommen werden. Kleinkinder könnten diese verschlucken.

Schalten Sie das Telefon aus.

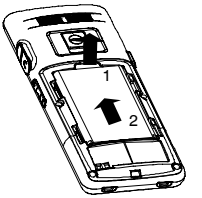
⚠ Achten Sie darauf, dass die SIM-Karte nicht verbogen oder zerkratzt wird. Vermeiden Sie den Kontakt mit Wasser, Schmutz oder elektrischen Ladungen.

Schieben Sie den Akkufachdeckel des Telefons mit leichtem Druck nach unten. Heben Sie den Akkufachdeckel ganz vom Telefon ab.

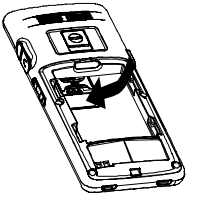


☞ Ihre Rufnummer wird auf der SIM-Karte, nicht im Telefon gespeichert. Verwenden Sie die SIM-Karte aus einem vorherigen Telefon, behalten Sie daher auch Ihre Rufnummer.

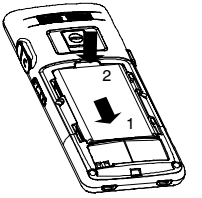
Falls ein Akku eingelegt ist, nehmen Sie den Akku heraus.



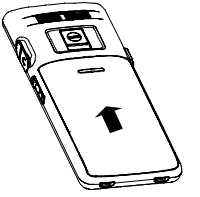
Schieben Sie die SIM-Karte, mit den goldenen Kontakten nach unten, passend in die vorgeprägte SIM-Kartenhalterung. Die SIM-Karte muss dabei unter der Metallschiene liegen.



Setzen Sie den Akku ein. Die goldenen Kontakte des Akkus zeigen dabei nach unten rechts. Drücken Sie leicht auf das obere Ende des Akkus, bis dieser einrastet.



Setzen Sie den Akkufachdeckel des Telefons wieder auf das Telefon. Schieben Sie den Akkufachdeckel nach oben, bis dieser einrastet.



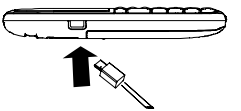
Akku aufladen

⚠ Stellen Sie vor dem Laden des Akkus sicher, dass der Akku korrekt eingelegt ist.
Entfernen Sie den Akku nicht, während das Telefon geladen wird. Das Telefon kann dadurch beschädigt werden.

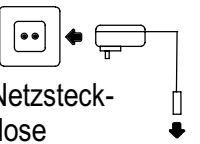
☞ Laden Sie bei der ersten Inbetriebnahme den Akku für **mindestens** 4 Stunden. Einige Akkus erreichen erst nach mehreren vollständigen Lade-/Entladezyklen ihre volle Leistung.

Laden über die Mini-USB-Ladebuchse

Stecken Sie das Ladegerät in die Mini-USB-Ladebuchse.

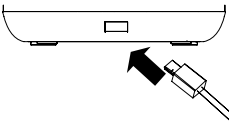


Schließen Sie das Ladegerät wie auf der Skizze abgebildet an. Verwenden Sie aus Sicherheitsgründen nur das mitgelieferte Ladegerät.



Laden über die Tischladestation

Stecken Sie das Ladegerät in die Mini-USB-Ladebuchse der Ladestation. Stellen Sie das Telefon zum Laden in die Ladestation.



☞ Die Anzeige schaltet sich während des Ladevorgangs ab. Dies ist normal und stellt keine Fehlfunktion dar.

☞ Es kann einige Sekunden dauern, bis Ihr Telefon den Ladevorgang anzeigt.
Sie können Ihr Telefon während des Ladevorgangs verwenden.

Bei ausgeschaltetem Telefon wechselt die Anzeige auf das Ladesymbol mit pumpender roter LED.

Akkustandswarnung

Der aktuelle **Akkuladezustand** wird wie folgt im Display angezeigt:

Voll Halb Schwach Leer

Bei niedriger Akkuladung erhalten Sie eine entsprechende Meldung auf dem Display.

☞ Laden Sie den Akku auf.

Bei sehr geringer Akkuladung kann es sein, dass die Hintergrundbeleuchtung nicht funktioniert und einige Funktionen nicht verfügbar sind.

☞ Laden Sie den Akku auf.

Wenn die Akkuladung unter den Mindeststand fällt, schaltet sich das Telefon automatisch aus.

Mobiltelefon ein- und ausschalten

3 Sek.	Mobiltelefon einschalten
3 Sek.	Mobiltelefon ausschalten

☞ Einige SIM-Karten fordern Sie zur Eingabe Ihrer PIN auf. Befolgen Sie die angezeigten Anweisungen. Weitere Hinweise zu PIN und PIN2 erhalten Sie auf Seite 64.

Netzverfügbarkeit prüfen

Nicht alle Netze sind überall gleich gut erreichbar.

Das Symbol zeigt an, dass ein Signal und ein Netz verfügbar sind. Der Name des Netzes wird ebenfalls angezeigt.

Sprache einstellen

Hinweise zum Einstellen der Sprache erhalten Sie auf Seite 55.

Es stehen die Sprachen Deutsch, Englisch, Französisch, Spanisch, Italienisch, Niederländisch, Portugiesisch, Schwedisch, Norwegisch, Dänisch, Finnisch und Türkisch zur Verfügung.

Datum und Uhrzeit einstellen

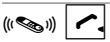
Siehe Seite 53.

Lautesten Klingelton einstellen

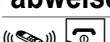
Siehe Seite 67.

Sie können jetzt Anrufe tätigen und empfangen.

Anruf annehmen

	Anruf annehmen

Anruf abweisen

	Anruf abweisen

Gespräch beenden

	Gespräch beenden

Anrufen

	Rufnummer eingeben
Löschen	Bei Falscheingabe letzte Ziffer löschen
	Rufnummer wählen

Erweiterte Einstellungen und Funktionen

Weitere Hinweise zu den Einstellungen und Funktionen Ihres Switel M800 erhalten Sie in dieser Anleitung. Beispiele:

- Einrichten der Direktwahltasten ☞ Seite 51.
- Rufnummern im Telefonbuch speichern ☞ Seite 29.
- Index verwenden ☞ Seite 121.

☞ Bei Fragen wenden Sie sich bitte an die Service-Hotline: Tel. 0900 00 1675 innerhalb der Schweiz (Kosten Swisscom bei Drucklegung: CHF 2.60/min).

Fragen und Antworten

☞ Das M800 wird zumeist ohne SIM-Karte geliefert. Die nachfolgenden "**F**ragen und **A**ntworten" (**F** & **A**) enthalten praktische Hinweise.

F - Warum wurde das Mobiltelefon ohne SIM-Karte geliefert?

A - Viele Nutzer besitzen bereits ein Mobiltelefon und möchten ihre SIM-Karte im neuen Telefon weiter benutzen. Der Vorteil ist, dass die alte Rufnummer weiterhin gültig bleibt. Handelt es sich bei der alten Karte um eine Prepaid-SIM, bleibt außerdem das Guthaben auf der Karte erhalten.

F - Wo bekomme ich eine SIM-Karte?

A - SIM-Karten sind in jedem Telefonladen in der Fußgängerzone erhältlich. Auch größere Supermärkte bieten Telefondienste und daher auch SIM-Karten an. Bei der Auswahl der SIM-Karte bzw. des Anbieters sollte jedoch auf hinreichende Netzabdekkung geachtet werden, sonst erhalten Sie besonders in sehr abgelegenen Gebieten womöglich kein Netz.

F - Warum hat das Mobiltelefon von Switel keine eigene Rufnummer?

A - Die Rufnummer erhalten Sie von Ihrem Netzbetreiber. Sie wird auf der SIM-Karte gespeichert.

F - Kann ich die SIM-Karte aus meinem alten Telefon weiter benutzen?

A - Ja, die SIM-Karte ist übertragbar. Sie darf allerdings nicht älter als drei Jahre sein. Einige ältere SIM-Karten gehören noch einer früheren Kartengeneration an und sind daher mit dem Switel nicht kompatibel.

F - Kann ich SIM-Karten beliebiger Mobilfunkanbieter benutzen?

A - Ja. Das Mobiltelefon von Switel ist ein so genanntes 'offenes' SIM-Kartentelefon, d. h., es ist nicht auf einen bestimmten Netzbetreiber oder Mobilfunkanbieter festgelegt.

F - Wie zahle ich meine Gebühren?

A - Es gibt zwei Hauptarten, wie Sie sich bei einem Netzbetreiber oder Mobilfunkanbieter anmelden können. Die eine ist die Vertragsbindung - hierbei gehen Sie einen Vertrag über eine vereinbarte Laufzeit von mehreren Monaten / Jahren ein und zahlen die monatlichen Vertragsgebühren. Das ist besonders für Anwender interessant, die ihr Mobiltelefon zum Beispiel für die Arbeit nutzen. Die andere ist das Prepaid-Handy, manchmal auch als Pay-As-You-Go (PAYG) bezeichnet. Hierbei laden Sie die Karte mit einem Erst- und nach Bedarf mit Folgeguthaben auf. Das Nachladen ist denkbar einfach direkt über das Telefon, Online, in vielen Geschäften oder auch an Ladestationen zu erledigen. Prepaid-Handys eignen sich besonders für Anwender, die weniger häufig telefonieren.

F - Wie erfahre ich meinen Guthaben-/Rechnungsstand?

A - Die Netzbetreiber liefern ihre SIM-Karten normalerweise mit Informationsmaterial aus. Hier finden Sie auch eine kurze Rufnummer, über die Sie ihren Kontostand abrufen können. Jeder Mobilfunkanbieter hat eine eigene Zugangsnummer. Prüfen Sie deshalb die für Ihren Netzbetreiber gültigen Angaben. Geben Sie die Nummer ein und betätigen Sie die Sprechtaste. Der Kontostand wird dann angesagt.

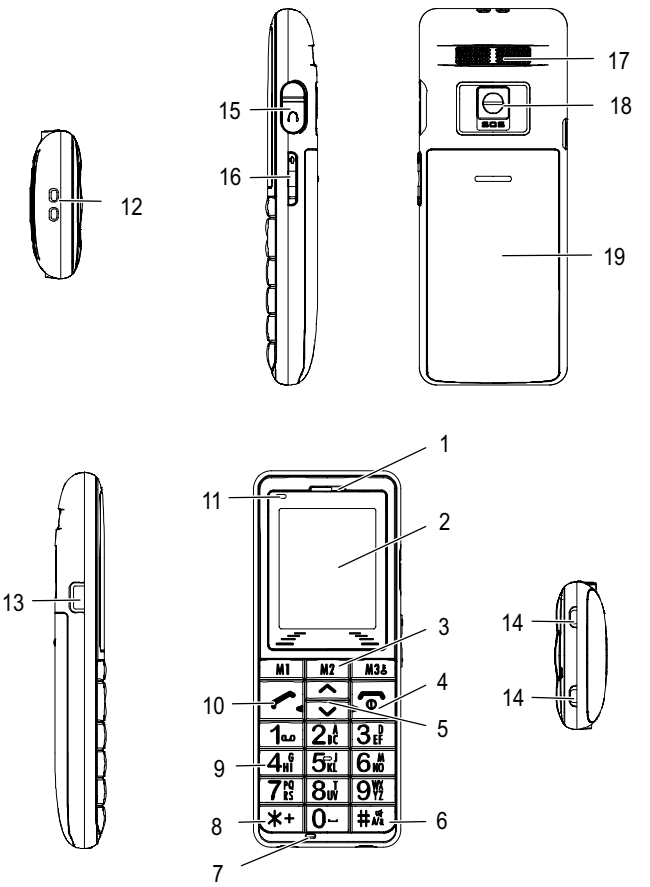
Notizen

2 Auf einen Blick

Bedienelemente

1 Hörmuschel
2 Display
3 Direktwahltasten / Softkeys
4 Ein-/Aus-Taste / Auflegen
5 Taste Auf / Ab
6 Raute-Taste
7 Mikrofon
8 Stern-Taste
9 Tastenfeld
10 Wähltaste
11 LED
12 Anbringung für Halteschlaufe (nicht enthalten)
13 Mini-USB-Ladebuchse
14 Ladekontakte
15 Headset-Buchse (Headset nicht enthalten)
16 Lautstärkeregler
17 Lautsprecher
18 Notrufschalter
19 Akkufachdeckel

Die Tasten Ihres Telefons werden in dieser Bedienungsanleitung nachfolgend mit vereinheitlichten Symbolen dargestellt. Leichte Abweichungen der Tastensymbole Ihres Telefons gegenüber den hier verwendeten Symbolen sind daher möglich.


12
15
16
17
18
19
13
1
11
2
3
10
4
5
9
8
7
6
14
14
M1
M2
M3
SOS

Symbole und Texte im Display des Mobilteils

Symbol	Beschreibung
	Anzeige der Akkukapazität. Durchlaufende Segmente, der Akku wird geladen.
	Signalstärke der Funkverbindung
	Alarm eingeschaltet
	Die Tastensperre ist aktiviert ☞ Seite 39
	Es wird ein Roaming[1]-Gespräch geführt
	Ein Headset ist angeschlossen
	Es sind neue Anrufe in der Anrufliste ☞ Seite 41
	Das Mikrofon ist stummgeschaltet ☞ Seite 39
	Anrufweiterleitung eingeschaltet

[1] Die Gebühren für Roaming-Gespräche und SMS sind von Land zu Land sehr verschieden. Wenden Sie sich an Ihren Netzbetreiber.

	Sie haben eine neue **SMS**[1] ☞ Seite 43
	SMS-Speicher voll ☞ Seite 48
	Nur Rufton ist aktiviert
	Nur Vibrationsalarm ist aktiviert / Stummschaltung ist aktiviert
	Vibrationsalarm und Rufton sind aktiviert oder erst Vibrationsalarm, dann Rufton ist aktiviert
	Bluetooth® [2] eingeschaltet
	Die Lautstärke ist hoch eingestellt. Vorsicht bei Verwendung des Telefons.
	”Sturznotruf” ist aktiviert ☞ Seite 84

[1] **SMS: S**hort **M**essage **S**ervice = Dienst für das Versenden von Kurznachrichten.
[2] Bluetooth®: Industriestandard für die Funkvernetzung von Geräten über kurze Distanz.

3 Funktionsweise

1 Hörmuschel	Hier hören Sie Ihren Gesprächspartner, sofern Sie kein Headset oder keine Freisprecheinrichtung installiert und aktiviert haben und das Gerät sich nicht im Freisprechmodus befindet.
2 Display	Die Anzeigen im Display führen Sie durch die Menüstruktur und helfen Ihnen bei der Bedienung des Geräts
3 M1 M2 M3 Direktwahltasten / Softkeys	Mit den Direktwahltasten können dort gespeicherte Rufnummern durch Drücken und Halten der Taste direkt gewählt werden. M1 M3 sind zusätzlich auch Softkeys. Die Softkeys sind in den verschiedenen Menüs mit unterschiedlichen Funktionen belegt. Die aktuelle Funktion wird immer in dem darüber liegenden Text im Display

	angezeigt. M3Æ = Tastensperre
4 An-/Aus-Taste, Auflegen-Taste	Telefon ein- oder ausschalten Aktuellen Vorgang abbrechen Gespräch beenden oder abweisen Nach rechts blättern
5 Taste Aufwärts / Abwärts	In den Menüs navigieren
6 Raute-Taste	Rufeinstellung Lautlos aktivieren/deaktivieren, Groß- und Kleinschreibung, Tastensperre
7 Mikrofon	Ist beim Telefonieren aktiv
8 Stern-Taste	Sonderzeichen erstellen
9 1␣-0– Tastenfeld	Rufnummern und Namen eingeben oder SMS verfassen.
10 Wähltaste	Anruf annehmen oder Nummer wählen Anrufliste anzeigen Nach links blättern
11 LED	Zeigt den Betriebszustand des Telefons an. Die LED leuchtet während des Ladens

	dauerhaft und blinkt zur Warnung, wenn kein Signal empfangen oder kein Netz gefunden wird.
12 Befestigungsöse	Befestigung für Halteschlaufe (nicht enthalten)
13 Mini-USB-Ladebuchse	USB-Ladegerät anschließen
14 Ladekontakte	Hierüber wird das Telefon in der Ladestation geladen.
15 Headset-Buchse (Headset nicht enthalten)	Headset anschließen. Die Hörmuschel, der Lautsprecher und das Mikrofon werden deaktiviert. Sie hören und sprechen nur noch über das Headset.
16 [+] [−] Lautstärkeregelung	Wiedergabelautstärke regeln
17 Lautsprecher	Hier hören Sie Ihren Gesprächspartner, wenn sich das Gerät im Freisprech-modus befindet.
18 SOS Notrufschalter	Notruf (SOS) aktivieren
19 Akkufachdeckel	Abdeckung des Akkufachs.

Sonderfunktionstasten

Modus	Halten #⁄
Stand-by	Klingelton Aus / An - Stummschaltung

Halten 1

Die Verbindung zu Ihrer Mailbox wird hergestellt und Sie können Nachrichten abhören ☞ Seite 49.

4 Einstieg

In diesem Kapitel finden Sie grundlegende Informationen zur Handhabung der Bedienungsanleitung und des Telefons.

Darstellungsweise in der Bedienungsanleitung

Darstellung	Beschreibung
6 MNO	Abgebildete Taste kurz drücken
2 Sek. 7 PQRS	Abgebildete Taste 2 Sekunden drücken
Halten 1	Abgebildete Taste halten
	Ziffern oder Buchstaben eingeben
	Telefon klingelt
	Telefon aus der Ladestation nehmen
	Telefon in die Ladestation stellen
Optionen	Darstellung von Displaytexten
z. B.	Darstellung von Displaysymbolen
OK	Softkey-Taste drücken ☞ Seite 27

Bereitschaftsmodus

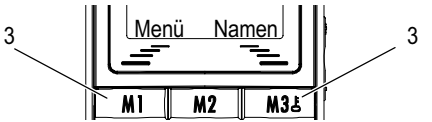
Alle Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung gehen davon aus, dass sich das Telefon im Bereitschaftsmodus befindet. Den Bereitschaftsmodus erreichen Sie, indem Sie die Taste [↩] ggf. mehrfach drücken. Eventuell müssen Sie die Tastensperre deaktivieren.

Energiesparmodus

Nach einiger Zeit im Stand-by-Modus wechselt das Telefon in den Energiesparmodus. Das Display ist nun nicht mehr beleuchtet. Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Stand-by-Modus zu aktivieren.

Softkeys

Die Softkeys [M1] (3) und [M3] (3) sind in den verschiedenen Menüs mit unterschiedlichen Funktionen belegt. Sie sind in dieser Bedienungsanleitung immer nach den darüber liegenden Texten im Display benannt.



Taste	Im Stand-by-Modus	Im Menü
[M1]	- Hauptmenü öffnen	- diverse Funktionen
[M3]	- Telefonbuch öffnen - Tastensperre einleiten	- diverse Funktionen

Navigation im Menü

Alle Funktionen sind über unterschiedliche Menüs zu erreichen. Den Weg zur gewünschten Funktion entnehmen Sie der Menüstruktur ☞ Seite 92.

Menü (M1)	Hauptmenü öffnen
^ / v	Gewünschtes Untermenü auswählen
OK (M1)	Untermenü öffnen
^ / v	Gewünschte Funktion auswählen
OK	Funktion öffnen
^ / v OK	Gewünschte Einstellung auswählen
	Über Tastenfeld Ziffern oder Buchstaben eingeben
M1 (Softkey)	Eingaben bestätigen
M3 (Softkey)	Eine Ebene zurück
	Programmier- und Speichervorgänge abbrechen und in den Stand-by-Modus zurückkehren

Telefonbucheinträge erstellen - Beispiel

Wie Sie in den Menüs navigieren und Einstellungen vornehmen, ist hier anhand des Beispiels **Telefonbucheinträge erstellen** erklärt. Verfahren Sie bei allen Einstellungen wie in diesem Beispiel.

Menü	Hauptmenü öffnen
^ / v Telefonbuchliste OK	Telefonbuch auswählen und bestätigen
^ / v Neuen Kontakt hinzufügen OK	Untermenü auswählen und bestätigen
^ / v Zu SIM oder Zum Telefon OK	Speicherort auswählen und bestätigen
Bearbeiten Fertig	Eingabemodus öffnen, Namen eingeben und bestätigen
^ / v Nummer OK	Eingabemodus öffnen, Nummer eingeben und bestätigen
Speichern? Ja oder Nein	Eintrag speichern oder verwerfen

Text und Zahlen eingeben

Zur Eingabe von Text sind die Zifferntasten mit Buchstaben beschriftet.

Ihr Telefon bietet verschiedene Methoden, um Texteingaben durchzuführen. Diese werden beim Erstellen oder Bearbeiten von Kontakten im Telefonbuch, bei der Namenssuche im Telefonbuch und beim Verfassen von SMS-Mitteilungen angewandt.

☞ Es steht nicht immer jede Methode in jeder Anwendung zur Verfügung.

Text eingeben

Multitap

Um Text im Multitap-Modus einzugeben, muss die Taste mit der entsprechenden Buchstaben-/Zeichengruppe gedrückt werden. Wird das erste Zeichen der Gruppe benötigt, wird die Taste einmal gedrückt. Wird das zweite Zeichen benötigt, wird die Taste zweimal gedrückt usw.

☞ Um einen weiteren Buchstaben einzugeben, der sich auf derselben Taste befindet, geben Sie zunächst den ersten Buchstaben wie gewohnt ein. Warten Sie ca. 2 Sek. und geben Sie dann den nächsten Buchstaben ein.

ABC	Großbuchstaben Multitap
abc	Kleinbuchstaben Multitap
123	Ziffern

☞ Um zwischen Text- und Zifferneingabe zu wechseln, drücken Sie die Taste #.

Interpunktion und Sonderzeichen

Drücken Sie während der Texteingabe die Taste *. Interpunktion und Sonderzeichen werden angezeigt. Wählen Sie mit den Tasten ^ / v das gewünschte Zeichen aus und übernehmen Sie es mit dem Softkey OK . Um ein Leerzeichen einzufügen, drücken Sie die Taste 0.

5 Telefonbuch einrichten

Im Telefonbuch des Telefons können Sie bis zu 500 Einträge speichern.

- Geben Sie bei allen Rufnummern immer die Vorwahl mit ein.
- Ist die Speicherkapazität erschöpft, zeigt das Display beim nächsten Speichern eine entsprechende Meldung. Für neue Einträge müssen Sie erst alte Einträge löschen.
- Die Telefonbucheinträge sind alphabetisch geordnet. Um direkt zum gewünschten Telefonbucheintrag zu springen, drücken Sie den entsprechenden Anfangsbuchstaben. Um in den Einträgen manuell zu suchen, nutzen Sie die Tasten ^ / v.

☞ Die Anzahl der Einträge, die Sie auf Ihrer SIM-Karte speichern können, erfahren Sie von Ihrem Provider.

Namen eingeben

Zur Eingabe von Namen sind die Zifferntasten mit Buchstaben beschriftet. Zur Eingabe von Buchstaben ist die zugehörige Taste entsprechend oft zu drücken.

Informationen zu Eingabemethoden ☞ Seite 30.

0–	Leerzeichen eingeben
Löschen	Löschen
◁ / ▷	Einfügemarke nach links oder rechts bewegen

Telefonbucheinträge erstellen

Siehe Seite 29.

Speichern im Stand-by-Modus

	Telefonnummer eingeben
Speichern	Menü öffnen
△ / ▽ Zu SIM oder Zum Telefon	OK Speicherort auswählen und bestätigen
Bearbeiten	Fertig Eingabemodus öffnen, Namen eingeben und bestätigen

Telefonbuch einrichten

/ Nummer OK

Eingabemodus öffnen, Nummer bearbeiten und bestätigen

Speichern? Ja oder Nein

Eintrag speichern oder verwerfen

Telefonbucheinträge ändern, bearbeiten oder löschen

Namen — Telefonbuch öffnen

Suchen Sie den gewünschten Eintrag, wie am Anfang dieses Kapitels beschrieben.

OK — Menü öffnen

Sie können hier folgende Funktionen ausführen:

Anrufen	Eintrag anrufen
Ansicht	Eintrag anzeigen
Bearbeiten	Eintrag bearbeiten
Löschen	Eintrag löschen
Kopieren	Eintrag kopieren (SIM ↔ Telefon)
Verschieben	Eintrag verschieben (SIM ↔ Telefon)

Führen Sie die Funktionen aus und bestätigen diese abschließend.

Alle Einträge bearbeiten oder löschen

Menü	Hauptmenü öffnen
^ / v Telefonbuchliste	OK Telefonbuch auswählen und bestätigen

Sie können hier weitere Funktionen ausführen:

Alles kopieren	Alle Einträge kopieren (SIM oder Telefon)
Alles löschen	Alle Einträge löschen (SIM oder Telefon)

Führen Sie die Funktionen aus und bestätigen diese abschließend.

Telefonbuch einrichten

Einstellungen

Menü — Hauptmenü öffnen

▲ / ▼ Telefonbuchliste OK — Telefonbuch auswählen und bestätigen

▲ / ▼ Telefonbuch-Einstellungen OK — Menü auswählen und bestätigen

Sie können hier folgende Funktionen ausführen

Zusätzliche Nummern — Zusätzliche Nummern ansehen (z. B. eigene Rufnummer)

Speicherstatus — Der Status des SIM- und Telefonspeichers wird angezeigt

Bevorzugtes Speichermedium — Wählen Sie das gewünschte Speichermedium (SIM oder Telefon)

6 Anrufe tätigen und annehmen

Anruf annehmen

(( )) [ ]	Anruf annehmen

Anruf abweisen

(( )) [ ]	Anruf abweisen

Gespräch beenden

[ ]	Gespräch beenden

Anrufen

	Rufnummer eingeben
Löschen	Bei Falscheingabe letzte Ziffer löschen
[ ]	Rufnummer wählen

Anrufliste

Ihr Telefon speichert die zuletzt gewählten Rufnummern (**Wahlwiederholung**), die eingegangenen **Anrufe** und die **entgangenen Rufnummern** in einer Anrufliste.

[ ]	Anrufliste öffnen
[ ] / [ ] [ ]	Eintrag auswählen und Verbindung herstellen

Rufnummern aus dem Telefonbuch wählen

Sie müssen Rufnummern im Telefonbuch gespeichert haben ☞ Seite 29.

Namen	Telefonbuch öffnen
▲ / ▼ ✆	Eintrag auswählen und Verbindung herstellen

Direktwahltasten

Sie müssen Rufnummern als Direktwahlnummer gespeichert haben ☞ Seite 51.

3 Sek. M1, M2 oder M3	Jeweilige Taste drücken

Einstellen der Hörerlautstärke

Sie können während eines Gesprächs die Lautstärke anpassen.

+ oder −	Gewünschte Lautstärke auswählen

Längeres Hören bei voller Hörerlautstärke kann Gehörschäden verursachen.

Anzeige der Gesprächsdauer

Während eines Gesprächs wird die Gesprächsdauer in Stunden, Minuten und Sekunden angezeigt.

Freisprechen

Nutzen Sie diese Funktion, um den Gesprächspartner über den Lautsprecher zu hören.

Freispr.	Freisprechen einschalten
Freispr. Aus	Freisprechen ausschalten

Mikrofon im Mobilteil stummschalten

Sie können während eines Telefongesprächs das Mikrofon des Mobilteils aus- und einschalten.

Optionen	Menü öffnen
^ / v Lautlos	
Ein	Mikrofon ausschalten (stummschalten)
Aus	Mikrofon einschalten

Tastensperre

Die Tastensperre soll verhindern, dass versehentlich Funktionen ausgelöst werden.

M3⌇ und dann sofort #

Tastensperre einschalten

☞ Bei eingeschalteter Tastensperre können eingehende Anrufe wie gewohnt angenommen werden.

M3⌇ und dann sofort #

Tastensperre ausschalten

Klingelton ein-/ausschalten

Sie können den Klingelton ausschalten - es erfolgt dann nur der Vibrationsalarm.

3 Sek. #	Klingelton ausschalten
3 Sek. #	Klingelton einschalten

Bei ausgeschaltetem Klingelton erscheint das Symbol im Display.

Während eines Gesprächs

Optionen — Menü “Optionen“ öffnen

Auf dieser Ebene erreichen Sie die Funktionen, die Sie während eines Gesprächs ausführen können:

Halten

▲ / ▼ Einzelnen Anruf halten OK

Aktuelles Gespräch halten

☞ Wenn ein Gespräch gehalten wird, ändert sich dieser Menüpunkt in “Anruf fortsetzen“.

Um das gehaltene Gespräch wieder aufzunehmen

▲ / ▼ Anruf fortsetzen OK

Gespräch fortführen

Neuer Anruf

▲ / ▼ Neuer Anruf OK

Funktion auswählen

Telefonnummer eingeben und anrufen

☞ Das erste Gespräch wird gehalten.

Telefonbuch

▲ / ▼ Telefonbuch OK

Telefonbuch öffnen

Mikrofon stummschalten

▲ / ▼ Lautlos Ein

7 Anrufliste

Ihnen steht eine Anrufliste zur Verfügung.
Ihr Telefon speichert die zuletzt gewählten, angenommenen und entgangenen Rufnummern.

☞ Wenn eine Rufnummer mit einem Eintrag in Ihrem Telefonbuch übereinstimmt, so wird der dazugehörige Name angezeigt.

Angezeigte Symbole für

gewählte Anrufe

angenommene Anrufe

entgangene Anrufe

Aus der Anrufliste heraus anrufen

	Anrufliste öffnen
/	Eintrag auswählen und anrufen

Anrufliste

Details anzeigen

Anrufliste öffnen

^ / v OK	Eintrag auswählen und Details aufrufen
Optionen	Menü öffnen

Sie können hier folgende Funktionen ausführen:

Löschen	Eintrag löschen
Im Telefonbuch speichern	Eintrag speichern (SIM oder Telefon)
Anrufen	Eintrag anrufen
Textnachricht senden	Eintrag eine Kurzmitteilung senden

Führen Sie die Funktionen aus und bestätigen diese abschließend.

8 SMS

☞ Es werden eventuell nicht alle angebotenen Funktionen von jedem Netz unterstützt. Wenden Sie sich für detaillierte Informationen an Ihren Mobilfunk-Serviceprovider vor Ort.

SMS-Einstellungen

☞ Die Verteilung von Textnachrichten erfolgt über ein Service-Center. Wenn Sie SMS-Textnachrichten versenden und empfangen möchten, müssen Sie eine Service-Center-Nummer in Ihr Telefon einprogrammieren. In der Regel hat Ihr Serviceprovider diese Einrichtung bereits vorgenommen.

Navigieren Sie zum Menü “SMS-Einstellungen”.

Menü	Hauptmenü öffnen
^ / v Mitteilungen OK	Menü auswählen und bestätigen
^ / v SMS-Einstellungen OK	Menü auswählen und bestätigen

Profileinstellungen

Navigieren Sie zum Menü “SMS-Einstellungen”.

[^] / [v] Profileinstellungen OK
Menü auswählen und bestätigen

[^] / [v] Profil 1 oder Profil 2 Bearbeiten
Profil auswählen und bestätigen

Sie können hier folgende Funktionen ausführen:

Profilname	Profilname bearbeiten
SMSC-Adresse	SMS-Service-Center-Nummer bearbeiten
Gültigkeitsdauer	Gültigkeitsdauer festlegen

Hier können Sie festlegen, wie lange versucht werden soll, eine gesendete Nachricht zuzustellen.

Mitteilungstyp	Mitteilungstyp einstellen

Führen Sie die Funktionen aus und bestätigen diese abschließend.

Allgemeine Einstellungen

Sendebericht

Wählen Sie “Sendebericht - Ein“, um bei Empfang einer SMS einen entsprechenden Hinweis zu erhalten.

Antwortpfad

Wählen Sie “Antwortpfad - Ein“, um beim Senden einer SMS den Antwortpfad Ihres Providers mit zu senden. Details hierzu erfahren Sie bei Ihrem Provider.

Navigieren Sie zum Menü “SMS-Einstellungen”.

⌃ / ⌄ Allgemeine Einstellungen OK	Menü auswählen und bestätigen
Sendebericht	Ein- oder ausschalten
Antwortpfad	Ein- oder ausschalten

Speicherstatus

Navigieren Sie zum Menü “SMS-Einstellungen”.

⌃ / ⌄ Speicherstatus OK	Menü auswählen und bestätigen

☞ Die belegten und freien Speicherplätze für das Telefon und die SIM-Karte werden angezeigt.

SMS erstellen

☞ Eine Mitteilung kann bis zu 457 Zeichen, einschließlich Leerzeichen enthalten. Eine Standard-Mitteilung beinhaltet 160 Zeichen. Bei Verwendung von mehr als 160 Zeichen können zusätzliche Kosten entstehen.

Menü — Hauptmenü öffnen

▲ / ▼ Mitteilungen OK
Menü auswählen und bestätigen

▲ / ▼ Mitteilung schreiben OK
Menü auswählen und bestätigen

Verfassen Sie Ihren Text.

☞ Informationen zu Eingabemethoden
☞ Seite 30.

Optionen — Menü öffnen

Vorlagen einfügen OK

Fertig OK

Sie können hier verschiedene Funktionen ausführen

Nur senden OK

oder Suchen — Nummer eingeben oder aus dem Telefonbuch auswählen.

Speichern und senden OK	Nummer eingeben oder aus dem Telefonbuch auswählen. Die SMS wird im Ordner “Postausgang” gespeichert und an die gewählte Rufnummer gesendet.
Speichern OK	Die SMS wird im Ordner “Postausgang” gespeichert.
Senden an viele OK	Es können mehrere Empfänger aus dem Telefonbuch ausgewählt werden.

Führen Sie die Funktionen aus und bestätigen diese abschließend.

Gesendete und empfangene SMS

☞ Eingehende SMS werden durch einen von Ihnen eingestellten Klingelton signalisiert. Auf dem Display wird eine Meldung angezeigt. Softkey “Lesen“ drücken, um die Nachricht anzuzeigen.

Empfangene SMS werden im Ordner “Posteingang” gespeichert. Gesendete SMS werden wie die Entwürfe im Ordner “Postausgang” gespeichert.

SMS

Gespeicherte SMS bearbeiten

Menü	Hauptmenü öffnen
▲ / ▼ Mitteilungen OK	Menü auswählen und bestätigen
▲ / ▼ Posteingang / Postausgang OK	Menü auswählen und bestätigen
▲ / ▼ OK	SMS auswählen und bestätigen
Optionen	Menü öffnen

Sie können hier folgende Funktionen ausführen:

Antworten	Nummer, von der die SMS gesendet wurde, antworten
Löschen	SMS löschen
Weiterleiten	SMS an eine andere Nummer weiterleiten
Zum Telefon kopieren / Zu SIM kopieren	SMS kopieren
Zum Telefon verschieben / Zu SIM verschieben	SMS verschieben
Nummer verwenden	Nummer, von der die SMS gesendet wurde, verwenden

9 Voicemail

☞ Es werden eventuell nicht alle angebotenen Funktionen von jedem Provider unterstützt. Wenden Sie sich für detaillierte Informationen an Ihren Mobilfunk-Serviceprovider vor Ort. Eventuell handelt es sich hierbei um kostenpflichtige Dienste.

Um “Voicemail”[1] nutzen zu können, müssen Sie eine entsprechende Rufnummer in Ihr Telefon einprogrammieren. In der Regel hat Ihr Serviceprovider diese Einrichtung bereits vorgenommen.

Einrichten von Voicemail

Menü	Hauptmenü öffnen
^ / v Mitteilungen OK	Menü auswählen und bestätigen
^ / v Voicemail-Server OK	Menü auswählen und bestätigen
^ / v <Leer> Optionen	Voicemail-Server auswählen und das Menü Optionen öffnen

[1] Voicemail, auch Mailbox genannt (Anrufbeantworter im Mobilfunknetz)

Voicemail

▲ / ▼ Bearbeiten OK
Menü auswählen und Bearbeitung einleiten

▲ / ▼ Name Bearbeiten Fertig
Eingabemodus öffnen, Namen eingeben und bestätigen

▲ / ▼ Nummer OK
Eingabemodus öffnen, Nummer bearbeiten und bestätigen

Speichern?, Ja oder Nein
Änderungen bestätigen oder verwerfen

Sie können im Menü “Voicemail-Server” auch diese Funktion ausführen.

Voicemail anrufen OK
Die Voicemail Nummer wird gewählt.

Abhören der Voicemail

Navigieren Sie, wie zuvor beschrieben, zum Menüpunkt “Voicemail anrufen“ und drücken den Softkey OK oder

halten 1

Die Verbindung zu “Voicemail” wird hergestellt und Sie können Nachrichten abhören.

10 Weitere nützliche Funktionen

Direktwahltasten

Auf den Direktwahltasten M1, M2 oder M3 können Rufnummern gespeichert werden, die durch Gedrückthalten der entsprechenden Taste direkt gewählt werden ☞ Seite 38.

☞ Jede Nummer, die Sie als Direktwahlnummer nutzen wollen, muss im Telefonbuch gespeichert sein.

So speichern Sie Rufnummern auf eine Direktwahltaste:

Menü	Hauptmenü öffnen
^ / v Telefonbuchliste OK	Menü auswählen und bestätigen
^ / v M1/M2/M3 einstellen OK	Menü auswählen und bestätigen
^ / v Bearbeiten	Direktwahltaste auswählen und bestätigen

Wählen Sie

Ansicht	um die Nummer anzuzeigen
Ändern	um einen Eintrag aus dem Telefonbuch zu wählen
Löschen	um eine gespeicherte Nummer zu löschen

Führen Sie die Funktionen aus und bestätigen diese abschließend.

Kurzwahl

Sie können den Tasten 2 bis 9 Rufnummern zuweisen. Halten Sie die jeweilige Taste dann länger als 3 Sekunden gedrückt, wird die zugewiesene Rufnummer gewählt.

☞ Jede Nummer, die Sie als Kurzwahlnummer nutzen wollen, muss im Telefonbuch gespeichert sein.

Menü	Hauptmenü öffnen
▲ / ▼ Telefonbuchliste OK	Menü auswählen und bestätigen
▲ / ▼ Kurzwahl OK	Menü auswählen und bestätigen

^ / v Status Ein	Kurzwahl aktivieren
^ / v Nummer einstellen OK	Menü auswählen und bestätigen
^ / v [ ] Hinzufügen	Gewünschte Taste auswählen und bestätigen
^ / v [ ] OK	Eintrag auswählen und bestätigen

Datum und Uhrzeit

In diesem Menü können Sie Datum und Uhrzeit einstellen und anpassen.

So erreichen Sie das Menü:

Menü	Hauptmenü öffnen
^ / v Einstellungen OK	Menü auswählen und bestätigen
^ / v Telefoneinstellungen OK	Menü auswählen und bestätigen

Weitere nützliche Funktionen

^ / v Uhrzeit und Datum OK	Menü auswählen und bestätigen
^ / v Uhrzeit/Datum einstellen OK	Menü auswählen und bestätigen
SS:MM v	Zeit im Format Stunden:Minuten eingeben und zu Datum springen
TT/MM/JJJJ OK	Tag:Monat:Jahr eingeben und bestätigen
^ / v Format einstellen OK	Menü auswählen und bestätigen
Zeit / , v	Format “12” oder “24” auswählen und zu Datum springen
Datum / , v	Format “MM TT JJJJ”, “JJJJ MM TT” oder “TT MM JJJJ” auswählen und zu Datumstrennsymbol springen

Datumstrennsymbol / , OK	Trennzeichen “ . ” “ : ” “ / “ oder “ - ” auswählen und bestätigen

Sprache

In diesem Menü können Sie die Displaysprache einstellen und anpassen.

So erreichen Sie das Menü:

Menü	Hauptmenü öffnen
/ Einstellungen OK	Menü auswählen und bestätigen
/ Telefoneinstellungen OK	Menü auswählen und bestätigen
/ Sprache OK	Menü auswählen und bestätigen
/ OK	Gewünschte Sprache auswählen und bestätigen

Kalender

Über dieses Menü öffnen Sie den Kalender. Sie können den angezeigten Tag wechseln. Die Navigation erfolgt über die Tasten ▲ / ▼ und 📞 / 📵.

So öffnen Sie den Kalender:

Menü	Hauptmenü öffnen
▲ / ▼ Extras OK	Menü auswählen und bestätigen
▲ / ▼ Kalender OK	Menü auswählen und bestätigen

Alarm

Über dieses Menü können Sie 5 verschiedene Alarme programmieren.

So öffnen Sie den Alarm:

Menü	Hauptmenü öffnen
▲ / ▼ Extras OK	Menü auswählen und bestätigen
▲ / ▼ Alarm OK	Menü auswählen und bestätigen

[^] / [v] 00:00 Bearbeiten

Wählen Sie einen Alarm aus und aktivieren Sie den Bearbeitungsmodus

---

Aus [✆] / [✆], [v] Wählen Sie “Ein” oder “Aus” und navigieren Sie anschließend nach unten

---

00:00 [Tastatur] [v] Zeit im Format Stunden:Minuten eingeben und zu Wiederholen springen

---

Wiederholen [✆] / [✆], [v]

Wählen Sie “Einmal”, “Täglich” oder “Tage” (benutzerdefiniert) und springen Sie zu Schlummern

Bei Auswahl Tage:

SMTWTFS [✆] / [✆]

Wählen Sie einen Wochentag aus

S = Sunday (Sonntag), **M** = Monday (Montag),
T = Tuesday (Dienstag), **W** = Wednesday (Mittwoch),
T = Thursday (Donnerstag), **F** = Friday (Freitag),
S = Saturday (Samstag)

Ein oder Aus Stellen Sie den Alarm für diesen Tag an oder aus

Weitere nützliche Funktionen

Verfahren Sie für eventuelle weitere Tage analog.

☞ Aktivierte Tage werden eingerahmt angezeigt.

▽	Springen Sie zu Schlummern
Schlummer (Min.)	✆ / ⏻, ▽ Stellen Sie zwischen “1” und “10” Minuten ein und springen Sie zu Warntyp
Warntyp	✆ / ⏻, Fertig “Vib. und klingeln”, “Nur klingeln” oder “Nur vibrieren” auswählen und bestätigen
Speichern?, Ja	oder Nein Änderungen bestätigen oder verwerfen

Rechner

Ein einfacher Rechner zur Lösung von Grundrechenaufgaben.
Mit den Tasten ^ und v wählen Sie die gewünschte Rechenart (+, -, x, ÷).
Mit der Taste # können Sie einen Dezimalpunkt setzen.
Mit der Taste * ändern Sie das Vorzeichen (±).

Menü	Hauptmenü öffnen
^ / v Extras OK	Menü auswählen und bestätigen
^ / v Rechner OK	Menü auswählen und bestätigen

Beispiel

Zur Berechnung von " -5 x 2.5 " betätigen Sie die folgenden Tasten:

5 * = -5
^ ^ ^ = x
2 # 5 = 2.5
OK = -12.5
Löschen = Löschen

Klangregler

Diese Funktion wird besonders von Trägern von Hörgeräten begrüßt. Im Lieferzustand ist der Klangregler normal eingestellt. Zwei weitere Einstellungen sind möglich:

- Niederfrequenz
- Hochfrequenz

Menü — Hauptmenü öffnen

▲ / ▼ Einstellungen OK — Menü auswählen und bestätigen

▲ / ▼ Tonhöhe einstellen OK — Menü auswählen und bestätigen

▲ / ▼ Normal, Niederfrequenz oder Hochfrequenz OK — Einstellung auswählen und bestätigen

Wählen Sie den Frequenzbereich für Ihr persönlich bestes Klangerlebnis aus.

Netzeinstellungen

Netzwerkwahl: In diesem Menü können Sie andere Mobilfunknetze als die Ihres Netzbetreibers auswählen. Dafür müssen jedoch entsprechende Vereinbarungen bestehen.

Bevorzugte Netzwerke: Sie können von der SIM-Karte vorgegebene Mobilfunknetze auswählen und bearbeiten. Um die Priorität zu ändern, nutzen Sie die Tasten ^ / v.

☞ Es werden eventuell nicht alle angebotenen Funktionen von jedem Provider unterstützt. Wenden Sie sich für detaillierte Informationen an Ihren Mobilfunk-Serviceprovider vor Ort.

Menü	Hauptmenü öffnen
^ / v Einstellungen OK	Menü auswählen und bestätigen
^ / v Netzwerkeinstellungen OK	Menü auswählen und bestätigen
Netzwerkwahl oder Bevorzugte Netzwerke	

Folgen Sie der Menüstruktur ☞ Seite 101.

Sicherheitseinstellungen

In diesem Menü legen Sie fest, welche Funktionen des Telefons oder der SIM-Karte durch ein Passwort/ PIN geschützt werden sollen. PIN und Passwort können geändert werden.

☞ PIN und PIN2 erhalten Sie mit der SIM-Karte. Weitere Informationen hierzu erhalten Sie bei Ihrem SIM-Karten-Serviceprovider.

Menü — Hauptmenü öffnen

▲ / ▼ Einstellungen OK — Menü auswählen und bestätigen

▲ / ▼ Sicherheitseinstellungen OK — Menü auswählen und bestätigen

SIM-Sperre

☞ Die PIN erhalten Sie mit Ihrer SIM-Karte. Wenn Sie die SIM-Sperre deaktivieren, brauchen Sie beim Einschalten des Telefons keine PIN eingeben.
Es wird empfohlen, die SIM-Sperre eingeschaltet zu lassen, um unbefugten Personen die Nutzung Ihres Telefons zu erschweren.

Telefonsperre

☞ Werkseitig ist das Passwort 1234. Ist diese Sperre aktiviert, müssen Sie nach dem Einschalten des Telefons erst das Passwort für die Telefonsperre und anschließend die PIN eingeben.

Kennwort ändern	Andern der Passwörter/PIN

Folgen Sie der Menüstruktur ☞ Seite 102.

Tipps

Sperren Sie das Telefon mit Ihrer persönlichen PIN. Durch eine von Ihnen selbst festgelegte PIN schützen Sie das Telefon gegen unbefugten Zugriff.

Menü	Hauptmenü öffnen
^ / v Einstellungen OK	Menü auswählen und bestätigen
^ / v Sicherheitseinstellungen OK	Menü auswählen und bestätigen
^ / v Kennwort ändern OK	Menü auswählen und bestätigen
^ / v PIN OK	Menü auswählen und bestätigen

Alte PIN eingeben	OK
Neue PIN	OK
Erneut eingeben	OK

PIN- & PIN2-Code

PIN- (**P**ersonal **I**dentity **N**umber) und PIN2-Code sind 4- bis 8-stellige Nummern. Den PIN- und PIN2-Code erhalten Sie zusammen mit der SIM-Karte von Ihrem Netzanbieter.

PUK- & PUK2-Code

PUK- (**P**ersonal **U**nblocking **K**ey) und PUK2-Code sind 4- bis 8-stellige Nummern. Diese werden nur dann benötigt, wenn Sie den PIN-Code Ihrer SIM-Karte dreimal hintereinander falsch eingegeben haben und die SIM-Karte gesperrt ist. Den PUK- und PUK2-Code erhalten Sie zusammen mit der SIM-Karte von Ihrem Netzanbieter.

Telefoneinstellung

So navigieren Sie zum Menü “Telefoneinstellungen”.

Menü	Hauptmenü öffnen
/ Einstellungen	OK Menü auswählen und bestätigen

▲ / ▼ Telefoneinstellungen OK

Menü auswählen und bestätigen

Displayeinstellungen

In diesem Menü passen Sie das Display des Telefons auf Ihr persönliches Profil an.

Navigieren Sie zum Menü “Telefoneinstellungen”.

▲ / ▼ Displaymerkmale OK

Menü auswählen und bestätigen

Wählen Sie

Hintergrundbild — um ein Hintergrundbild zu wählen

Datum und Uhrzeit anzeigen — um Datum und Uhrzeit anzuzeigen

LCD-Beleuchtung — um die Helligkeit und die Beleuchtungsdauer der Hintergrundbeleuchtung einzustellen

Themen — um ein Farbschema zu wählen

Folgen Sie der Menüstruktur ☞ Seite 100.

Klingelprofil

In diesem Menü passen Sie die Töne des Telefons auf Ihr persönliches Profil an.

Menü	Hauptmenü öffnen
▲ / ▼ Benutzerprofile OK	Menü auswählen und bestätigen
▲ / ▼ Optionen ▲ / ▼ Definieren OK	Profil auswählen und Optionen aufrufen

Wählen Sie

Toneinstellungen	um bestimmte Klingeltöne für verschiedene Tonalarme auszuwählen
Lautstärke	um für die verschiedenen Signalisierungen die Lautstärke der Ruftöne auszuwählen

Längeres Hören bei voller Hörerlautstärke kann Gehörschäden verursachen.

Warntyp	um auszuwählen, ob Sie mit einem Rufton oder per Vibration über einen Anruf informiert werden möchten

Klingeltyp	um für die Signalisierungen die Art des Klingeltyps auszuwählen
Extra Ton	um Extratöne für bestimmte Situationen einzustellen
Antwortmodus	um auszuwählen, mit welchen Tasten eingehende Anrufe angenommen werden können

Folgen Sie der Menüstruktur ☞ Seite 103.

Beispiel - Lautesten Klingelton einstellen

Der lauteste Klingelton ist MIDI 1 + Lautstärke 7 = 100dB.

Menü	Hauptmenü öffnen
^ / v Benutzerprofile OK	Menü auswählen und bestätigen
^ / v Optionen ^ / v Definieren OK	Eigenes Profil auswählen und Optionen aufrufen
^ / v Toneinstellungen OK	Menü auswählen und bestätigen

⌃ / ⌄ Eingehender Anruf OK	Menü auswählen und bestätigen
⌃ / ⌄ MIDI 1 OK	Klingelton auswählen und bestätigen
Zurück	
⌃ / ⌄ Lautstärke OK	Menü auswählen und bestätigen
⌃ / ⌄ Klingelton OK	Menü auswählen und bestätigen
⌃ 7 OK	Lautstärke auswählen und bestätigen

Automatische Tastensperre

Sie können das Telefon so einstellen, dass die Tastensperre nach einer gewissen Zeit im Bereitschaftsmodus automatisch aktiviert wird.

Menü	Hauptmenü öffnen
⌃ / ⌄ Einstellungen OK	Menü auswählen und bestätigen

/ Sicherheitseinstellungen OK
Menü auswählen und bestätigen

/ Autom. Tastenfeldsperre OK
Menü auswählen und bestätigen

Funktionstasten

Sie können festlegen, welches Menü oder welche Funktion beim Drücken der Tasten / im Stand-by-Modus geöffnet werden soll.

Menü
Hauptmenü öffnen

/ Einstellungen OK
Menü auswählen und bestätigen

/ Telefoneinstellungen OK
Menü auswählen und bestätigen

/ Funktionstasten OK
Menü auswählen und bestätigen

/ Oben oder Unten Bearbeiten
Taste auswählen

/ OK

Menü oder Funktion auswählen und bestätigen

Anrufeinstellungen

☞ Es werden eventuell nicht alle angebotenen Funktionen von jedem Provider unterstützt. Wenden Sie sich für detaillierte Informationen an Ihren Mobilfunk-Serviceprovider vor Ort. Eventuell handelt es sich hierbei um kostenpflichtige Dienste.

Anruferkennung

Mit dieser Funktion wird die Übertragung der eigenen Rufnummer an den Angerufenen aktiviert/deaktiviert.

Menü	Hauptmenü öffnen
/ Anrufcenter OK	Menü auswählen und bestätigen
/ Anrufeinstellungen OK	Menü auswählen und bestätigen
/ Anrufer-ID OK	Menü auswählen und bestätigen

/ Nach Netzwerk einstellen ,
ID ausblenden oder ID senden OK
Einstellung auswählen und bestätigen

Anklopfen

Diese Funktion benachrichtigt Sie während eines Gesprächs, dass ein weiterer Anrufer versucht Sie zu erreichen.

Menü — Hauptmenü öffnen

/ Anrufcenter OK
Menü auswählen und bestätigen

/ Anrufeinstellungen OK
Menü auswählen und bestätigen

/ Anklopfen OK
Menü auswählen und bestätigen

und wählen Sie dann

Aktivieren OK — um die Funktion Anklopfen zu aktivieren

Deaktivieren OK — um die Funktion Anklopfen zu deaktivieren

Abfragestatus OK

um die aktuelle Einstellung anzuzeigen

Anrufweiterleitung

Mit den nachfolgenden Funktionen können Sie eingehende Anrufe an zugewiesene Rufnummern umleiten.

Menü — Hauptmenü öffnen

▲ / ▼ Anrufcenter OK

Menü auswählen und bestätigen

▲ / ▼ Anrufeinstellungen OK

Menü auswählen und bestätigen

▲ / ▼ Rufumleitung OK

Menü auswählen und bestätigen

▲ / ▼ Alle Umleitungen abbrechen OK

Schaltet die Rufumleitung für alle Anrufe aus

Wählen Sie die gewünschten Einstellungen zur Anrufweiterleitung aus

Alle Voiceanrufe umleiten

Umleiten, wenn nicht erreichbar

Umleiten, wenn keine Antwort

Umleiten, wenn besetzt

Alle Datenanrufe umleiten

OK

---

und wählen Sie dann

Aktivieren OK

Zu neuer Nummer OK oder Suchen OK

Nummer eingeben oder aus dem Telefonbuch auswählen.

oder

Zur Voicemail OK

Die Anrufumleitung ist aktiv.

Deaktivieren OK Entsprechende Anrufumleitung ist deaktiviert

Abfragestatus OK

Aktuelle Einstellung anzeigen

Rufnummernsperre

Mit den nachfolgenden Funktionen können Sie Beschränkungen der ein- und abgehenden Anrufe vornehmen.

Menü	Hauptmenü öffnen
▲ / ▼ Anrufcenter OK	Menü auswählen und bestätigen
▲ / ▼ Anrufeinstellungen OK	Menü auswählen und bestätigen
▲ / ▼ Anrufsperre OK	Menü auswählen und bestätigen

Wählen Sie die zu sperrenden Anrufe aus

- Ausgehende Anrufe
  - Alle Anrufe
  - Internationale Anrufe
  - Internationale Anrufe, außer Privat-PLMN

☞ Privat-PLMN (**P**ublic **L**and **M**obile **N**etwork) bezeichnet das Netzwerk bei dem Ihre SIM-Karte registriert ist (Heimnetz).

Eingehende Anrufe

Alle Anrufe

Beim Roaming

Alles aktivieren

Kennwort für Anrufsperre

Alles abbrechen

Kennwort für Anrufsperre

oder

Kennwort für Sperre ändern

Altes Kennwort

Neues Kennwort

Neues Kennwort bestätigen

OK

☞ Werkseitig ist das Passwort 1234.

Automatische Wahlwiederholung

Wenn diese Funktion aktiviert ist, wird eine automatische Wahlwiederholung eingeleitet, wenn die gewählte Nummer “besetzt” ist.

Menü	Hauptmenü öffnen
⌃ / ⌄ Anrufcenter OK	Menü auswählen und bestätigen

Weitere nützliche Funktionen

/ Anrufeinstellungen OK
Menü auswählen und bestätigen

/ Erweiterte Einstellungen OK
Menü auswählen und bestätigen

/ Autom. Wiederwahl Ein
Funktion einschalten

Broadcast-Nachrichten

Ihr Mobiltelefon unterstützt den Empfang von Broadcast[1] Nachrichten.

☞ Informationen zu Broadcast-Nachrichten, Gebührentarif, Daten und Angebote erhalten Sie bei Ihrem SIM-Karten-Serviceprovider.

Menü — Hauptmenü öffnen

/ Mitteilungen OK
Menü auswählen und bestätigen

/ Broadcast-Mitteilung OK
Menü auswählen und bestätigen

[1] Broadcast wird auch als **CB** = **C**ell **B**roadcast bezeichnet (Informationsdienste Ihres Netzbetreibers)

Werkseinstellungen

Das Telefon kann auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt werden.

Menü	Hauptmenü öffnen
▲ / ▼ Einstellungen OK	Menü auswählen und bestätigen
▲ / ▼ Sicherheitseinstellungen OK	Menü auswählen und bestätigen
▲ / ▼ Werkseinstellungen wiederherstellen OK	Menü auswählen und bestätigen

☞ Werkseitig ist das Passwort 1234.

11 Bluetooth®

Bluetooth® ein- / ausschalten

Menü — Hauptmenü öffnen

▲ / ▼ Extras OK — Menü auswählen und bestätigen

▲ / ▼ Bluetooth OK — Menü auswählen und bestätigen

▲ / ▼ Strom Ein — Bluetooth® einschalten

oder

▲ / ▼ Strom Aus — Bluetooth® ausschalten

⚠ Bei eingeschaltetem Bluetooth® entlädt sich der Akku sehr schnell. Schalten Sie die Funktion aus, wenn sie nicht benötigt wird!

Sie haben die Möglichkeit, Ihr Mobiltelefon M800 über die Bluetooth®-Funkvernetzung mit einem Bluetooth®-Headset zu verbinden.

Menü — Hauptmenü öffnen

^ / v Extras OK	Menü auswählen und bestätigen
^ / v Bluetooth OK	Menü auswählen und bestätigen
^ / v Audiogerät suchen OK	Menü auswählen und bestätigen

☞ Wie Sie Ihr Bluetooth®-Headset in den Paarungsmodus versetzen, entnehmen Sie bitte der entsprechenden Anleitung Ihres Bluetooth®-Headsets.

^ / v Koppeln	Gerät auswählen und Verbindung einleiten
0000 OK	PIN eingeben und bestätigen

☞ Den erforderlichen PIN finden Sie in der Anleitung Ihres Bluetooth®-Headsets.

Nach der erfolgreichen Paarung der Geräte stehen Ihnen weitere Funktionen zur Auswahl ☞ Seite 105.

☞ Wie Sie das Headset beim Telefonieren verwenden, entnehmen Sie bitte der entsprechenden Anleitung des Bluetooth®-Headsets.

12 Notruffunktion

Dieses Telefon ist mit einer komfortablen Notruffunktion ausgestattet. Es können bis zu 5 Rufnummern für einen Notruf eingetragen werden. Damit diese Funktion wie vorgesehen funktioniert, müssen Sie zunächst eine Nachricht aufsprechen. Siehe Abschnitt ”SOS-Nachricht aufnehmen” auf Seite 83.

Notrufnummern eintragen/löschen

So fügen Sie einen Eintrag aus dem Telefonbuch als Notrufnummer ein.

☞ Jede Nummer, die Sie als Notrufnummer nutzen wollen, muss im Telefonbuch gespeichert sein.

Menü	Hauptmenü öffnen
▲ / ▼ Einstellungen OK	Menü auswählen und bestätigen
▲ / ▼ Hilfeeinstellung OK	Menü auswählen und bestätigen
▲ / ▼ SOS-Einstellung OK	Menü auswählen und bestätigen

⌃ / ⌄ SOS-Nummern einrichten OK	Menü auswählen und bestätigen
⌃ / ⌄ [ ] Optionen	Speicherplatz auswählen und Optionen aufrufen
⌃ / ⌄ Ändern OK	Funktion auswählen und bestätigen
⌃ / ⌄ OK	Eintrag auswählen und bestätigen

Sie können hier folgende Funktionen ausführen:

Ansicht	Eintrag anzeigen
Löschen	Eintrag löschen

Notruf senden an

Sie können festlegen, ob ein Notruf nur an die unter "SOS-Nummern einrichten" eingetragenen Nummern oder an das eingetragene Callcenter gesendet werden soll.

Menü	Hauptmenü öffnen
⌃ / ⌄ Einstellungen OK	Menü auswählen und bestätigen

Notruffunktion

/ Hilfeeinstellung OK
Menü auswählen und bestätigen

/ SOS-Einstellung OK
Menü auswählen und bestätigen

/ SOS-Moduseinstellung OK
Menü auswählen und bestätigen

/ 5 Rufnummern einrichten oder Callcenter einrichten. oder Aus OK
Modus wählen und bestätigen

Callcenternummer einrichten

So richten Sie eine Nummer ein.

Menü
Hauptmenü öffnen

/ Einstellungen OK
Menü auswählen und bestätigen

/ Hilfeeinstellung OK
Menü auswählen und bestätigen

/ SOS-Einstellung OK
Menü auswählen und bestätigen

⌃ / ⌄ Callcenternummer einrichten. OK	Menü auswählen und bestätigen
OK	Nummer bearbeiten und bestätigen

SOS-Nachricht aufnehmen

Wenn Sie einen Notruf auslösen, wird eine Nachricht übermittelt. Hierbei ist es besonders wichtig, dem Angerufenen verständlich zu machen, dass er oder sie die Taste “0” drücken muss, um den Notruf anzunehmen. Das M800 schaltet dann auf Freisprechen, so dass der angerufene Teilnehmer Sie hören und mit Ihnen sprechen kann. Die Länge der Nachricht ist auf 15 Sekunden begrenzt. Eine typische Nachricht sollte folgende Angaben enthalten:

Hier spricht ... **Ihr Name** ...

Ich benötige Hilfe - bitte drücken Sie die Taste Null, um meinen Anruf anzunehmen.

Menü	Hauptmenü öffnen
⌃ / ⌄ Einstellungen OK	Menü auswählen und bestätigen
⌃ / ⌄ Hilfeeinstellung OK	Menü auswählen und bestätigen

Notruffunktion

⌃ / ⌄ SOS-Nachricht aufnehmen OK	Menü auswählen und bestätigen
Optionen ⌃ / ⌄ Aufnahme OK	Aufnahme starten
Stopp	Nachricht in das Mikrofon sprechen und bestätigen
Audio speichern? Ja / Nein	Aufnahme speichern oder verwerfen

Sie können hier folgende Funktionen ausführen:

Wiedergabe	Nachricht anhören
Löschen	Nachricht löschen

Sturznotruf - Bitte lesen Sie diesen Abschnitt sorgfältig

Der in Ihrem Telefon befindliche Sensor ist ein technisch ausgereiftes und innovatives Bauteil. Er funktioniert zuverlässig, solange Sie das Telefon an einem Band o. ä. um den Hals tragen. Solche Haltebänder (Lanyards) sind in jedem Telefonladen erhältlich.

Bei einem Sturz löst der Sensor den Alarm aus und tätigt die von Ihnen festgelegten Anrufe, ohne dass Sie das Telefon erst suchen und die Alarmtaste betätigen müssen.

Wird der Alarm versehentlich ausgelöst, stellen Sie ihn mit der Alarmtaste Auf und Ab wieder ab.
Das M800 kann auf normal oder empfindlich eingestellt werden.
Bei aktiviertem Sturznotruf erscheint das Symbol im Display des Telefons.

⚠ Tragen Sie das Telefon lieber in der Hosentasche, einem Aktenkoffer oder einer Tasche bei sich, sind Fehlalarme nicht auszuschließen. In diesem Fall sollte der Sturznotruf anweisungsgemäß abgestellt werden.

☞ Ein Fehlalarm bei offiziellen Notrufzentralen kann erhebliche Kosten verursachen, die Ihnen in Rechnung gestellt werden können. Verwenden Sie diese Funktion daher sorgsam.

Menü	Hauptmenü öffnen
^ / v Einstellungen OK	Menü auswählen und bestätigen
^ / v Hilfeeinstellung OK	Menü auswählen und bestätigen

Notruffunktion

/ Person gestürzt SOS OK

Menü auswählen und bestätigen

/ Normal oder Empfindlich OK

Empfindlichkeit auswählen und Funktion aktivieren

oder

/ Aus OK

Funktion deaktivieren

Notruffunktion - Beispiele

Anhand von zwei Beispielen wird die Notruffunktion erklärt.

Notruf an eine Notrufzentrale

☞ Ein Falschalarm bei offiziellen Notrufzentralen kann erhebliche Kosten verursachen, die Ihnen in Rechnung gestellt werden können.

☞ Eventuell müssen Sie sich bei einer Notrufzentrale registrieren lassen. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Arzt oder Ihrer Kommune über entsprechende Angebote.

Führen Sie folgende Einstellung durch:

Menü	Hauptmenü öffnen
/ Einstellungen OK	Menü auswählen und bestätigen
/ Hilfeeinstellung OK	Menü auswählen und bestätigen
/ SOS-Einstellung OK	Menü auswählen und bestätigen
/ Callcenternummer einrichten. OK	Menü auswählen und bestätigen
OK	Nummer bearbeiten und bestätigen
/ SOS-Moduseinstellung OK	Menü auswählen und bestätigen
/ Callcenter einrichten. OK	Modus wählen und anschließend bestätigen

Notruffunktion

Bei einem Notruf:

Das Telefon wählt die Nummer der Notrufzentrale. Wenn die Verbindung hergestellt ist, wird Ihre eingestellte SOS-Aufnahme übermittelt. Anschließend bleibt die Verbindung noch ca. 10 Sekunden aktiv. Sollte die Rufnummer der Notrufzentrale “besetzt” sein, werden automatisch bis zu drei weitere Anrufversuche durchgeführt.

Notruf an mehrere Nummern

Die gewünschten Rufnummern müssen im Telefonbuch gespeichert sein (Verwandte/Freunde).
Führen Sie folgende Einstellung durch:

Menü	Hauptmenü öffnen
▲ / ▼ Einstellungen OK	Menü auswählen und bestätigen
▲ / ▼ Hilfeeinstellung OK	Menü auswählen und bestätigen
▲ / ▼ SOS-Einstellung OK	Menü auswählen und bestätigen
▲ / ▼ SOS-Nummern einrichten OK	Menü auswählen und bestätigen

⌃ / ⌄ [ ]	Optionen Speicherplatz auswählen und Optionen aufrufen
⌃ / ⌄ Ändern	OK Funktion auswählen und bestätigen
⌃ / ⌄ OK	Eintrag auswählen und bestätigen

Nachdem bis zu 5 Notrufnummern eingerichtet wurden:

Zurück
⌃ / ⌄ SOS-Moduseinstellung OK Menü auswählen und bestätigen
⌃ / ⌄ 5 Rufnummern einrichten OK Modus wählen und anschließend bestätigen

Bei einem Notruf:

Das Telefon wählt die 1. Notrufnummer. Wenn die Verbindung hergestellt ist, wird Ihre eingestellte SOS-Aufnahme übermittelt. Anschließend bleibt die Verbindung noch ca. 10 Sekunden aktiv, bevor die nächste Nummer gewählt wird. Sollte eine Rufnummer “besetzt” sein oder es meldet sich ein Anrufbeantworter, wird automatisch zur Wahl der nächsten

Notrufnummer übergeleitet (ca. nach 1-2 Minuten).

Geht Ihr Notruf beim angerufenen Teilnehmer ein, hört dieser zunächst die von Ihnen aufgezeichnete Sprachnachricht und drückt dann die Taste 0, um den Anruf anzunehmen. Der Notruf wird danach im Freisprechmodus geführt. Vergessen Sie nicht, den Notrufschalter abzuschalten.

Notruf starten

Schieben Sie den **Notrufschalter** nach oben. Eine Sirene ertönt. Das Telefon wählt die eingestellte Nummer. Je nach gewählten Einstellungen wird z. B. eine Wahlwiederholung oder eine Weiterschaltung zu anderen Nummern durchgeführt.

Notruf beenden

Nach dem Gespräch oder zum Abbrechen des Notrufs müssen Sie den **Notrufschalter** wieder nach unten schieben.

Sturznotruf beenden

Bei einer ungewollten Auslösung der Funktion müssen Sie den **Notrufschalter** nach oben und direkt wieder nach unten schieben.

13 Dienste

Über dieses Menü erreichen Sie das SIM Application Toolkit (meistens als STK abgekürzt) Ihres Mobilfunkanbieters. Inhalt und Funktionen hängen vom Anbieter und der eingesetzten SIM-Karte ab.

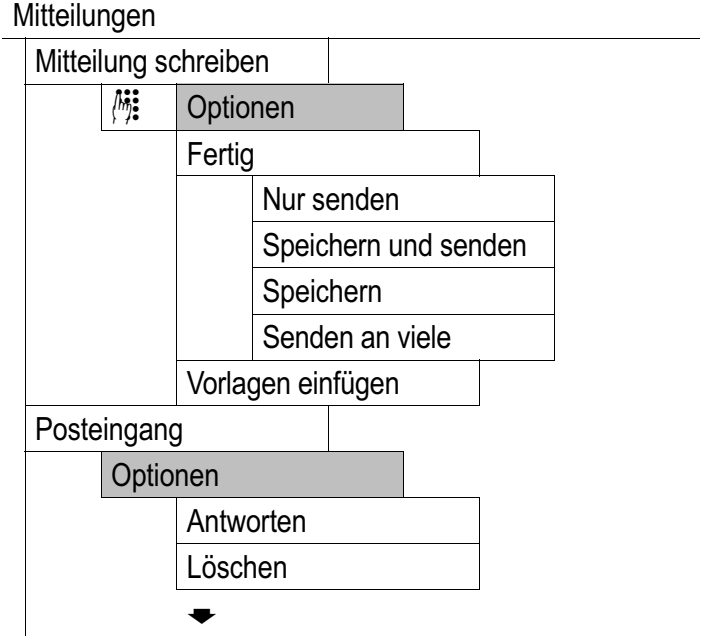
Das SIM Application Toolkit (STK) ist ein GSM-Systemstandard, über den die SIM-Karte verschiedene Aktionen auslösen und darüber Mehrwertdienste aufrufen kann.

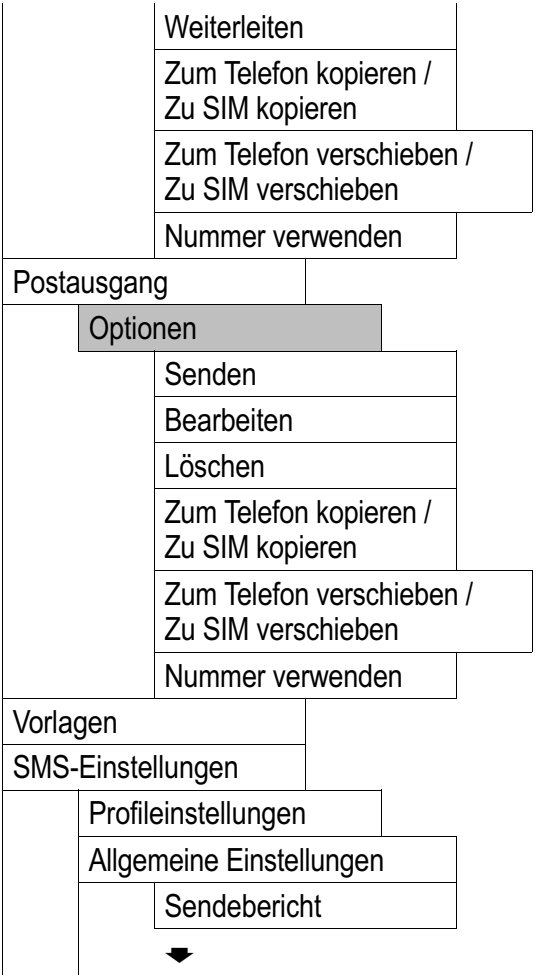
☞ Einzelheiten erfahren Sie bei Ihrem Mobilfunk-Serviceprovider vor Ort. Eventuell handelt es sich hierbei um kostenpflichtige Dienste.

14 Menüstruktur

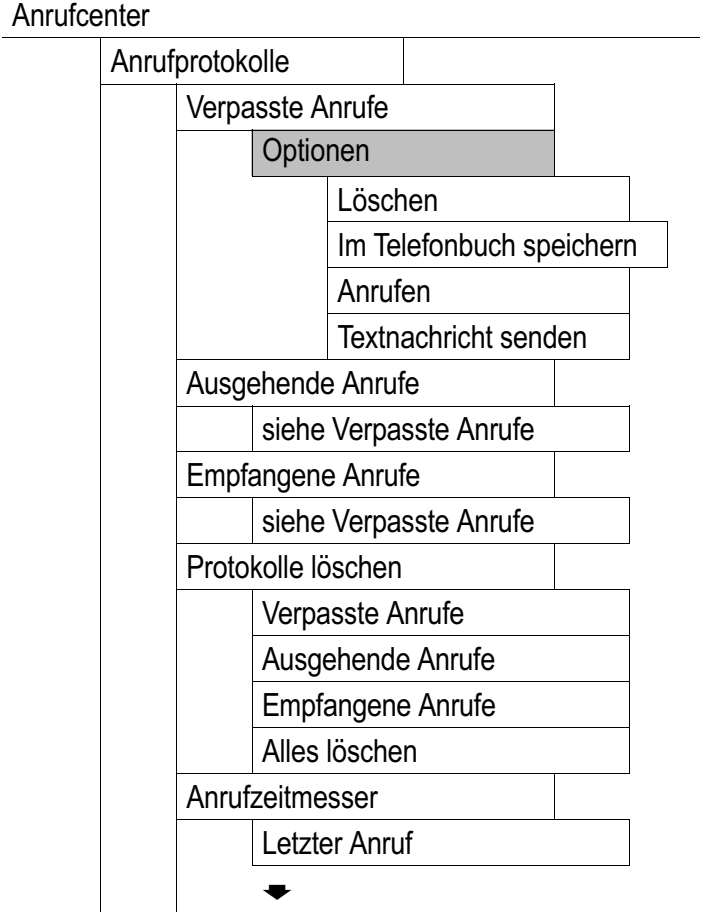
Hauptmenü

Über die Taste M1 = Menü öffnen Sie das Hauptmenü. Danach wählen Sie mit den Tasten ^/v einen Menüpunkt aus und bestätigen Ihre Auswahl. Weitere Informationen zum Menü und zur Bedienung ☞ Kapitel 4.




Weiterleiten
Zum Telefon kopieren / Zu SIM kopieren
Zum Telefon verschieben / Zu SIM verschieben
Nummer verwenden
Postausgang
Optionen
Senden
Bearbeiten
Löschen
Zum Telefon kopieren / Zu SIM kopieren
Zum Telefon verschieben / Zu SIM verschieben
Nummer verwenden
Vorlagen
SMS-Einstellungen
Profileinstellungen
Allgemeine Einstellungen
Sendebericht

- Antwortpfad
- Speicherstatus
- Bevorzugtes Speichermedium
  - SIM
  - Telefon
- Voicemail-Server
- Broadcast-Mitteilung
  - Empfangsmodus
  - Mitteilung lesen
  - Sprachen
  - Kanaleinstellungen


Anrufcenter
Anrufprotokolle
Verpasste Anrufe
Optionen
Löschen
Im Telefonbuch speichern
Anrufen
Textnachricht senden
Ausgehende Anrufe
siehe Verpasste Anrufe
Empfangene Anrufe
siehe Verpasste Anrufe
Protokolle löschen
Verpasste Anrufe
Ausgehende Anrufe
Empfangene Anrufe
Alles löschen
Anrufzeitmesser
Letzter Anruf

- Gewählte Rufnummern
- Empfangene Anrufe
- Alles zurücksetzen

Anrufkosten

- Kosten des letzten Anrufs
- Gesamtkosten
- Kosten zurücksetzen
- Max. Kosten
- Preis pro Einheit

Anrufeinstellungen

Anrufer-ID

- Nach Netzwerk einstellen
- ID ausblenden
- ID senden

Anklopfen

- Aktivieren
- Deaktivieren
- Abfragestatus

Rufumleitung

- Alle Voiceanrufe umleiten

- Umleiten, wenn nicht erreichbar
- Umleiten, wenn keine Antwort
- Umleiten, wenn besetzt
- Alle Datenanrufe umleiten
- Alle Umleitungen abbrechen

Anrufsperre

- Ausgehende Anrufe
  - Alle Anrufe
  - Internationale Anrufe
  - Internationale Anrufe, außer Privat-PLMN
- Eingehende Anrufe
  - Alle Anrufe
  - Beim Roaming
- Alles aktivieren
- Alles abbrechen
- Kennwort für Sperre ändern

Geschlossene Benutzergruppe

Erweiterte Einstellungen

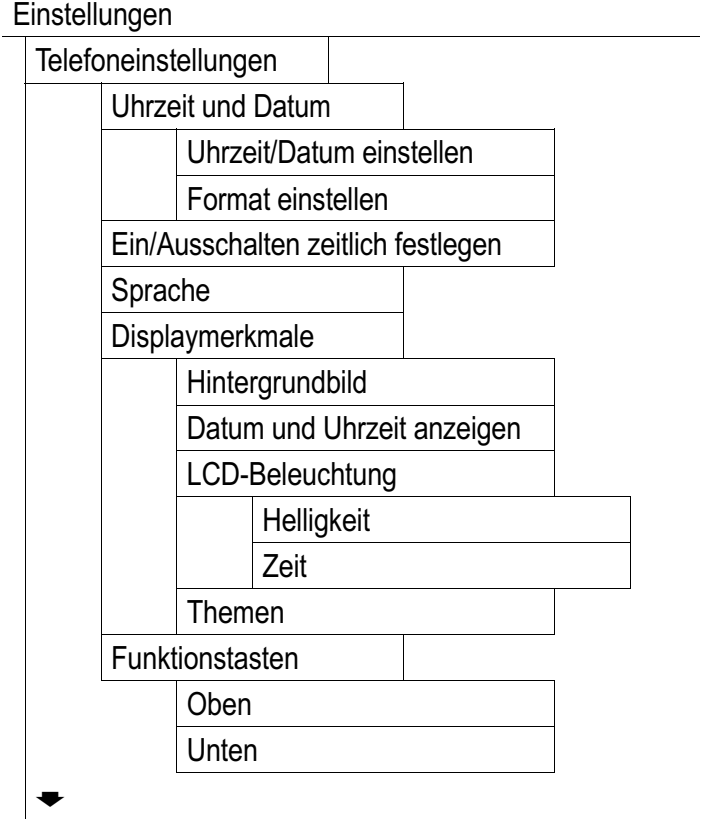
- Autom. Wiederwahl
- Anrufzeitanzeige

Telefonbuchliste

- Neuen Kontakt hinzufügen
  - Zu SIM
  - Zum Telefon
- M1/M2/M3 einstellen
  - M1-Nummer
  - M2-Nummer
  - M3-Nummer
- Kopieren
  - Zum Telefon
  - Zu SIM
- Alles kopieren
  - Von SIM
  - Vom Telefon
- Löschen
- Alles löschen
  - Von SIM
  - Vom Telefon

- Kurzwahl
- Status
- Nummer einstellen
- Telefonbuch-Einstellungen
- Zusätzliche Nummern
- Besitzernummer
- Diensteinwählnummer
- SOS-Nummer
- Speicherstatus
- Bevorzugtes Speichermedium
- SIM
- Telefon

Menüstruktur



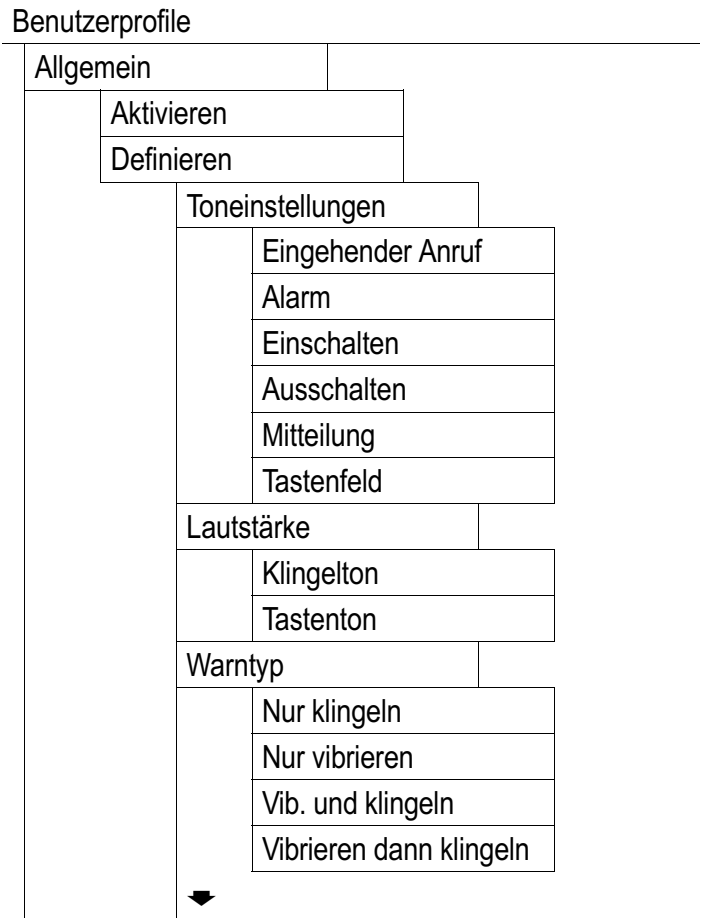
- Tonhöhe einstellen
  - Normal
  - Niederfrequenz
  - Hochfrequenz
- Hilfeeinstellung
  - SOS-Einstellung
    - SOS-Moduseinstellung
      - 5 Rufnummern einrichten
      - Callcenter einrichten.
      - Aus
    - SOS-Nummern einrichten
    - Callcenternummer einrichten.
  - Person gestürzt SOS
    - Normal
    - Empfindlich
    - Aus
  - SOS-Nachricht aufnehmen
- Netzwerkeinstellungen
  - Netzwerkwahl
    - Neue Suche

- Netzwerk wählen
- Wahlmodus
- Bevorzugte Netzwerke

Sicherheitseinstellungen

- SIM-Sperre
- Telefonsperre
- Autom. Tastenfeldsperre
- Feste Einwahl
  - Modus
  - Feste Einwahlliste
- Gesperrte Einwahl
  - Modus
  - Gesperrte Einwahlliste
- Kennwort ändern
  - PIN
  - PIN2
  - Telefonkennwort

Werkseinstellungen wiederherstellen


Benutzerprofile
Allgemein
Aktivieren
Definieren
Toneinstellungen
Eingehender Anruf
Alarm
Einschalten
Ausschalten
Mitteilung
Tastenfeld
Lautstärke
Klingelton
Tastenton
Warntyp
Nur klingeln
Nur vibrieren
Vib. und klingeln
Vibrieren dann klingeln

Menüstruktur

	Klingeltyp	
		Einzeln
		Wiederholen
		Aufsteigend
	Extra Ton	
		Warnung
		Fehler
		Anklopfen
		Verbinden
	Antwortmodus	
		Beliebige Taste

Treffen	siehe Allgemein
Außen	
Innen	
Headset	
Bluetooth	

Extras

- Kalender
- Alarm
- Rechner
- Bluetooth
  - Strom
  - Audiogerät suchen
  - Mein Gerät
  - Aktive Geräte
  - Info

Dienste ☞ Seite 91

- (Providerabhängiges Menü)

15 Fehlerbeseitigung

Service-Hotline

Haben Sie Probleme mit Ihrem Telefon, kontrollieren Sie zuerst die folgenden Hinweise. Bei technischen Problemen können Sie sich an unsere Service-Hotline unter Tel. 0900 00 1675 innerhalb der Schweiz (Kosten Swisscom bei Drucklegung: CHF 2.60/min) wenden. Bei Garantieansprüchen wenden Sie sich an Ihren Fachhändler. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre.

Fragen und Antworten

Fragen	Antworten
Das Telefon lässt sich nicht einschalten.	- Es ist kein Akku eingelegt. - Der Akku ist nicht geladen.
Das Display ist beim Einschalten des Telefons ”gesperrt”.	- Benutzen Sie die PUK zum Entsperren der SIM-Karte. Wenden Sie sich an Ihren Serviceprovider.

Es wird keine Signalstärke angezeigt.	- Keine Netzverbindung. Das Telefon befindet sich möglicherweise an einem Ort ohne Netzdienst. Begeben Sie sich an einen anderen Ort oder wenden Sie sich an Ihren Serviceprovider.
Die Tastatur funktioniert überhaupt nicht oder nur sehr langsam.	- Die Betriebsgeschwindigkeit des Displays ist bei niedrigen Temperaturen verlangsamt. Dies ist normal. Versuchen Sie es an einem wärmeren Ort.
Bei einigen Funktionen wird eine Meldung im Display angezeigt, dass die Ausführung/ Verwendung nicht möglich ist.	- Viele Funktionen können erst verwendet werden, nachdem der Dienst beantragt wurde. Wenden Sie sich für weitere Details an Ihren Serviceprovider.

Fehlerbeseitigung

Die Anzeige steht oder das Gerät reagiert auf keinen Tastendruck.	- Nehmen Sie den Akku für 3 Minuten heraus und versuchen Sie es erneut.
Keine Verbindung zum Mobilfunknetz.	- Wenden Sie sich an Ihren Serviceprovider.
Es wird die Meldung “SIM einlegen” auf dem Display angezeigt.	- Stellen Sie sicher, dass die SIM-Karte korrekt eingelegt ist. Wenden Sie sich ggf. an Ihren Serviceprovider.
Der Akku kann nicht geladen werden oder ist innerhalb kürzester Zeit leer.	- Der Akku ist defekt. - Stellen Sie das Telefon richtig auf die Ladestation bzw. schließen Sie das Ladegerät richtig an. Reinigen Sie die Kontaktflächen am Telefon und an der Ladestation mit einem weichen trockenen Tuch. - Laden Sie das Telefon 4 Stunden lang.

Tipps rund um den Akku

Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller zugelassene Akkus, Kabel und Ladegeräte, da sonst der Akku beschädigt werden kann.

Schließen Sie den Akku nicht kurz. Lassen Sie den Akku immer im Telefon, um einen versehentlichen Kurzschluss der Akkukontakte zu vermeiden.

Halten Sie die Akkukontakte sauber und frei von Schmutz.

Der Akku kann hunderte Male ge- und entladen werden, seine Lebensdauer ist jedoch begrenzt. Tauschen Sie den Akku aus, wenn die Akkuleistung merklich gesunken ist.

16 Technische Eigenschaften

Technische Daten

Merkmal	Wert
Standard	**GSM**[1] 900, 1800, 1900 MHz Triband
Abmessungen	50,5 x 134 x 17 mm (B x H x T)
Gewicht	101 g inkl. Akku
Stromversorgung	Eingang: 100-240 V, 50-60 Hz, 0,2 A Ausgang: Mini-USB 5 V, 500 mA
Akku	Model: SKL BL-5C 3,7 V, 750 mAh
Stand-by-Zeit	Bis zu 170 h
Max. Gesprächsdauer	Bis zu 120 min
Display	2” Farbe, Auflösung 176 x 220
SMS	Standard SMS

[1] **GSM** = Standard für Mobiltelefone.

Zulässige Umgebungs-temperatur	-10 °C bis 40 °C
Zulässige relative Luftfeuchtigkeit	30 % bis 75 %

☞ Technische Änderungen vorbehalten!

Werkseinstellungen

Die Werkseinstellungen werden über das Menü wiederhergestellt.

Konformitätserklärung

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinie:

1999/5/EG Richtlinie über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität. Die Konformität mit der oben genannten Richtlinie wird durch das auf dem Gerät befindliche CE-Zeichen bestätigt.

Für die komplette Konformitätserklärung nutzen Sie bitte den kostenlosen Download von unserer Website www.switel.com.

CE 1588

SAR-Informationen

Informationen zu Funkfrequenzemissionen und den spezifischen Absorptionsraten (**SAR** = **S**pecific **A**bsorption **R**ate).

Bei der Entwicklung dieses Mobiltelefons wurden die einschlägigen Sicherheitsstandards für Funkfrequenzemissionen berücksichtigt. Diese Grenzwerte basieren auf wissenschaftlichen Richtlinien und beinhalten eine Sicherheitsmarge, um die Sicherheit aller Personen zu gewährleisten, unabhängig von Alter und Gesundheitszustand.

Die auf den Richtlinien zu den Funkfrequenzemissionen angegebenen Werte basieren auf einer Maßeinheit Namens SAR. Die Ermittlung von SAR-Werten erfolgt mit standardisierten Methoden, bei denen das Telefon in allen verwendeten Frequenzbändern mit höchster Energieleistung arbeitet.

Obwohl es bei den SAR-Werten verschiedener Telefonmodelle zu Unterschieden kommen kann, wurden jedoch alle Modelle zur Einhaltung der relevanten Richtlinien zu Funkfrequenzemissionen entwickelt.
Für Bewohner von Ländern, die wie die Europäische Union den von der ICNIRP (**I**nternational **C**ommission on **N**on-**I**onizing **R**adiation **P**rotection) empfohlenen SAR-Grenzwert übernommen haben, der bei 2W/Kg (gemittelt über 10 Gramm Gewebe) liegt, gelten die folgenden Informationen:
Der höchste gemessene SAR-Wert, gemittelt über 10 g Gewebe, betrug für dieses Mobiltelefon bei der Nutzung am Ohr < 0,422 W/kg.

17 Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie diesen Abschnitt sorgfältig.

⚠ Es besteht Erstickungsgefahr!
Halten Sie Verpackungs- und Schutzfolien von Kindern fern.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Telefon ist geeignet für das Telefonieren innerhalb eines Mobilfunknetzes. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Eigenmächtige Veränderungen oder Umbauten sind nicht zulässig. Öffnen Sie das Gerät in keinem Fall selbst und führen Sie keine eigenen Reparaturversuche durch.

Anwendungsbereich

- Verwenden Sie das Telefon **nicht** in verbotenen Bereichen.
- Schalten Sie das Telefon in der Nähe medizinischer Geräte aus (z. B. in Krankenhäusern).
- Verwenden Sie das Telefon nicht an Tankstellen oder in der Nähe von Kraftstoffen oder Chemikalien.
- Erkundigen Sie sich vor dem Benutzen des Telefons in Flugzeugen bei der Fluggesellschaft, ob Sie das Mobiltelefon betreiben dürfen.

Allgemeine Hinweise

- Vermeiden Sie Rauch, Staub, Erschütterungen, Chemikalien, Feuchtigkeit, Hitze oder direkte Sonneneinstrahlung. Ihr Telefon ist nicht wasserdicht; halten Sie es trocken.
- Verwenden Sie ausschließlich Originalzubehör und Originalakkus. Versuchen Sie nicht andere Produkte anzuschließen.
- Wenn Sie das Telefon an andere Geräte anschließen möchten, lesen Sie die Bedienungsanleitung zu diesem Gerät, um detaillierte Sicherheitshinweise zu erhalten. Versuchen Sie nicht inkompatible Produkte anzuschließen.
- Reparaturen an diesem Gerät dürfen nur von qualifiziertem Kundendienstpersonal durchgeführt werden.
- Bei allen Mobilfunkgeräten kann es zu Interferenzen kommen, die die Leistung beeinträchtigen können.
- Halten Sie Ihr Telefon und seine Zubehörteile außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Die SIM-Karte kann entnommen werden. Vorsicht! Kleinkinder könnten diese verschlucken.
- Der Rufton wird über den Lautsprecher wiedergegeben. Nehmen Sie zuerst den Anruf an und halten Sie dann das Telefon an das Ohr.

- Verwenden Sie das Telefon während der Fahrt mit Kraftfahrzeugen oder Fahrrädern nur mit zugelassenen Freisprecheinrichtungen und entsprechend positionierten Halterungen. Vergewissern Sie sich, dass durch den Betrieb des Telefons keine sicherheitsrelevanten Funktionen gestört werden. Beachten Sie zwingend die gesetzlichen und landesspezifischen Vorschriften.
- Zu implantierten Herzschrittmachern sollte immer ein Abstand von mindestens 15 cm eingehalten werden, um eventuelle Störungen zu vermeiden. Sie sollten das eingeschaltete Telefon nicht in der Brusttasche tragen. Bei Gesprächen halten Sie das Telefon an das vom Herzschrittmacher entgegengesetzte Ohr. Das Telefon muss sofort ausgeschaltet werden, wenn Sie irgendwelche Beeinträchtigungen spüren oder vermuten.
- Dieses Telefon ist hörgerätekompatibel. Tragen Sie ein Hörgerät, sollten Sie sich trotzdem bei Ihrem Arzt oder beim Hersteller des Hörgeräts über eventuelle Beeinträchtigungen durch Mobilfunkgeräte erkundigen.
- Verlassen Sie sich bei der Absicherung für Notfälle nicht allein auf das Mobilfunktelefon. Aus verschiedenen technischen Gründen ist es nicht möglich, unter allen Umständen eine sichere Verbindung zu garantieren.

Netzteil

⚠ **Achtung:** Verwenden Sie nur das mitgelieferte Steckernetzteil, da andere Netzteile das Telefon beschädigen können. Versperren Sie den Zugang zum Steckernetzteil nicht durch Möbel oder andere Gegenstände.

Ihr Mobiltelefon ist mit einem energieeffizienten Schaltnetzteil (Input 100~240 V_{AC}, Output 5 V_{DC}, 500 mA) ausgestattet. Die Nulllast beträgt ca. 0,2 W. Die durchschnittliche Effizienz beträgt ca. 62,4 %. Die Leistungsaufnahme während der Ladung des Mobiltelefons beträgt ca. 1,6 W.

Aufladbare Akkus

⚠ **Achtung:** Werfen Sie Akkus nicht ins Feuer. Verwenden Sie nur Akkus des gleichen Typs!

Barcodeaufkleber auf dem Telefon

Die Barcodeaufkleber enthalten Informationen über Ihr Telefon, wie z. B. die Seriennummer. Entfernen Sie diese nicht.

Entsorgung

Wollen Sie Ihr Gerät entsorgen, bringen Sie es zur Sammelstelle Ihres kommunalen Entsorgungsträgers (z. B. Wertstoffhof). Nach dem Elektro- und Elektronikgerätegesetz sind Besitzer von Altgeräten gesetzlich verpflichtet, alte **Elektro- und Elektronikgeräte** einer getrennten Abfallerfassung zuzuführen. Das Symbol bedeutet, dass Sie das Gerät auf keinen Fall in den Hausmüll werfen dürfen!

Gefährdung von Gesundheit und Umwelt durch Akkus und Batterien!

Akkus und Batterien nie öffnen, beschädigen, verschlukken oder in die Umwelt gelangen lassen. Sie können giftige und umweltschädliche Schwermetalle enthalten. Sie sind gesetzlich verpflichtet, Akkus und Batterien beim batterievertreibenden Handel sowie bei zuständigen Sammelstellen, die entsprechende Behälter bereitstellen, sicher zu entsorgen. Die Entsorgung ist unentgeltlich. Die Symbole bedeuten, dass Sie Akkus und Batterien auf keinen Fall in den Hausmüll werfen dürfen und sie über Sammelstellen der Entsorgung zugeführt werden müssen.

Verpackungsmaterialien entsorgen Sie entsprechend den lokalen Vorschriften.

18 Pflegehinweise / Garantie

Pflegehinweise

- Reinigen Sie die Gehäuseoberflächen mit einem weichen und fusselfreien Tuch.
- Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel.

Garantie

SWITEL Geräte werden nach den modernsten Produktionsverfahren hergestellt und geprüft. Ausgesuchte Materialien und hoch entwickelte Technologien sorgen für einwandfreie Funktion und lange Lebensdauer. Ein Garantiefall liegt nicht vor, wenn die Ursache einer Fehlfunktion des Geräts bei dem Mobilfunknetzbetreiber/Provider liegt. Die Garantie gilt nicht für die in den Produkten verwendeten Batterien, Akkus oder Akkupacks. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate, gerechnet vom Tage des Kaufs.

Innerhalb der Garantiezeit werden alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind, kostenlos beseitigt. Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte.

Pflegehinweise / Garantie

Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, natürliche Abnutzung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse hervorgerufen werden, sind von der Garantie ausgeschlossen. Wir behalten uns vor, bei Reklamationen die defekten Teile auszubessern, zu ersetzen oder das Gerät auszutauschen. Ausgetauschte Teile oder ausgetauschte Geräte gehen in unser Eigentum über. Schadenersatzansprüche sind ausgeschlossen, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit des Herstellers beruhen.

Sollte Ihr Gerät dennoch einen Defekt innerhalb der Garantiezeit aufweisen, wenden Sie sich bitte unter Vorlage Ihrer Kaufquittung ausschließlich an das Geschäft, in dem Sie Ihr SWITEL Gerät gekauft haben. Alle Gewährleistungsansprüche nach diesen Bestimmungen sind ausschließlich gegenüber Ihrem Fachhändler geltend zu machen. Nach Ablauf von zwei Jahren nach Kauf und Übergabe unserer Produkte können Gewährleistungsrechte nicht mehr geltend gemacht werden.

19 Stichwortverzeichnis

A

Akkuladezustand, 10
Akkustandswarnung, 11
Alarm, 56
Anklopfen, 71
Anruf abweisen, 13, 37
Anrufannahme, 13, 37
Anrufe tätigen
und annehmen, 37
Anrufeinstellungen, 70
Anrufen, 13, 37
Anruferkennung, 70
Anrufliste, 37, 41
Anrufweiterleitung, 72
Auf einen Blick, 6, 18
Aufladen, 10
Auflegen, 37
Ausschalten, 12
Automatische Tastensperre, 68
Automatische
Wahlwiederholung, 75

B

Bedienelemente, 18
Bereitschaftsmodus, 27
Bestimmungsgemäße
Verwendung, 114
Bluetooth, 78
Broadcast Nachrichten, 76

C

Callcenternummer einrichten, 82

D

Datum, 13, 53
Dienste, 91
Direktwahl, 38
Direktwahltasten, 51
Display, 20
Displayeinstellungen, 65
Displaysymbole, 20

E

Einschalten, 12
Einstieg, 26
Energiesparmodus, 27
Entgangene
Anrufe zurückrufen, 37
Entsorgung, 118

F

Fehlerbeseitigung, 106
Fragen und Antworten, 14, 106
Freisprechen, 38
Funktionstasten, 69
Funktionsweise, 22

G

Garantie, 119
Gespräch beenden, 13, 37
Gesprächsdauer, 38

Stichwortverzeichnis

H

Halten, 40
Hauptmenü, 92
Hochfrequenz, 60
Hörerlautstärke, 38

I

Interpunktion und Sonderzeichen, 31

K

Kalender, 56
Klangregler, 60
Klingelprofileinstellungen, 66
Klingelton, 66
Klingelton ein-/ausschalten, 39
Konformitätserklärung, 111
Kurzanleitung, 6
Kurzwahl, 52

L

Lautesten Klingelton einstellen, 13, 67
Lautester Klingelton, 13
Lautstärke, 66

M

Menüstruktur, 92
Mikrofon stummschalten, 40
Multitap, 30
Muting, 39

N

Namenseingabe, 33
Netz, 12
Netzeinstellungen, 61
Neuer Anruf, 40
Niederfrequenz, 60
Notruf an eine Notrufzentrale, 86
Notruf an mehrere Nummern, 88
Notruf beenden, 90
Notruf senden an, 81
Notruf starten, 90
Notruffunktion, 80
Notruffunktion-Beispiele, 86
Notrufnummer eintragen/löschen, 80

P

Persönliche PIN, 63
Pflegehinweise, 119
PIN-/PIN2-Code, 64
Probleme, 106
PUK-/PUK2-Code, 64

R

Rechner, 59
Rückruf, 37
Ruflisten Details, 42
Rufnummernsperre, 74

S

SAR-Informationen, 112
Schreibweisen, 26
Service-Hotline, 106
Sicherheitseinstellungen, 62
Sicherheitshinweise, 114
SIM Application Toolkit, 91
SIM-Karte, 8
SMS, 43
SMS erstellen, 46
SMS-Einstellungen, 43
Softkeys, 27
SOS, 80
SOS-Nachricht aufnehmen, 83
Sprache, 13, 55
Sturznotruf, 84
Symbole, 20

T

Tasten freigeben, 39
Tasten und Teile, 18
Tastensperre, 39
Technische Daten, 110
Telefonbuch, 29, 32, 37, 40
Telefonbucheinträge bearbeiten, 34
Telefonbucheinträge erstellen, 29, 33
Telefonbucheinträge löschen, 34
Telefonbucheinträge speichern, 29
Telefoneinstellungen, 64
Text eingeben, 30
Text und Zahlen eingeben, 30
Texteingabe, 33
Tipps rund um den Akku, 109
Toneinstellungen, 66

U

Uhrzeit, 13, 53

V

Verpackungsinhalt, 8
Voicemail, 49

W

Wählen, 37
Wahlwiederholung, 37
Während eines Gesprächs, 40
Weitere nützliche Funktionen, 51
Werkseinstellungen, 77, 111

Notizen

Table des matières

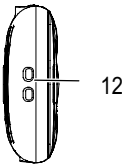
1	Guide d'installation rapide	126
2	Votre téléphone	136
3	Mode de fonctionnement	140
4	Prise en main rapide	144
5	Ajouter un contact	150
6	Décrocher / Raccrocher	154
7	Liste d'appels	159
8	SMS	161
9	Messagerie vocale	167
10	Autres fonctions utiles	169
11	Bluetooth	196
12	Fonction d'appel d'urgence	198
13	Services	210
14	Structure du menu	211
15	Élimination des erreurs	225
16	Caractéristiques techniques	229
17	Consignes de sécurité	233
18	Remarques d'entretien / Garantie	238
19	Index	240

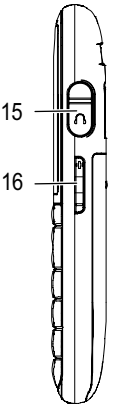
1 Guide d'installation rapide

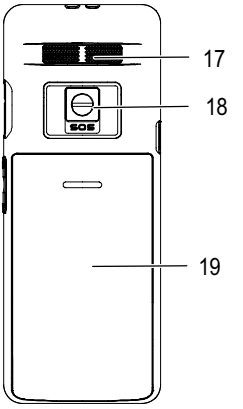
> ⚠ Important : Avant de commencer à lire ce mode d'emploi, consultez les consignes de sécurité mentionnées à la page 233.

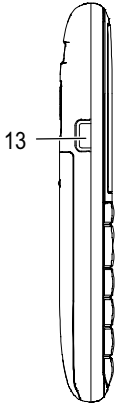
Votre téléphone

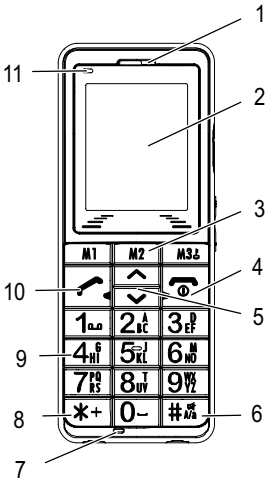
1 Récepteur
2 Écran
3 Touches de navigation / de mémorisation de vos 3 N° favoris / touches programmables
4 Touche de mise en marche/fin d'appel
5 Touches de défilement dans les menus
6 Touche dièse (#)
7 Microphone
8 Touche étoile (*)
9 Clavier
10 Touche d'émission d'appel
11 LED
12 Fixation pour dragonne (celle-ci n'est pas fournie)
13 Prise mini USB pour le chargeur
14 Contacts pour support chargeur (à utiliser avec la station d'accueil)
15 Prise pour casque
16 Régulateur de volume
17 Haut-parleur
18 Bouton d'appel d'urgence
19 Cache batterie

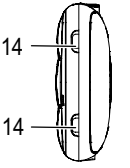

12


15
16


17
18
19


13


1
11
2
3
M1
M2
M3
4
10
5
9
8
6
7


14
14

Guide d'installation rapide

Contenu du coffret

Votre boîte contient les éléments suivants :

Un téléphone mobile	Une batterie rechargeable
Une station d'accueil	Un kit piéton
Un chargeur batterie	Un manuel d'utilisation

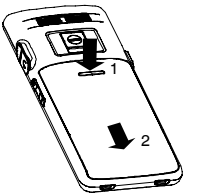
Insérer la carte SIM et la batterie

⚠ Tenez le téléphone et toutes ses pièces, y compris les accessoires, hors de la portée des enfants en bas âge. Ce produit peut contenir des petites pièces, notamment la carte SIM, qui peuvent être retirées et donc avalées.

Éteignez le téléphone.

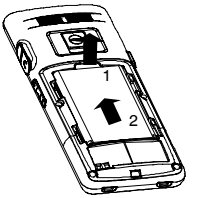
⚠ Veillez à ce que la carte SIM ne soit pas pliée ou rayée. Évitez tout contact avec de l'eau, un endroit sale ou poussiéreux, ou des charges électriques.

Poussez vers le bas le cache batterie en exerçant une légère pression. Retirez complètement celui-ci.

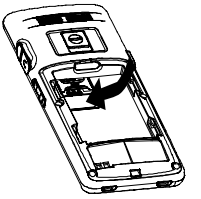


☞ Votre numéro de téléphone est mémorisé sur la carte SIM, pas dans le téléphone. Si vous utilisez la carte SIM d'un téléphone précédent, vous conservez votre numéro.

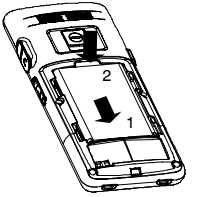
Si la batterie est insérée, retirez-la.



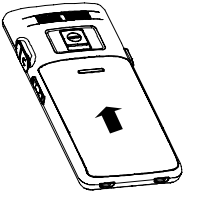
Tenez la carte SIM avec l'angle découpé orienté en bas à droite, puis faites-la glisser dans le logement sous la barre métallique.



Replacez la batterie en s'assurant que les contacts dorés soient orientés en bas à droite.



Remettez le cache arrière en le poussant vers le haut jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



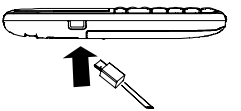
Charger la batterie

⚠ Avant de charger la batterie, assurez-vous qu'elle est correctement insérée.
N'enlevez pas la batterie pendant la charge du téléphone. Cela peut endommager celui-ci.

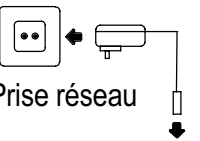
☞ Lors de la première mise en service, chargez la batterie pendant **au moins** 4 heures. Certaines batteries n'atteignent totalement leur puissance qu'au bout de plusieurs cycles complets de charge / de décharge.

Charger le téléphone via la prise mini USB pour chargeur

Introduisez la fiche du chargeur dans la prise mini USB.

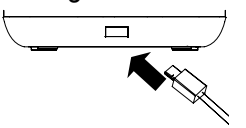


Raccordez le chargeur comme représenté sur le croquis. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez que le chargeur fourni avec l'appareil.



Charger le téléphone via le socle de recharge

Insérez la fiche du chargeur dans la prise mini USB du socle. Posez le téléphone dans socle pour le recharger.



☞ L'affichage s'éteint pendant la charge. Ceci est normal et ne constitue pas une anomalie de fonctionnement.

☞ Plusieurs secondes peuvent s'écouler avant que votre téléphone affiche qu'il est en charge. Vous pouvez utiliser votre téléphone pendant la charge.

Si vous avez éteint votre téléphone, l'écran affiche alors l'icône de charge avec LED clignotante.

Avertissement du niveau de la batterie

Le **niveau de charge actuel de la batterie** s'affiche comme suit :

Plein Moyen Faible Vide

Si la charge de la batterie est faible, un message correspondant s'affiche.

☞ Rechargez la batterie.

En cas de charge très faible de la batterie, il est possible que l'éclairage de fond ne fonctionne pas ou que certaines fonctions ne soient pas disponibles.

☞ Rechargez la batterie.

Si la charge de la batterie descend au-dessous du niveau minimum, le téléphone s'éteint automatiquement.

Allumer et éteindre votre téléphone mobile

3 sec.	Allumer votre mobile
3 sec.	Éteindre votre mobile

☞ Certaines cartes SIM vous demandent d'entrer votre code PIN. Veuillez suivre les instructions affichées. Vous trouverez d'autres indications sur les codes PIN et PIN2 à la page 182.

Vérifier la disponibilité du réseau

Les réseaux mobiles n'ont pas tous la même accessibilité. Cet icône indique qu'un signal et un réseau sont disponibles. Le nom du réseau est également affiché.

Programmer la langue

Vous trouverez des indications sur la façon de programmer la langue à la page 173.

Les langues : allemand, anglais, français, espagnol, italien, néerlandais, portugais, suédois, norvégien, danois, finlandais et turc sont disponibles.

Programmer la date et l'heure

Voir page 171.

Programmer la sonnerie la plus forte

Voir page 185.

Vous pouvez maintenant appeler et recevoir des appels.

Prendre un appel

	Prendre l'appel

Refuser l'appel

	Refuser l'appel

Terminer la communication

	Terminer la communication

Appeler

	Saisir le numéro de téléphone
Effacer	En cas d'erreur de saisie, effacer le dernier chiffre
	Composer le numéro

Extension de programmations et fonctions

Vous trouverez dans ce mode d'emploi d'autres indications sur les programmations et fonctions de votre Switel M800. Exemples :

- Créer les touches de sélection directe ☞ page 169.
- Enregistrer des numéros d'appel dans le répertoire ☞ page 147.
- Utiliser l'index ☞ page 240.

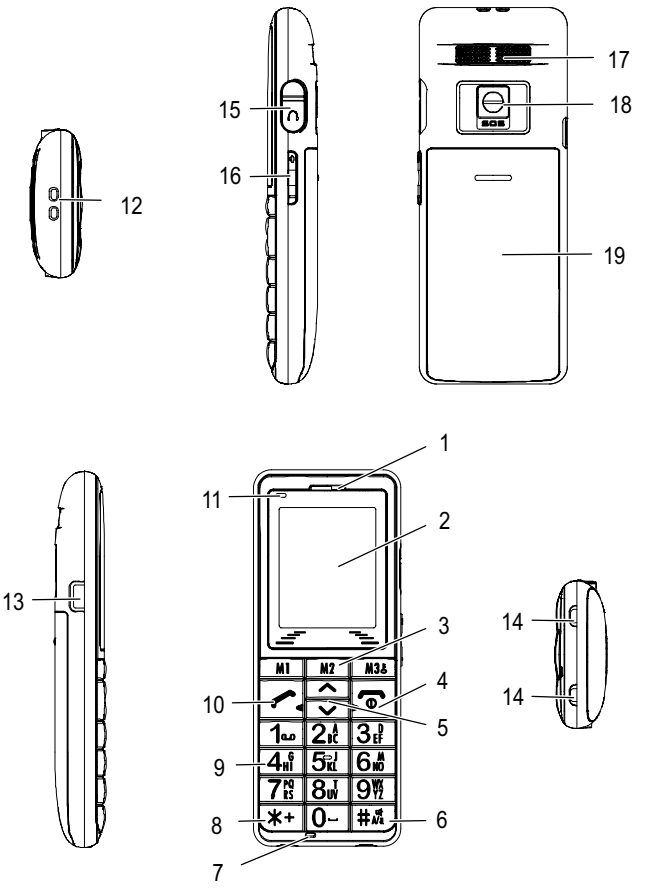
☞ Si vous avez des questions, veuillez vous adresser à notre ligne de service directe : Tél. 0900 00 1675 (frais Swisscom à la date d'impression de ce manuel : CHF 2.60/min).

Notes

2 Votre téléphone

Touches et éléments

1 Récepteur
2 Écran
3 Touches de navigation / de mémorisation de vos 3 N° favoris / touches programmables
4 Touche de mise en marche/fin d'appel
5 Touches de défilement dans les menus
6 Touche dièse (#)
7 Microphone
8 Touche étoile (*)
9 Clavier
10 Touche d'émission d'appel
11 LED
12 Fixation pour dragonne (celle-ci est non fournie)
13 Prise mini USB pour le chargeur
14 Contacts pour support chargeur (à utiliser avec la station d'accueil)
15 Prise pour casque
16 Régulateur de volume
17 Haut-parleur
18 Bouton d'appel d'urgence
19 Cache batterie


12
15
16
17
18
19
13
1
11
2
3
10
4
5
9
8
7
6
14
14
M1
M2
M3
SOS

Icônes et textes affichés sur l'écran

Icône	Description
	Indicateur de charge. Segments continus, la batterie est en charge.
	Puissance du signal
	Alarme activée
	Le verrouillage du clavier est activé ☞ page 156.
	Une communication Roaming[1] est passée
	Un kit piéton est raccordé
	De nouveaux appels se trouvent dans la liste d'appels ☞ page 159.
	Le microphone est désactivé ☞ page 156.
	Transfert d'appel activé

[1] Les tarifs de Roaming et de SMS sont très différents d'un pays à un autre. Adressez-vous à votre opérateur.

	Vous avez un nouveau **SMS**[1] ☞ page 161
	Mémoire SMS pleine ☞ page 166
	Seule la sonnerie est activée
	Seul le vibreur est activé / le mode secret est activé
	Vibreur et sonnerie sont activés ou vibreur puis sonnerie sont activés
	Bluetooth® [2] activé
	Le volume sonore est très amplifié. Attention quand vous utilisez votre mobile.
	Appel d'urgence de détecteur de chute activé ☞ page 202.

[1] **SMS : S**hort **M**essage **S**ervice = Service pour l'envoi de messages courts.
[2] Bluetooth®: Standard industriel pour la mise en réseau radio d'appareils sur une courte distance.

3 Mode de fonctionnement

1 Récepteur	Vous permet d'entendre votre correspondant sauf si vous avez connecté un kit piéton et que vous n'avez pas activé le mode main libre de votre téléphone.
2 Écran	Les affichages de l'écran vous guident à travers la structure de menu et vous aident à vous servir de l'appareil
3 M1 M2 M3	Touches de mémorisation de vos 3 N° favoris. Enregistrez ces N° sur chacune des touches et appelez les par un long clic (4 à 5 secondes) sur ces touches. M1 M3 sont également des touches d'accès aux différentes fonctions offertes dans les menus. La fonction accessible est affichée en bas d'écran juste au-dessus de chaque touche, accessible par une simple pression. M3 = Verrouillage du clavier

4 [⏻] Touche de mise en marche/fin d'appel	Allumer ou éteindre votre téléphone. Annuler l'action en cours Terminer ou refuser la communication Naviguer vers la droite
5 [^] [v] Touches de navigation dans les menus	vers le haut ou vers le bas.
6 Touche dièse (#)	Réglage d'appel Activer/désactiver le mode muet, Écriture majuscule et minuscule, Verrouillage du clavier
7 Microphone	Est activé quand vous téléphonez
8 Touche étoile (*)	Insérer des caractères spéciaux
9 [1␣]-[0–] Clavier numérique	Saisir des numéros de téléphone et des noms ou rédiger un SMS.
10 [✆] Touche d'émission d'appel	Décrocher ou composer un numéro

	Afficher la liste d'appels Naviguer vers la gauche
11 LED	Indique l'état de fonctionnement du téléphone. La LED est allumée pendant la charge en permanence et clignote pour avertir quand aucun signal ne peut être reçu ou aucun réseau ne peut être trouvé.
12 Fixation pour dragonne	Fixation pour la dragonne (non fournie)
13 Prise mini USB pour le chargeur	Raccorder le chargeur à la prise mini USB
14 Contacts pour support chargeur	C'est par leur intermédiaire que le téléphone se recharge dans la station d'accueil.
15 Prise pour casque	Raccorder votre kit piéton. L'écouteur, le haut-parleur et le microphone sont désactivés. Vous écoutez et

	vous parlez uniquement via le kit piéton.
16 [+] [−] Régulation du volume	Régler le volume sonore.
17 Haut-parleur	Fonctionne lorsque vous activez la fonction mains-libres de votre téléphone.
18 Bouton d'appel d'urgence	Activer l'appel d'urgence (SOS)
19 Cache batterie	Protection du compartiment de la batterie.

Touches fonctions spéciales

Mode	Maintenir appuyée [#]
Mode veille	Sonnerie désactivée / activée - microphone désactivé

Maintenir appuyée [1]

La connexion avec votre messagerie est établie et vous pouvez écouter les messages ☞ page 167.

4 Prise en main rapide

Dans ce chapitre, vous trouverez des informations de base vous expliquant comment vous servir du mode d'emploi et du téléphone.

Mode de représentation dans le mode d'emploi

Visualisation	Description
6 MNO	Appuyer brièvement sur la touche représentée
Appuyer 2 sec. 7 PQRS	Sur la touche représentée
Maintenir appuyée 1 ␣	Maintenir appuyée la touche représentée
	Saisir des chiffres ou des lettres
	Le téléphone sonne
	Retirer le téléphone du socle recharge
	Poser le téléphone dans le socle
Options	Visualisation de textes d'écran
Par ex.	Visualisation de symboles d'écran
OK	Appuyer sur la touche programmable ☞ page 145

Mode veille

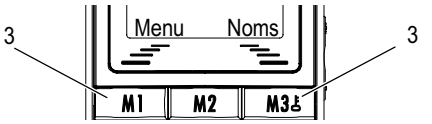
Toutes les descriptions dans ce mode d'emploi partent du principe que le téléphone se trouve en mode veille. Vous parvenez au mode veille en appuyant plusieurs fois, le cas échéant, sur la touche [↩]. Éventuellement, vous devez désactiver le verrouillage du clavier.

Mode économie d'énergie

Après avoir été quelque temps en mode veille, le téléphone passe au mode économie d'énergie. L'écran n'est maintenant plus éclairé. Appuyez sur une touche quelconque pour revenir en mode veille.

Touches programmables

Les touches [M1](3) et [M3](3) sont multi-fonctions. Dans ce chapitre elles sont utilisées comme touche d'accès au menu affiché sur l'écran juste au-dessus de chacune d'elles.



Touche	En mode veille	Dans le menu
[M1]	- Ouvrir le menu principal	- Accès aux sous-menus
[M3]	- Ouvrir le répertoire - Activer le verrouillage du clavier	- Affiche vos contacts enregistrés

Navigation dans le menu

Vous pouvez accéder à toutes les fonctions via différents menus. La structure de menu vous montre comment accéder à la fonction désirée ☞ page 211.

Menu (M1)	Ouvrir le menu principal
^ / v	Sélectionner le sous-menu désiré
OK (M1)	Ouvrir le sous-menu
^ / v	Sélectionner la fonction désirée
OK	Ouvrir la fonction
^ / v OK	Sélectionner le paramètre désiré
	Saisir des chiffres ou des lettres via le clavier numérique
M1	Confirmer les saisies
M3	Reculer d'une position
	Annuler les opérations de programmation et de sauvegarde et revenir en mode veille

Ajouter des contacts dans le répertoire - Exemple

L'exemple Ajouter des contacts dans le répertoire vous explique ici comment naviguer dans les menus et ajouter des contacts. Pour tous les contacts, procédez comme dans cet exemple :

Menu	Ouvrir le menu principal
^ / v Répertoire téléphonique OK	Sélectionner le répertoire et confirmer
^ / v Ajouter nouveau contact OK	Sélectionner le sous-menu et confirmer
^ / v Vers SIM ou Vers téléphone OK	Sélectionner le lieu du contact et confirmer
Nom OK OK	Ouvrir le mode de saisie, saisir le nom et confirmer
^ / v Numéro OK	Ouvrir le mode de saisie, saisir le numéro et confirmer
Enregistrer ? Oui ou Non	Sauvegarder ou rejeter un contact

Entrer un texte et des chiffres

En fonction de la zone de menu où vous vous trouvez vous utiliserez votre clavier pour saisir des chiffres ou des lettres.

Les lettres sont accessibles pour enregistrer les noms de vos contacts ou écrire des SMS.

Entrer un texte

Pour écrire un texte, utilisez la touche du clavier sur laquelle figure la lettre désirée et appuyer sur la touche autant de fois que nécessaire pour l'afficher sur l'écran.

Exemple : vous voulez taper "salut" presser 4 fois sur 7, puis 1 fois sur 2, puis 3 fois sur 5, puis 2 fois sur 8, attendre 2 secondes et appuyer une fois sur 8. Vous visualisez votre saisie sur l'écran au fur et à mesure des pressions.

En mode écriture, utilisez la touche [#] pour passer de Majuscules en minuscules puis [#] pour passer des minuscules aux chiffres puis [#] pour revenir des chiffres aux Majuscules.

Ponctuation et caractères spéciaux

Appuyez pendant la saisie de texte sur la touche [*+]. La ponctuation et les caractères spéciaux s'affichent. Sélectionnez à l'aide des touches [^] / [v] le caractère désiré et acceptez-le avec la touche programmable OK. Pour insérer un espace, appuyez sur la touche [0–].

5 Ajouter un contact

Vous pouvez enregistrer 500 contacts dans votre répertoire.

- Conseil de saisie : enregistrer les préfixes de vos numéros à appeler (ex +332 pour un n° au nord Ouest de la France) ceci est très utile pour appeler depuis l'étranger.
- Si l'espace mémoire de votre répertoire est saturé, un message s'affiche sur l'écran, et pour saisir un nouveau contact vous devrez au préalable supprimer un ancien contact.
- Vos contacts sont classés par ordre alphabétique. Pour accéder directement au contact désiré, taper l'initiale du nom et/ou utilisez les touches [^] / [v].

Saisir le nom

Saisir le nom au moyen des touches alphanumériques ☞ page 148.

[0 ␣]	Entrer des espaces
Effacer	Supprimer
[↙] / [↘]	Déplacer le curseur vers la gauche ou vers la droite

Ajouter des contacts dans le répertoire

Voir page 147.

Sauvegarder en mode veille

	Saisir le numéro de téléphone
Enregistrer	Ouvrir le menu
/ Vers SIM ou Vers téléphone OK	Sélectionner le lieu du contact et confirmer
Editer Effectué	Ouvrir le mode de saisie, saisir le nom et confirmer
/ Numéro OK	Ouvrir le mode de saisie, Éditer le numéro et confirmer
Enregistrer ? Oui ou Non	Sauvegarder ou rejeter un contact

Modifier, éditer ou effacer des contacts dans le répertoire

Noms	Ouvrir le répertoire

Cherchez le contact de votre choix, comme décrit au début de ce chapitre.

OK	Ouvrir le menu

Vous accédez aux sous-menus suivants :

Appeler	Appeler un contact

Ajouter un contact

Afficher	Afficher un contact
Editer	Éditer le contact
Supprimer	Supprimer un contact
Copier	Copier le contact (SIM ↔ téléphone)
Déplacer	Déplacer le contact (SIM ↔ téléphone)

Exécutez les fonctions et confirmez-les ensuite.

Éditer ou effacer tous les contacts

Menu	Ouvrir le menu principal
^ / v Répertoire téléphonique OK	Sélectionner le répertoire et confirmer

Vous pouvez ici effectuer d'autres fonctions :

Copier tout	Copier tous les contacts (SIM ou téléphone)
Effacer Tout	Effacer tous les contacts (SIM ou téléphone)

Exécutez les fonctions et confirmez-les ensuite.

Paramétrages

Menu — Ouvrir le menu principal

↑ / ↓ Répertoire téléphonique OK — Sélectionner le répertoire et confirmer

↑ / ↓ Paramètres du répertoire téléphonique

OK — Sélectionner le menu et confirmer

Vous pouvez ici effectuer les fonctions suivantes :

Numéros supplémentaires — Consulter des numéros supplémentaires

Etat de la mémoire — L'état de la mémoire SIM et de celle du téléphone est affiché

Espace de stockage favori — Sélectionnez le support du contact souhaité (SIM ou téléphone)

6 Décrocher / Raccrocher

Décrocher : sonnerie - presser sur le bouton vert et vous établissez la communication

(( )) [ ]	Prendre l'appel

Refuser l'appel

(( )) [ ]	Refuser l'appel

Raccrocher en fin de communication presser le bouton rouge pour raccrocher.

[ ]	Terminer la communication

Appeler

	Saisir le numéro de téléphone
Effacer	En cas d'erreur de saisie, effacer le dernier chiffre
[ ]	Composer le numéro

Liste d'appels

Votre téléphone enregistre les derniers numéros composés (**Répétition automatique des derniers numéros**), les **appels** entrés et les **numéros d'appel manqués** dans une liste d'appels.

[ ]	Ouvrir la liste d'appels
[ ] / [ ] [ ]	Sélectionner le contact et établir la communication

Composer des numéros d'appel depuis le répertoire

Vous devez avoir enregistré des numéros dans le répertoire ☞ page 147.

Noms	Ouvrir le répertoire
▲ / ▼ [↶]	Sélectionner le contact et établir la communication

Touches mémoires de vos 3 numéros préférés

Vous devez avoir enregistré vos 3 numéros préférés ☞ page 169.

3 sec. [M1], [M2] ou [M3]	Appuyer sur la touche respective

Régler le volume sonore de l'écouteur

Vous pouvez adapter le volume sonore d'une communication.

[+] ou [−]	Sélectionner le volume sonore désiré

Écouter une communication pendant une période prolongée avec un volume sonore à pleine puissance peut causer des dommages auditifs.

Affichage de la durée de la communication

La durée d'une communication est affichée en heures, minutes et secondes.

Mode mains-libres

Utilisez cette fonction pour entendre le correspondant par l'intermédiaire du haut-parleur.

Mains libres	Activer le mode mains-libres
Portable	Débrancher le mode mains-libres

Désactiver le microphone du combiné

Pendant une communication, vous pouvez activer et désactiver le microphone du combiné.

Options	Ouvrir le menu
⌃ / ⌄ Muet	
Activer	Désactiver le microphone (le régler sur muet)
Désactiver	Brancher le microphone

Verrouillage du clavier

Le verrouillage du clavier doit empêcher que des fonctions soient déclenchées par inadvertance.

M3 et puis immédiatement #

Activer le verrouillage du clavier

☞ Lorsque le verrouillage du clavier est activé, vous pouvez comme d'habitude recevoir des appels entrants.

M3 et immédiatement après #

Désactiver le verrouillage du clavier

Activer / Désactiver la sonnerie

Vous pouvez désactiver la sonnerie - vous n'aurez plus que le vibreur.

3 sec. #	Désactiver la sonnerie
3 sec. #	Activer la sonnerie

Si la sonnerie est désactivée, l'icône s'affiche.

Pendant une communication

Options	Ouvrir le menu "Options"

À ce niveau, vous atteignez les fonctions que vous pouvez effectuer pendant une communication :

Maintenir en ligne

^ / v Mettre un appel en attente OK

Maintenir la communication en cours

☞ Quand une communication est maintenue en ligne, cette option se modifie en "Reprendre un appel".

Pour reprendre la communication maintenue en ligne

^ / v Reprendre un appel OK

Poursuivre la communication

Décrocher / Raccrocher

Nouvel appel

/ Nouvel appel OK

Sélectionner la fonction

Saisir le numéro de téléphone et appeler

☞ La première communication est maintenue en ligne.

Répertoire

/ Répertoire électronique OK

Ouvrir le répertoire

Désactiver le microphone

/ Muet Activer

7 Liste d’appels

Une liste d’appels est à votre disposition.
Votre téléphone enregistre les derniers numéros d’appel composés, pris et manqués.

☞ Si un numéro d’appel correspond à un contact dans votre répertoire, le nom y afférant sera affiché.

Icônes pour

les appels passés

les appels pris

les appels manqués

Appeler depuis la liste d’appels

	Ouvrir la liste d’appels
/	Sélectionner un contact et appeler

Liste d’appels

Afficher les détails

Ouvrir la liste d’appels

⌃ / ⌄ OK	Sélectionner un contact et appeler les détails
Options	Ouvrir le menu

Vous pouvez ici effectuer les fonctions suivantes :

Supprimer	Effacer un contact
Enregistrer dans le répertoire téléphonique	Sauvegarder un contact (SIM ou téléphone)
Appeler	Appeler un contact
Envoyer SMS	Envoyer un court message à le contact

Exécutez les fonctions et confirmez-les ensuite.

8 SMS

Programmation des SMS

☞ La distribution de SMS se fait via un centre de service. Si vous désirez envoyer et recevoir des messages écrits par SMS, vous devez programmer un numéro de centre de service dans votre téléphone. En règle générale, votre opérateur a déjà prévu ce service.

Naviguez vers le menu “Paramètres des SMS”.

Menu	Ouvrir le menu principal
^ / v Messages OK	Sélectionner le menu et confirmer
^ / v Paramètres des SMS OK	Sélectionner le menu et confirmer

Programmations des profils

Naviguez vers le menu “Paramètres des SMS”.

/ Paramètres des profils OK

Sélectionner le menu et confirmer

/ Profil 1 ou Profil 2 Editer

Sélectionner le profil et confirmer

Vous pouvez ici effectuer les fonctions suivantes :

Nom du profil	Éditer le nom du profil
Adresse SMSC	Éditer le numéro du centre de service SMS
Période de validité	Fixer la durée de la validité

Ici, vous pouvez déterminer combien de temps le mobile doit essayer de délivrer un message envoyé.

Type de message	Programmer le type de message

Exécutez les fonctions et confirmez-les ensuite.

Programmations générales

Rapport d'envoi

Sélectionnez "Rapport d'envoi - Activer" pour recevoir une confirmation de réception d'un SMS.

Chemin de réponse

Sélectionnez "Chemin de réponse - Activer" pour envoyer également le chemin de réponse de votre opérateur à l'envoi d'un SMS. Demandez-lui des détails à ce sujet.

Naviguez vers le menu "Paramètres des SMS".

^ / v Paramètres généraux OK	Sélectionner le menu et confirmer
Rapport d'envoi	Activer ou désactiver
Chemin de réponse	Activer ou désactiver

État de la mémoire

Naviguez vers le menu "Paramètres des SMS".

^ / v Etat de la mémoire OK	Sélectionner le menu et confirmer

☞ Les places de mémoire occupées et libres pour le téléphone et la carte SIM sont affichées.

Envoyer un SMS

☞ Un message peut contenir jusqu'à 457 caractères, espaces inclus. Un message standard contient 160 caractères. Si vous en utilisez plus de 160, ceci peut vous engendrer des frais.

Menu	Ouvrir le menu principal
⌃ / ⌄ Messages OK	Sélectionner le menu et confirmer
⌃ / ⌄ Ecrire un message OK	Sélectionner le menu et confirmer
	Rédigez votre texte.

☞ Informations concernant les méthodes de saisie ☞ page 148.

Options	Ouvrir le menu
Insérer modèles OK	
Effectué OK	
Envoyer OK	
ou Rechercher	Saisir le numéro ou sélectionner à partir du répertoire

Enregistrer et envoyer OK	Saisir le numéro ou sélectionner à partir du répertoire. Le SMS est sauvegardé dans le dossier “Boîte d’envoi” et envoyé au numéro sélectionné.
Enregistrer OK	Le SMS est sauvegardé dans le dossier “Boîte d’envoi”.
Envoyer à plusieurs destinataires OK	Vous pouvez sélectionner plusieurs destinataires depuis le répertoire.

Exécutez les fonctions et confirmez-les ensuite.

SMS envoyés et reçus

☞ Les SMS entrants sont signalés par une sonnerie que vous avez programmée. Un message est affiché sur l’écran. Appuyer sur la touche de navigation “Lire“ pour afficher le message.

Les SMS reçus sont sauvegardés dans le dossier “Boîte de réception”. Les SMS envoyés sont, comme les brouillons, sauvegardés dans le dossier “Boîte d’envoi”.

SMS

Éditer des SMS enregistrés

Menu	Ouvrir le menu principal
^ / v Messages OK	Sélectionner le menu et confirmer
^ / v Boîte de réception / Boîte d'envoi OK	Sélectionner le menu et confirmer
^ / v OK	Sélectionner le SMS confirmer
Options	Ouvrir le menu

Vous pouvez ici effectuer les fonctions suivantes :

Répondre	Répondre au numéro à partir duquel le SMS a été envoyé
Supprimer	Effacer un SMS
Transférer	Transférer un SMS à un autre numéro
Copier sur téléphone / Copier sur SIM	Copier un SMS
Déplacer sur téléphone / Déplacer sur SIM	Déplacer un SMS
Utiliser le numéro	Utiliser le numéro à partir duquel le SMS a été envoyé

9 Messagerie vocale

☞ Il est possible que toutes les fonctions offertes ne soient pas supportées par chaque opérateur. Renseignez vous auprès de votre opérateur pour connaître l'ensemble des services offerts dans votre abonnement.

Afin de pouvoir utiliser votre messagerie vous devez programmer un numéro d'appel correspondant dans votre téléphone. En règle générale, votre opérateur a déjà prévu ce service.

Installer la messagerie

Menu	Ouvrir le menu principal
^ / v Messages OK	Sélectionner le menu et confirmer
^ / v Serveur de messagerie vocale OK	Sélectionner le menu et confirmer
^ / v <Vide> Options	Sélectionner le serveur de la messagerie vocale et ouvrir le menu Options
^ / v Editer OK	Sélectionner le menu et déclencher l'édition

Messagerie vocale

/ Nom | Editer | Effectué

Ouvrir le mode de saisie, saisir le nom et confirmer

/ Numéro | OK

Ouvrir le mode de saisie, éditer le numéro et confirmer

Enregistrer ? , Oui ou Non

Confirmer ou refuser les modifications

Vous pouvez également exécuter cette fonction dans le menu “Serveur de messagerie vocale”.

Appeler la messagerie vocale | OK

Le numéro de la messagerie est composé.

Écoute de la messagerie

Naviguez, comme décrit auparavant, vers l’option “Appeler la messagerie vocale“ et appuyez sur la touche de navigation OK ou

Maintenir appuyée 1

La liaison avec la messagerie s’établit et vous pouvez écouter vos messages.

10 Autres fonctions utiles

Touches M1 / M2 / M3

Sur les touches multi-fonctions M1, M2 ou M3, vous pouvez enregistrer vos 3 numéros préférés qui se composent directement quand vous maintenez la touche correspondante appuyée ☞ page 155.

☞ Chaque numéro que vous voulez utiliser comme numéro préféré doit être enregistré dans le répertoire.

Comment enregistrer des numéros d'appel sur une touche mémoire :

Menu	Ouvrir le menu principal
^ / v Répertoire téléphonique OK	Sélectionner le menu et confirmer
^ / v Définir M1/M2/M3 OK	Sélectionner le menu et confirmer
^ / v Editer	Sélectionner la touche de sélection directe et confirmer

Sélectionnez

Afficher	pour afficher le numéro
Modifier	pour sélectionner un contact du répertoire
Supprimer	pour effacer un numéro enregistré

Exécutez les fonctions et confirmez-les ensuite.

Raccourcis

Vous pouvez mémoriser des numéros aux touches 2 à 9. Si vous appuyez sur la touche plus de 3 secondes, le numéro mémorisé sera composé.

☞ Chaque numéro que vous voulez utiliser comme raccourci doit être sauvegardé dans le répertoire.

Menu	Ouvrir le menu principal
^ / v Répertoire téléphonique OK	Sélectionner le menu et confirmer
^ / v Appel abrégé OK	Sélectionner le menu et confirmer
^ / v Statut Activer	Activer la sélection abrégée

^ / v Définir numéro OK	Sélectionner le menu et confirmer
^ / v Ajouter	Sélectionner la touche désirée et confirmer
^ / v OK	Sélectionner le contact et confirmer

Date et heure

Ce menu vous permet de régler la date, l'heure et les alarmes.

Comment parvenir au menu :

Menu	Ouvrir le menu principal
^ / v Paramètres OK	Sélectionner le menu et confirmer
^ / v Paramètres du téléphone OK	Sélectionner le menu et confirmer
^ / v Heure et date OK	Sélectionner le menu et confirmer

Autres fonctions utiles

^ / v Définir heure/date OK	Sélectionner le menu et confirmer
HH:MM v	Entrer l'heure dans le format heures : minutes et passer à la date
JJ/MM/AAAA OK	Entrée Jour : Mois : Année et confirmer
^ / v Définir le format OK	Sélectionner le menu et confirmer
Heure / , v	Sélectionner le format "12" ou "24" et passer à Date
Date / , v	Sélectionner le format "MM JJ AAAA", "AAAA MM JJ" ou "JJ MM AAAA" et passer à Séparateur de date
Séparateur de date / , OK	Sélectionner les séparateurs" . " " : " " / " ou " - " et confirmer

Langue

Ce menu vous permet de programmer et d'afficher la langue de votre choix à l'écran.

Comment parvenir au menu :

Menu	Ouvrir le menu principal
↑ / ↓ Paramètres OK	Sélectionner le menu et confirmer
↑ / ↓ Paramètres du téléphone OK	Sélectionner le menu et confirmer
↑ / ↓ Langue OK	Sélectionner le menu et confirmer
↑ / ↓ OK	Sélectionner la langue souhaitée et confirmer

Calendrier

Vous ouvrez le calendrier via ce menu. Vous pouvez modifier le jour affiché. La navigation s'effectue via les touches ▲ / ▼ et 📞 / 📵.

Comment ouvrir le calendrier :

Menu	Ouvrir le menu principal
▲ / ▼ Autres OK	Sélectionner le menu et confirmer
▲ / ▼ Calendrier OK	Sélectionner le menu et confirmer

Alarme

Ce menu vous permet de programmer 5 alarmes différentes.

Comment ouvrir l'alarme :

Menu	Ouvrir le menu principal
▲ / ▼ Autres OK	Sélectionner le menu et confirmer
▲ / ▼ Alarme OK	Sélectionner le menu et confirmer

[^] / [v] 00:00 Editer

Sélectionner une alarme et activez le mode d'édition (Edit)

Désactiver [✆] / [⏻], [v]

Sélectionnez"Activer" ou "Désactiver" et naviguez ensuite vers le bas

00:00 [⋮⋮⋮] [v]

Entrer l'heure dans le format heures : minutes et sauter à Répéter

Répéter [✆] / [⏻], [v]

Sélectionnez "Une fois", "Tous les jours" ou "Personnalisé" et passez à Sommeil

Si vous sélectionnez Personnalisé:

SMTWTFS [✆] / [⏻]

Sélectionnez un jour de la semaine

S = Sunday (dimanche), **M** = Monday (lundi),
T = Tuesday (mardi), **W** = Wednesday (mercredi),
T = Thursday (jeudi), **F** = Friday (vendredi),
S = Saturday (samedi)

Activer ou Désactiver

Activez ou désactivez l'alarme pour ce jour

Procédez de la même manière pour d'éventuels autres jours.

☞ Les jours activés sont encadrés.

▽ Passez à Sommeil

Rappel d'alarme (min) ✆ / ☎, ▽

Programmez entre "1" et "10" minutes et passez à Type d'alerte

---

Type d'alerte ✆ / ☎, Effectué

Sélectionner "Vibreur et sonnerie", "Sonnerie seule" ou "Vibreur seul" et confirmer

---

Enregistrer ?, Oui ou Non

Confirmer ou refuser les modifications

Calculatrice

Une calculatrice simple pour résoudre des opérations élémentaires.

Sélectionnez avec les touches ^ et v le mode de calcul voulu (+, -, x, ÷).

Vous pouvez poser une décimale avec la touche #.

Vous modifiez le signe (±) avec la touche *.

Menu	Ouvrir le menu principal
^ / v Autres OK	Sélectionner le menu et confirmer
^ / v Calculatrice OK	Sélectionner le menu et confirmer

Exemple

Appuyez sur les touches suivantes pour calculer " -5 x 2.5 " :

5 * = -5

^ ^ ^ = x

2 # 5 = 2.5

OK = -12.5

Effacer = Effacer

Amplificateur de son

Cette fonction est particulièrement appréciée par les porteurs d'aides auditives. Quand vous achetez votre mobile, l'amplificateur est réglé sur un son normal. Deux autres réglages sont possibles :

- Basse fréquence
- Haute fréquence

Menu — Ouvrir le menu principal

◠ / ◡ Paramètres OK — Sélectionner le menu et confirmer

◠ / ◡ Commande de tonalité de destinataire OK — Sélectionner le menu et confirmer

◠ / ◡ Normal, Basse fréquence ou Haute fréquence OK — Sélectionner le réglage et confirmer

Sélectionnez la zone de fréquences pour obtenir le son qui vous est le plus confortable.

Réglages réseau

Sélection de réseau : Dans ce menu, vous pouvez sélectionner d'autres réseaux de téléphonie mobile que ceux de votre opérateur. Des accords correspondants doivent alors exister.

Préférences : Vous pouvez sélectionner et éditer des réseaux de téléphonie mobile déterminés par la carte SIM. Pour modifier la priorité, servez-vous des touches ^ / v.

☞ Il est possible que toutes les fonctions offertes ne soient pas supportées par chaque opérateur. Adressez-vous sur place à votre opérateur de téléphonie mobile pour obtenir des informations détaillées.

Menu — Ouvrir le menu principal

^ / v Paramètres OK — Sélectionner le menu et confirmer

^ / v Paramètres réseau OK — Sélectionner le menu et confirmer

Sélection de réseau ou Préférences

Suivez la structure de menu ☞ page 220

Réglages de sécurité

Dans ce menu, vous déterminez quelles fonctions du téléphone ou de la carte SIM doivent être protégées par un mot de passe / code PIN. Le code PIN et le mot de passe peuvent être modifiés.

☞ Vous obtenez le code PIN et le code PIN 2 avec la carte SIM. Votre fournisseur de carte SIM vous donnera de plus amples informations à ce sujet.

Menu — Ouvrir le menu principal

/ Paramètres OK — Sélectionner le menu et confirmer

/ Paramètres de sécurité OK — Sélectionner le menu et confirmer

Verrouillage SIM

☞ Vous obtenez le code PIN avec votre carte SIM. Si vous désactivez le blocage SIM, vous n'avez pas besoin de saisir de code PIN quand vous allumez votre mobile.
Il est recommandé de laisser le blocage SIM activé pour rendre difficile l'emploi de votre téléphone à des personnes non-autorisées.

Verrouillage du téléphone

☞ Le mot de passe réglé à l'usine est le 1234. Si ce blocage est activé, vous devez, après avoir allumé le téléphone, saisir d'abord le mot de passe pour le débloquer et ensuite le code PIN.

Modifier le mot de passe	Modification des mots de passe / code PIN

Suivez la structure de menu ☞ page 221

Conseils

Bloquez votre mobile avec votre code PIN personnel. En fixant vous-même un code PIN, vous protégez votre mobile contre un accès non autorisé.

Menu	Ouvrir le menu principal
⌃ / ⌄ Paramètres OK	Sélectionner le menu et confirmer
⌃ / ⌄ Paramètres de sécurité OK	Sélectionner le menu et confirmer
⌃ / ⌄ Modifier le mot de passe OK	Sélectionner le menu et confirmer

Autres fonctions utiles

/ code PIN OK	Sélectionner le menu et confirmer
Saisir l'ancien PIN OK	
Nouveau PIN OK	
Saisir de nouveau OK	

Code PIN- & PIN2

Le **code PIN** (**P**ersonal **I**dentity **N**umber) et le code PIN2 sont des numéros de 4 à 8 chiffres. Votre opérateur vous fournit le code PIN et le code PIN2 en même temps que la carte SIM.

Code PUK & PUK2

Le **code PUK** (**P**ersonal **U**nblocking **K**ey) et le code PUK2 sont des numéros de 4 à 8 chiffres. Vous n'en avez besoin que si vous avez, trois fois de suite, fait une erreur de saisie du code PIN de votre carte SIM et que la carte SIM est bloquée. Votre opérateur vous fournit le code PUK et le code PUK2 en même temps que la carte SIM.

Paramètre du téléphone

Comment naviguer vers le menu "Paramètres du téléphone".

Menu	Ouvrir le menu principal

/ Paramètres OK

Sélectionner le menu et confirmer

/ Paramètres du téléphone OK

Sélectionner le menu et confirmer

Réglages de l'écran

Dans ce menu, vous adaptez l'écran du téléphone à votre profil personnel.

Naviguez vers le menu "Paramètres du téléphone".

/ Caractéristiques d'affichage OK

Sélectionner le menu et confirmer

Sélectionnez

Fond d'écran — Pour sélectionner un fond d'écran

Affichage date et heure

Pour afficher la date et l'heure

Rétroéclairage de l'écran LCD

Pour régler la luminosité et la durée d'éclairage de l'éclairage de fond

Thèmes — Pour sélectionner un schéma de couleur

Profil de sonnerie

Dans ce menu, vous adaptez les sonneries du téléphone à votre profil personnel.

Menu	Ouvrir le menu principal
▲ / ▼ Profil d'utilisateur OK	Sélectionner le menu et confirmer
▲ / ▼ Options ▲ / ▼ Personnaliser OK	Sélectionner le profil et appeler les options
Sélectionnez Paramètres de tonalité	Afin de sélectionner certaines sonneries pour diverses tonalités d'alarme
Volume	Pour sélectionner le volume sonore des sonneries correspondant aux différentes signalisations

Écouter une communication pendant une période prolongée avec un volume sonore à pleine puissance peut causer des dommages auditifs.

Type d'alerte	Pour sélectionner si vous désirez être informé d'un appel par une sonnerie ou par vibrations
Type de sonnerie	Pour sélectionner le type de sonnerie pour les signalisations
Tonalité supplémentaire	Pour programmer des sons spéciaux pour certaines situations
Mode de réponse	Pour sélectionner les touches avec lesquelles des appels entrants peuvent être pris

Suivez la structure de menu ☞ page 222

Exemple - Programmer la sonnerie la plus forte possible

La sonnerie la plus forte est MIDI 1 + volume 7 = 100dB.

Menu	Ouvrir le menu principal
⌃ / ⌄ Profil d'utilisateur OK	Sélectionner le menu et confirmer

Autres fonctions utiles

▲ / ▼ Options ▲ / ▼ Personnaliser OK	Sélectionner votre profil et appeler les options
▲ / ▼ Paramètres de tonalité OK	Sélectionner le menu et confirmer
▲ / ▼ Appel entrant OK	Sélectionner le menu et confirmer
▲ / ▼ MIDI 1 OK	Sélectionner la sonnerie et confirmer
Retour	
▲ / ▼ Volume OK	Sélectionner le menu et confirmer
▲ / ▼ Sonnerie OK	Sélectionner le menu et confirmer
▲ 7 OK	Sélectionner le volume et confirmer

Verrouillage automatique du clavier

Vous pouvez programmer votre téléphone de telle sorte que le verrouillage du clavier soit automatiquement activé après un temps déterminé en mode veille.

Menu	Ouvrir le menu principal
^ / v Paramètres OK	Sélectionner le menu et confirmer
^ / v Paramètres de sécurité OK	Sélectionner le menu et confirmer
^ / v Verrouillage automatique du clavier OK	Sélectionner le menu et confirmer

Touches de fonction

Vous pouvez choisir le menu ou la fonction qui sera ouvert(e) en appuyant sur les touches ^ / v en mode veille.

Menu	Ouvrir le menu principal
^ / v Paramètres OK	Sélectionner le menu et confirmer

Autres fonctions utiles

/ Paramètres du téléphone OK	Sélectionner le menu et confirmer
/ Clé dédiée OK	Sélectionner le menu et confirmer
/ Haut ou Bas Editer	Sélectionner la touche
/ OK	Sélectionner le menu ou la fonction et confirmer

Programmations d'appel

☞ Il est possible que toutes les fonctions offertes ne soient pas supportées par chaque opérateur. Adressez-vous localement à votre opérateur de téléphonie mobile pour obtenir des informations détaillées. Éventuellement, il s'agit ici de services payants.

Identification de l'appel (appel masqué)

Cette fonction permet d'activer/de désactiver la transmission de votre propre numéro à la personne appelée.

Menu	Ouvrir le menu principal

▲ / ▼ Centre d'appel OK
Sélectionner le menu et confirmer

▲ / ▼ Paramètres d'appel OK
Sélectionner le menu et confirmer

▲ / ▼ Numéro de l'appelant OK
Sélectionner le menu et confirmer

▲ / ▼ Défini selon le réseau, Masquer mon numéro ou Envoyer mon numéro
OK
Sélectionner le réglage et confirmer

Signalisation d'appel en instance

Cette fonction vous informe pendant une communication qu'un autre correspondant essaie de vous joindre.

Menu
Ouvrir le menu principal

▲ / ▼ Centre d'appel OK
Sélectionner le menu et confirmer

▲ / ▼ Paramètres d'appel OK
Sélectionner le menu et confirmer

/ Appel en attente OK
Sélectionner le menu et confirmer

et sélectionnez ensuite

Activer OK — Pour activer la fonction "Signalisation d'appel en instance"

Désactiver OK — Pour désactiver la fonction "Signalisation d'appel en instance"

Statut de la requête OK
Pour afficher le réglage actuel

Transfert d'appel

Les fonctions suivantes vous permettent de transférer des appels entrants à des numéros d'appel attribués.

Menu — Ouvrir le menu principal

/ Centre d'appel OK
Sélectionner le menu et confirmer

/ Paramètres d'appel OK
Sélectionner le menu et confirmer

[^] / [v] Renvoi d'appel OK

Sélectionner le menu et confirmer

[^] / [v] Annuler tous les renvois OK

Désactive le renvoi d'appel pour tous les appels

Sélectionnez les paramètres de votre choix relatifs au transfert d'appel

Renvoi de tous les appels vocaux

Renvoi si non joignable

Renvoi si pas de réponse

Renvoi si occupé

Renvoi de tous les appels de données

OK

---

et sélectionnez ensuite

Activer OK

Vers nouveau numéro OK ou

Rechercher OK

Saisir le numéro ou le sélectionner depuis le répertoire.

ou

Vers messagerie vocale OK

Le transfert d'appel est activé.

Désactiver | OK
Le transfert d'appel correspondant est désactivé

Statut de la requête | OK
Afficher la programmation actuelle

Discrimination d'appel

Les fonctions suivantes vous permettent de limiter les appels entrants et sortants.

Menu
Ouvrir le menu principal

▲ / ▼ Centre d'appel | OK
Sélectionner le menu et confirmer

▲ / ▼ Paramètres d'appel | OK
Sélectionner le menu et confirmer

▲ / ▼ Interdiction d'appel | OK
Sélectionner le menu et confirmer

Sélectionnez les appels devant être bloqués

Appels sortants

Tous les appels

Appels internationaux

Appels internationaux sauf PLMN vers domicile

☞ PLMN privé (**P**ublic **L**and **M**obile **N**etwork) désigne le réseau auprès duquel la carte SIM est enregistrée (réseau national).

Appels entrants

Tous les appels

Lors de l'itinérance

Activer tout

Mot de passe d'interdiction d'appel

Annuler tout

Mot de passe d'interdiction d'appel

ou

Modifier le mot de passe d'interdiction d'appel

Ancien mot de passe

Nouveau mot de passe

Confirmer le nouveau mot de passe

OK

☞ Le mot de passe réglé à l'usine est le 1234.

Autres fonctions utiles

Répétition automatique des derniers numéros

Si cette fonction est activée, une répétition automatique des derniers numéros se déclenche quand le numéro composé est “occupé”.

Menu	Ouvrir le menu principal
⌃ / ⌄ Centre d’appel OK	Sélectionner le menu et confirmer
⌃ / ⌄ Paramètres d’appel OK	Sélectionner le menu et confirmer
⌃ / ⌄ Réglages avancés OK	Sélectionner le menu et confirmer
⌃ / ⌄ Rappel automatique Activer	Activer la fonction

Messages Broadcast

Votre téléphone mobile supporte la réception de Broadcast[1] Messages.

☞ Votre fournisseur de cartes SIM vous procurera des informations sur l’emploi des messages Broadcast, sur les tarifs, les données et les offres.

[1] Broadcast, également appelé **CB** = **C**ell **B**roadcast (services d’information de votre opérateur)

Menu — Ouvrir le menu principal

◡ / ◡ Messages OK — Sélectionner le menu et confirmer

◡ / ◡ Message de diffusion OK — Sélectionner le menu et confirmer

Réglages usine

Le téléphone peut être remis sur le réglage usine.

Menu — Ouvrir le menu principal

◡ / ◡ Paramètres OK — Sélectionner le menu et confirmer

◡ / ◡ Paramètres de sécurité OK — Sélectionner le menu et confirmer

◡ / ◡ Restaurer paramètres d'usine OK — Sélectionner le menu et confirmer

☞ Le mot de passe réglé à l'usine est le 1234.

11 Bluetooth®

Activer / Désactiver Bluetooth®

Menu — Ouvrir le menu principal

▲ / ▼ Autres OK — Sélectionner le menu et confirmer

▲ / ▼ Bluetooth OK — Sélectionner le menu et confirmer

▲ / ▼ Alimentation Activer — Activer Bluetooth®

ou

▲ / ▼ Alimentation Désactiver — Désactiver Bluetooth®

⚠ Lorsque Bluetooth® est activée, la batterie se décharge très vite. Désactivez cette fonction si vous n'en avez pas besoin !

Vous avez la possibilité de connecter votre mobile M800, via la mise en réseau radio Bluetooth®, à un kit oreillettes Bluetooth®.

Menu — Ouvrir le menu principal

▲ / ▼ Autres OK — Sélectionner le menu et confirmer

/ Bluetooth OK	Sélectionner le menu et confirmer
/ Recherche appareil audio OK	Sélectionner le menu et confirmer

☞ Vous trouvez comment mettre votre kit oreillettes Bluetooth® en mode couplage dans le mode d'emploi de votre kit Bluetooth®.

/ Coupler	Sélectionner l'appareil et introduire la connexion
0000 OK	Entrer le code PIN et confirmer

☞ Vous trouvez le code PIN nécessaire dans le mode d'emploi de votre kit oreillettes Bluetooth®.

Vous disposez d'autres fonctions lorsque vous avez réussi le couplage des appareils ☞ page 224.

☞ Vous trouvez comment utiliser le kit oreillettes pendant que vous téléphonez dans le mode d'emploi du kit Bluetooth®.

12 Fonction d’appel d’urgence

Ce téléphone est équipé d’une fonction confortable d’appel d’urgence. 5 numéros d’appel max. peuvent être enregistrés pour un appel d’urgence. Afin que cette fonction fonctionne comme prévu, vous devez d’abord dicter un message. Voir section ”Enregistrer un message SOS” page 201.

Enregistrer/effacer un numéro d’appel d’urgence

Pour insérer un contact du répertoire comme numéro d’appel d’urgence, procédez comme suit:

☞ Chaque numéro, que vous voulez utiliser comme numéro d’appel d’urgence, doit être enregistré dans le répertoire.

Menu	Ouvrir le menu principal
▲ / ▼ Paramètres OK	Sélectionner le menu et confirmer
▲ / ▼ Fonction SOS OK	Sélectionner le menu et confirmer
▲ / ▼ Appels d’urgence OK	Sélectionner le menu et confirmer

⌃ / ⌄ Définir les numéros d'urgence OK	Sélectionner le menu et confirmer
⌃ / ⌄ Options	Sélectionner la place de mémoire et appeler les options
⌃ / ⌄ Modifier OK	Sélectionner la fonction et confirmer
⌃ / ⌄ OK	Sélectionner le contact et confirmer

Vous pouvez ici effectuer les fonctions suivantes :

Afficher	Afficher un contact
Supprimer	Effacer un contact

Envoyer un appel d'urgence à

Vous pouvez fixer si un appel d'urgence doit être uniquement envoyé aux numéros enregistrés sous "Définir les numéros d'urgence" ou au centre d'appels enregistré.

Menu	Ouvrir le menu principal
⌃ / ⌄ Paramètres OK	Sélectionner le menu et confirmer

Fonction d'appel d'urgence

/ Fonction SOS OK

Sélectionner le menu et confirmer

/ Appels d'urgence OK

Sélectionner le menu et confirmer

/ Activer / Désactiver OK

Sélectionner le menu et confirmer

/ Activer mode 5 numéros ou

Activer mode centre d'appels ou

Désactiver fonction d'urgence OK

Sélectionner le mode et confirmer

Installer des numéros de centres d'appels

Comment installer un numéro.

Menu Ouvrir le menu principal

/ Paramètres OK

Sélectionner le menu et confirmer

/ Fonction SOS OK

Sélectionner le menu et confirmer

⌃ / ⌄ Appels d'urgence OK	Sélectionner le menu et confirmer
⌃ / ⌄ Définir le numéro de centre d'appels OK	Sélectionner le menu et confirmer
OK	Éditer le numéro et confirmer

Enregistrer un message SOS

Lorsque vous déclenchez un appel d'urgence, un message est transmis. Ce faisant, il est particulièrement important de faire comprendre à la personne appelée qu'elle doit appuyer sur la touche "0" pour prendre cet appel d'urgence. Le M800 commute alors sur mode mains-libres de sorte que le correspondant appelé puisse vous entendre et vous parler. La longueur du message est limitée à 15 secondes. Un message typique doit comporter les indications suivantes :

Ici parle... **Votre nom** ...

J'ai besoin d'aide - appuyez sur la touche zéro pour prendre mon appel.

Menu	Ouvrir le menu principal
⌃ / ⌄ Paramètres OK	Sélectionner le menu et confirmer

Fonction d'appel d'urgence

⌃ / ⌄ Fonction SOS OK	Sélectionner le menu et confirmer
⌃ / ⌄ Enregistrer le message d'urgence OK	Sélectionner le menu et confirmer
Options ⌃ / ⌄ Enregistrer OK	Démarrer l'enregistrement
Stop	Dicter le message dans le microphone et confirmer
Enregistrer l'élément audio ? Oui / Non	Sauvegarder ou rejeter un enregistrement

Vous pouvez ici effectuer les fonctions suivantes :

Jouer	Écouter le message
Supprimer	Effacer le message

Appel d'urgence en cas de chute - Nous vous prions de lire attentivement ce passage

Votre téléphone est équipé d'un détecteur de chute. Ce détecteur est très fiable. Si vous avez le téléphone sur vous, par une lanière autour du cou ou une dragonne autour du poignet (ces accessoires ne sont pas fournis).

Fonction d'appel d'urgence

Lors d'une chute, le détecteur déclenche l'alarme et envoie automatiquement votre message d'urgence enregistré vers vos numéros sélectionnés.
Si l'alarme se déclenche inopinément, désactivez la en appuyant sur la touche alarme vers le haut et vers le bas.
Vous pouvez régler votre M800 sur normal ou sensible.

Si l'appel d'urgence chute est activé, l'icône s'affiche sur l'écran du mobile.

⚠ Si vous préférez porter votre téléphone dans la poche de votre pantalon, un porte-documents ou un sac, des alarmes intempestives peuvent se produire. Dans ce cas, nous conseillons d'éteindre l'appel d'urgence chute selon les instructions.

☞ Une alarme intempestive arrivant dans les services d'urgences officiels peut engendrer des coûts importants qui peuvent vous être facturés. C'est pourquoi vous ne devez vous servir que très parcimonieusement de cette fonction.

Fonction d'appel d'urgence

Menu	Ouvrir le menu principal
^ / v Paramètres OK	Sélectionner le menu et confirmer
^ / v Fonction SOS OK	Sélectionner le menu et confirmer
^ / v Détecteur de chute OK	Sélectionner le menu et confirmer
^ / v Normal ou Sensible OK	Sélectionner la sensibilité et activer la fonction

ou

^ / v Désactiver OK	Désactiver la fonction

Exemples de fonction d'appel d'urgence

Nous vous expliquons la fonction d'appel d'urgence à l'aide de deux exemples.

Appel d'urgence à un service d'urgences

☞ Une alarme intempestive arrivant dans les services d'urgences officiels peuvent engendrer des coûts importants qui peuvent vous être facturés.

Fonction d'appel d'urgence

☞ Éventuellement, vous devez vous faire enregistrer dans un service d'urgences. Renseignez-vous sur les offres correspondantes chez votre médecin ou auprès de votre commune.

Effectuez le paramétrage suivant :

Menu	Ouvrir le menu principal
^ / v Paramètres OK	Sélectionner le menu et confirmer
^ / v Fonction SOS OK	Sélectionner le menu et confirmer
^ / v Appels d'urgence OK	Sélectionner le menu et confirmer
^ / v Définir le numéro de centre d'appels OK	Sélectionner le menu et confirmer
OK	Éditer le numéro confirmer
^ / v Activer / Désactiver OK	Sélectionner le menu et confirmer

Fonction d’appel d’urgence

/ Activer mode centre d’appels OK

Sélectionner le mode et confirmer ensuite

En cas d’appel d’urgence :

Le téléphone compose le numéro du service d’urgences. Lorsque la connexion est établie, votre contact SOS programmé est transmis. Puis la connexion reste active pendant encore env. 10 secondes. Si le numéro d’appel du service d’urgences devait être “occupé”, trois autres essais d’appel suivraient automatiquement.

Appel d’urgence sur plusieurs numéros

Les numéros d’appel de votre choix doivent être enregistrés dans le répertoire (parents/amis).

Effectuez le paramétrage suivant :

Menu — Ouvrir le menu principal

/ Paramètres OK

Sélectionner le menu et confirmer

/ Fonction SOS OK

Sélectionner le menu et confirmer

/ Appels d’urgence OK

Sélectionner le menu et confirmer

◁ / ▷ Définir les numéros d'urgence **OK**

Sélectionner le menu et confirmer

◁ / ▷ **Options**

Sélectionner la place de mémoire et appeler les options

◁ / ▷ Modifier **OK**

Sélectionner la fonction et confirmer

◁ / ▷ **OK** Sélectionner le contact et confirmer

Après que jusqu'à 5 numéros d'appel d'urgence ont été créés :

Retour

◁ / ▷ Activer / Désactiver **OK**

Sélectionner le menu et confirmer

◁ / ▷ Activer mode 5 numéros **OK**

Sélectionner le mode et confirmer ensuite

Fonction d'appel d'urgence

En cas d'appel d'urgence :

Le téléphone compose le 1er numéro d'appel d'urgence. Lorsque la connexion est établie, votre contact SOS programmé est transmis. Puis la connexion reste active pendant encore env. 10 secondes avant que le prochain numéro soit composé. Si un numéro est "occupé" ou si vous "tombez" sur un répondeur, le téléphone compose automatiquement le prochain numéro d'appel d'urgence (au bout d'env. 1 à 2 minutes).

Si votre appel d'urgence arrive chez le correspondant appelé, celui-ci écoute d'abord le message vocal que vous avez enregistré et appuie sur la touche 0 pour prendre l'appel. L'appel d'urgence continue en mode mains-libres. N'oubliez pas d'éteindre l'interrupteur d'appel d'urgence.

Commencer l'appel d'urgence

Poussez **l'interrupteur d'appel d'urgence** vers le haut. Une sirène retentit. Le téléphone compose le numéro programmé. Selon les paramètres sélectionnés, une répétition automatique des derniers numéros ou un transfert vers d'autres numéros se fera.

Terminer l'appel d'urgence

Après une communication ou pour annuler l'appel d'urgence, vous devez pousser l'**interrupteur d'appel d'urgence** à nouveau vers le bas.

Terminer l'appel d'urgence chute

Si vous avez déclenché la fonction par inadvertance, vous devez pousser l'**interrupteur d'appel d'urgence** vers le haut et directement après vers le bas.

13 Services

Vous accédez via ce menu au SIM Application Toolkit (le plus souvent abrégé STK) de votre opérateur de téléphonie mobile. Le contenu et les fonctions dépendent de l'opérateur et de la carte SIM utilisée.

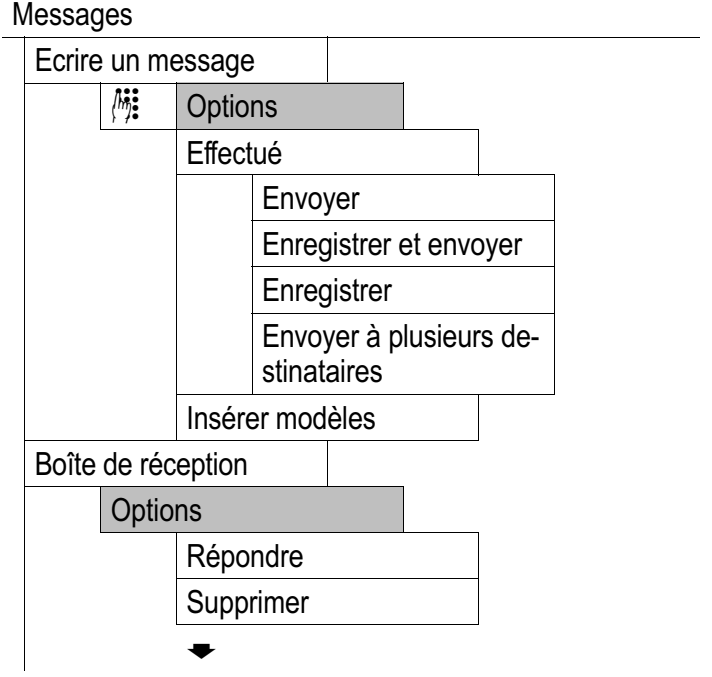
Le SIM Application Toolkit (STK) est un standard du système GSM via lequel la carte SIM peut déclencher différentes actions pouvant être utilisées pour des services confort.

☞ Votre opérateur de téléphonie mobile local vous donnera de plus amples détails. Il peut s'agit éventuellement de services payants.

14 Structure du menu

Menu principal

Via la touche [M1] = Menu Ouvrez le menu principal. Ensuite, sélectionnez une option à l'aide des touches [^]/[v] et confirmez votre sélection. Pour obtenir d'autres informations relatives au menu et à la manipulation ☞ chapitre 4.



Structure du menu

- Transférer
- Copier sur téléphone / Copier sur SIM
- Déplacer sur téléphone / Déplacer sur SIM
- Utiliser le numéro

Boîte d'envoi

Options

- Envoyer
- Editer
- Supprimer
- Copier sur téléphone / Copier sur SIM
- Déplacer sur téléphone / Déplacer sur SIM
- Utiliser le numéro

Modèles

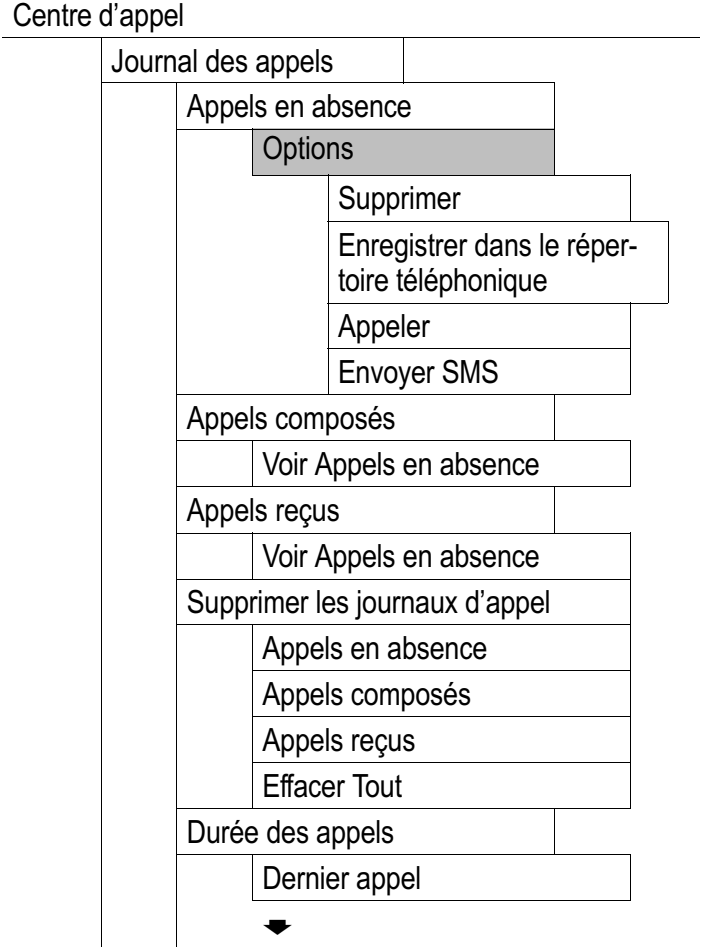
Paramètres des SMS

Paramètres des profils

Paramètres généraux

- Rapport d'envoi

- Chemin de réponse
- Etat de la mémoire
- Espace de stockage favori
  - SIM
  - Téléphone
- Serveur de messagerie vocale
- Message de diffusion
  - Mode de réception
  - Lire le message
  - Langues
  - Paramétrage des canaux


Centre d'appel
Journal des appels
Appels en absence
Options
Supprimer
Enregistrer dans le répertoire téléphonique
Appeler
Envoyer SMS
Appels composés
Voir Appels en absence
Appels reçus
Voir Appels en absence
Supprimer les journaux d'appel
Appels en absence
Appels composés
Appels reçus
Effacer Tout
Durée des appels
Dernier appel

- Numéros composés
- Appels reçus
- Réinitialiser tous

Coût de l'appel

- Coût du dernier appel
- Coût total
- Réinitialiser coût
- Coût maximum
- Prix par unité

Paramètres d'appel

Numéro de l'appelant

- Défini selon le réseau
- Masquer mon numéro
- Envoyer mon numéro

Appel en attente

- Activer
- Désactiver
- Statut de la requête

Renvoi d'appel

- Renvoi de tous les appels vocaux

- Renvoi si non joignable
- Renvoi si pas de réponse
- Renvoi si occupé
- Renvoi de tous les appels de données
- Annuler tous les renvois

Interdiction d'appel

- Appels sortants
  - Tous les appels
  - Appels internationaux
  - Appels internationaux sauf PLMN vers domicile
- Appels entrants
  - Tous les appels
  - Lors de l'itinérance
- Activer tout
- Annuler tout
- Modifier le mot de passe d'interdiction d'appel

Groupe d'utilisateurs fermé

- Réglages avancés
  - Rappel automatique
  - Affichage de la durée d'appel

Répertoire téléphonique

- Ajouter nouveau contact
  - Vers SIM
  - Vers téléphone
- Définir M1/M2/M3
  - Numéro d'appel M1
  - Numéro d'appel M2
  - Numéro d'appel M3
- Copier
  - Vers téléphone
  - Vers SIM
- Copier tout
  - Depuis SIM
  - Depuis téléphone
- Supprimer
- Effacer Tout
- ⬇

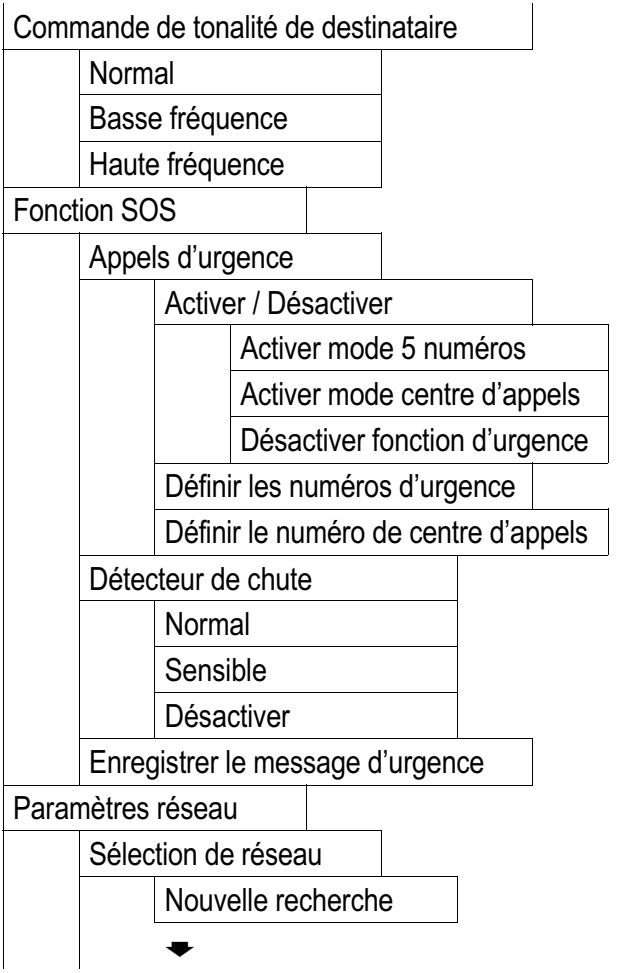
Structure du menu

- Depuis SIM
- Depuis téléphone
- Appel abrégé
- Statut
- Définir numéro
- Paramètres du répertoire téléphonique
- Numéros supplémentaires
  - Numéro du propriétaire
  - Numéro d'appel de service
  - Numéro d'urgence
- Etat de la mémoire
- Espace de stockage favori
  - SIM
  - Téléphone

Paramètres

- Paramètres du téléphone
  - Heure et date
    - Définir heure/date
    - Définir le format
  - Planifier mise en marche/arrêt
  - Langue
  - Caractéristiques d'affichage
    - Fond d'écran
    - Affichage date et heure
    - Rétroéclairage de l'écran LCD
      - Luminosité
      - Heure
    - Thèmes
  - Clé dédiée
    - Haut
    - Bas

Structure du menu



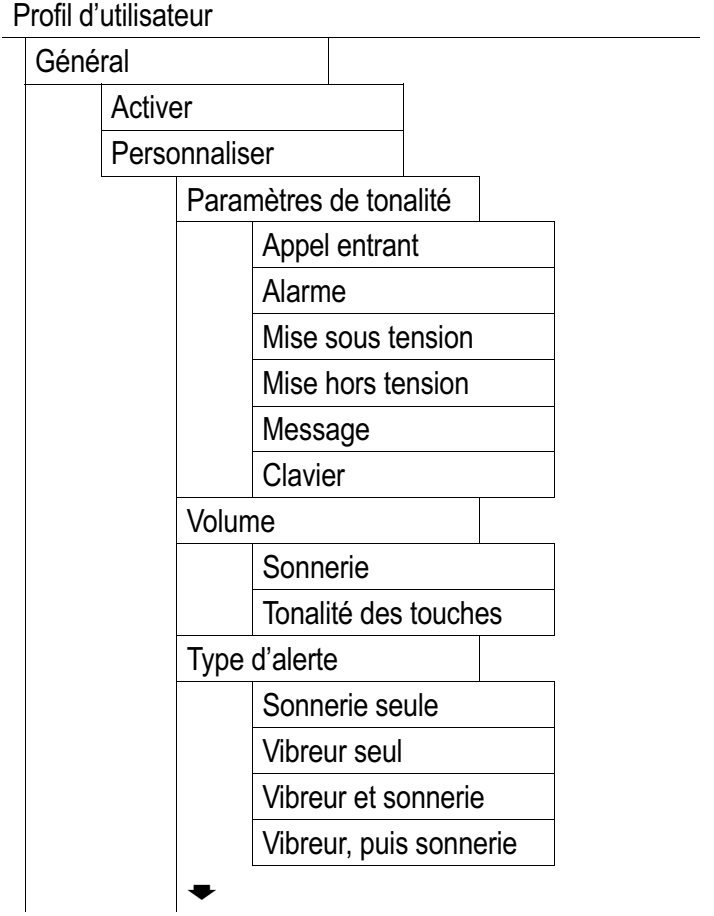
- Sélectionner le réseau
- Mode de sélection
- Préférences

Paramètres de sécurité

- Verrouillage SIM
- Verrouillage du téléphone
- Verrouillage automatique du clavier
- Numérotation fixe
  - Mode
  - Liste de numérotation fixe
- Numérotation interdite
  - Mode
  - Liste des numéros interdits
- Modifier le mot de passe
  - code PIN
  - code PIN2
  - Mot de passe du téléphone

Restaurer paramètres d'usine

Structure du menu



Type de sonnerie		
	Unique	
	Répétée	
	De plus en plus fort	
Tonalité supplémentaire		
	Avertissement	
	Erreur	
	Mise en attente	
	Connectée	
Mode de réponse		
	Touche quelconque	
Réunion		Voir Général
Extérieur		
Intérieur		
Casque		
Bluetooth		

Autres

- Calendrier
- Alarme
- Calculatrice
- Bluetooth
  - Alimentation
  - Recherche appareil audio
  - Mon appareil
  - Appareils actifs
  - A propos de

Services ☞ page 210

- (Menu dépendant de l'opérateur)

15 Élimination des erreurs

Hotline de service

Si vous avez des problèmes avec votre téléphone, contrôlez d'abord les remarques suivantes. S'il s'agit de problèmes techniques, vous pouvez vous adresser à notre hotline de service en Suisse au numéro de tél. 0900 00 1675 (frais Swisscom à la date d'impression de ce manuel : CHF 2.60/min). Si vous avez des droits de garantie, adressez-vous à votre revendeur. La durée de la garantie est de 2 ans.

Questions et réponses

Questions	Réponses
Il n'est pas possible d'allumer le téléphone.	- La batterie n'est pas insérée. - La batterie n'est pas chargée.
L'écran est "verrouillé" à l'allumage du téléphone.	- Servez-vous du code PUK pour déverrouiller la carte SIM. Adressez-vous à votre opérateur.

Élimination des erreurs

L'intensité du signal n'est pas affichée.	- Pas de connexion au réseau. Il est possible que le téléphone se trouve à un endroit sans service réseau. Allez à un autre endroit ou adressez-vous à votre opérateur.
Le clavier ne fonctionne absolument pas ou que très lentement.	- La vitesse opérationnelle de l'écran est réduite à basse température. C'est normal. Essayez à un endroit où il fait plus chaud.
Pour certaines fonctions, un message affiche à l'écran que l'exécution/l'utilisation n'est pas possible.	- Beaucoup de fonctions ne peuvent être utilisées qu'après que le service a été commandé. Pour plus de détails, adressez-vous à votre opérateur.
L'affichage est présent, mais l'appareil ne réagit pas lorsque vous appuyez sur une touche.	- Retirez la batterie pendant 3 minutes et essayez une nouvelle fois.

Pas de liaison avec le réseau de téléphonie mobile.	- Adressez-vous à votre opérateur.
Le message “Insérer SIM” s’affiche.	- Assurez-vous que la carte SIM est correctement insérée. Adressez-vous, le cas échéant, à votre opérateur.
La batterie ne peut pas être rechargée ou est vide au bout de peu de temps.	- La batterie est défectueuse. - Posez le téléphone correctement sur le chargeur ou raccordez le chargeur correctement. Nettoyez les surfaces de contact du téléphone et du chargeur avec un chiffon doux et sec. - Chargez le téléphone pendant 4 heures.

Conseils autour de la batterie

Utilisez uniquement les batteries, les câbles et les chargeurs homologués du fabricant car, sinon, la batterie peut être endommagée.

Ne pontez pas la batterie. Laissez toujours la batterie dans le téléphone pour éviter tout court-circuit produit par inadvertance des contacts de la batterie.

Maintenez les contacts de batterie propres et exempts de saleté.

La batterie peut être chargée et déchargée des centaines de fois mais sa durée de vie est toutefois limitée. Remplacez la batterie rechargeable quand sa puissance a nettement baissé.

16 Caractéristiques techniques

Données techniques

Caractéristique	Valeur
Standard	**GSM**[1] 900, 1800, 1900 MHz trois bandes
Dimensions	50,5 x 134 x 17 mm (L x H x P)
Poids	101 g - batterie incluse
Alimentation en courant	Entrée : 100-240 V, 50-60 Hz, 0,2 A Sortie : Mini-USB 5 V, 500 mA
Batterie	Modèle : SKL BL-5C 3,7 V, 750 mAh
Autonomie en veille	Jusqu'à 170 h
Durée max. de communication	Jusqu'à 120 min
Écran	2" couleur, résolution 176 x 220
SMS	SMS standard

[1] **GSM** = Standard pour téléphones mobiles.

Caractéristiques techniques

Caractéristique	Valeur
Température ambiante autorisée	-10°C à 40°C
Humidité atmosphérique relative	30% à 75%

☞ Sous réserve de modifications techniques !

Voici la liste des pays européens dans lesquels cet appareil peut être utilisé.

Autriche	Malte
Belgique	Pays-Bas
Chypre	Pologne
République Tchèque	Portugal
Danemark	Slovaquie
Estonie	Slovénie
Finlande	Espagne
France	Suède
Allemagne	Royaume-Uni
Grèce	Islande
Hongrie	Liechtenstein
Irlande	Norvège

Italie	Suisse
Lettonie	Bulgarie
Lituanie	Roumanie
Luxembourg	Turquie

Réglages usine

Les réglages usine sont rétablis via le menu.

Déclaration de conformité

Cet appareil répond aux exigences des directives de l'union européenne (UE) : 1999/5/CE Directive sur les installations de radio et de télécommunication et la reconnaissance réciproque de leur conformité. La conformité à la directive nommée ci-dessus est confirmée par la marque CE apposée sur l'appareil.

CE 1588

Informations SAR

Informations relatives à l'émission de fréquences radio et aux taux d'absorption spécifique (**SAR** = **S**pecific **A**bsorption **R**ate).

Caractéristiques techniques

Lors du développement de ce téléphone mobile, les standards de sécurité pour émissions de fréquences radio y afférant ont été respectés. Ces valeurs limites se basent sur des directives scientifiques et contiennent une marge de sécurité pour garantir la sécurité de toutes les personnes, indépendamment de leur âge et de leur état de santé.

Les valeurs indiquées sur les directives relatives aux émissions de fréquence radio se basent sur une unité de mesure appelée SAR. La détermination de valeurs SAR s'effectue à l'aide de méthodes normalisées au cours desquelles le téléphone fonctionne avec la puissance énergétique maximum dans toutes les bandes de fréquence utilisées.

Bien qu'il puisse y avoir des différences entre les valeurs SAR de différents modèles de téléphone, tous les modèles ont été développés de manière à respecter les directives importantes d'émission de fréquences radio.

Pour les habitants de pays, qui comme l'Union Européenne ont adopté la valeur limite SAR recommandée par le ICNIRP (**I**nternational **C**ommission on **N**on-**I**onizing **R**adiation **P**rotection) et qui est de 2W/Kg (calculée sur 10 grammes de tissu), les informations suivantes sont en vigueur :

La valeur SAR mesurée la plus haute, calculée sur 10 g de tissu, a été < 0,422 W/kg pour ce téléphone mobile utilisé à l'oreille.

17 Consignes de sécurité

Veuillez lire attentivement ce passage.

⚠ Il y a risque d'étouffement !
Ne laissez pas les pellicules d'emballage et de protection à proximité des enfants.

Utilisation conforme à son usage

Ce téléphone est conçu pour être connecté à un réseau de téléphonie mobile. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage. Toutes modifications ou changements sont interdits. N'ouvrez en aucun cas l'appareil et n'effectuez aucun essai de réparation vous-même.

Domaine d'emploi

- **N'utilisez pas** le téléphone dans des secteurs interdits.
- Débranchez le téléphone quand vous vous trouvez à proximité d'appareils médicaux (par ex. dans des hôpitaux).
- Ne vous servez pas du téléphone dans les stations-service ou à proximité de carburants ou de produits chimiques.
- Avant d'utiliser le téléphone dans les avions, renseignez-vous auprès de la compagnie aérienne pour savoir si vous pouvez vous servir du téléphone mobile.

- Il est fortement conseillé de ne pas laisser le mobile à proximité du ventre des femmes enceintes ainsi que du bas ventre des adolescents.

Généralités

- Évitez la fumée, la poussière, les vibrations, les produits chimiques, l'humidité, la grande chaleur ou l'ensoleillement direct. Votre téléphone n'est pas étanche ; gardez-le au sec.
- Employez exclusivement les accessoires d'origine et les batteries d'origine. N'essayez pas de raccorder d'autres produits.
- Si vous désirez raccorder le téléphone à d'autres appareils, lisez le mode d'emploi de cet appareil pour obtenir des informations détaillées concernant la sécurité. N'essayez pas de raccorder des produits incompatibles.
- Des réparations ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié du service après-vente.
- Sur tous les téléphones portables, il peut y avoir des interférences pouvant altérer la performance.
- Maintenez votre téléphone et ses accessoires hors de portée des enfants.
- La carte SIM peut être retirée. Attention ! Les enfants en bas âge peuvent éventuellement l'avaler.
- La sonnerie est reproduite via le haut-parleur.

Prenez d'abord la communication et portez ensuite le téléphone à votre oreille.

- Quand vous conduisez un véhicule ou une bicyclette, n'utilisez le téléphone qu'avec des dispositifs mains-libres homologués et des fixations positionnées en conséquence. Assurez-vous qu'aucune règle de sécurité ne soit perturbée par l'emploi du téléphone. Respectez impérativement les consignes légales et spécifiques au pays.
- Dans le cas d'implantation de stimulateurs cardiaques, il est recommandé de tenir l'appareil à une distance d'au moins 15 cm pour éviter toute perturbation éventuelle. Vous ne devez pas non plus porter le téléphone dans votre poche intérieure quand celui-ci est allumé. Quand vous passez une communication, tenez le téléphone à l'oreille opposée au stimulateur cardiaque. Éteignez immédiatement le téléphone quand vous sentez ou supposez un trouble.
- Ce téléphone est compatible avec les prothèses auditives. Si vous portez une prothèse auditive, vous devez tout de même vous renseigner auprès de votre médecin ou de votre fabricant de prothèses auditives sur les troubles éventuellement causés par les téléphones portables.

- En cas d'urgence, ne vous fiez pas uniquement au téléphone portable. Pour des raisons techniques, il n'est pas possible de garantir une liaison sûre dans toutes les circonstances.

Bloc secteur

⚠ **Attention :** N'utilisez que le bloc secteur fourni avec l'appareil, d'autres pouvant endommager votre téléphone. Ne bloquez pas l'accès au bloc secteur par des meubles ou d'autres objets.

Le téléphone est équipée d'une alimentation à découpage à haut rendement énergétique (entrée 100~240 V_{AC}, sortie 5 V_{DC}, 500 mA). Sans charge, le courant entrant s'élève à env. 0,2 W. Le rendement moyen est d'env. 62,4 %.
Puissance absorbée pendant le chargement du combiné env. 1,6 W.

Batterie

⚠ **Attention :** Ne jetez jamais les batteries dans le feu. N'utilisez que des batteries du même type !

Autocollant à code à barres sur le téléphone

Les autocollants à code à barres contiennent des informations concernant votre téléphone, comme par ex. le numéro de série. Ne l'enlevez pas.

Recyclage

Si vous ne voulez plus vous servir de votre appareil, veuillez l'apporter au centre de collecte de l'organisme d'élimination des déchets de votre commune (par ex. centre de recyclage). D'après la loi relative aux appareils électriques et électroniques, les propriétaires d'appareils usagés sont tenus d'apporter tous les **appareils électriques et électroniques** dans un collecteur séparé. L'icône cicontre signifie que vous ne devez en aucun cas jeter votre appareil dans les ordures ménagères !

Mise en danger de l'homme et l'environnement causée par les piles et les batteries !

Ne jamais ouvrir, endommager, avaler les batteries et les piles ou ne jamais faire pénétrer leur contenu dans l'environnement. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et nuisibles pour celui-ci. Vous êtes tenus par la loi d'éliminer vos batteries et piles auprès d'un revendeur de piles ainsi qu'auprès de centres de collecte responsables de leur élimination qui mettent des conteneurs adéquats à disposition. Le recyclage des piles et batteries est gratuits. L'icône cicontre signifie que vous ne devez en aucun cas jeter les piles rechargeables et piles dans les ordures ménagères, mais que vous devez les éliminer auprès de centres de collecte. Éliminez les **matériaux d'emballage** conformément au règlement local.

18 Remarques d’entretien / Garantie

Remarques d’entretien

- Nettoyez les surfaces du boîtier avec un chiffon doux et non pelucheux.
- N’utilisez pas de produits d’entretien ou de solvants.

Garantie

SWITEL - Les appareils sont fabriqués et testés selon les procédés de production les plus modernes. Des matériels sélectionnés et des technologies de pointe ont pour effet un fonctionnement irréprochable et une longue durée de vie. La garantie ne s’applique pas si la cause d’une erreur de fonctionnement de l’appareil repose sur l’opérateur de réseau de téléphonie mobile/provider. La garantie ne s’applique pas aux batteries utilisées dans le téléphone. La durée de la garantie est de 24 mois à partir de la date d’achat.

Pendant la durée de la garantie, tous les défauts, dus à des vices de matériel ou de fabrication, seront réparés gratuitement. Le droit à la garantie expire en cas d’intervention de l’acheteur ou de tiers.

Remarques d'entretien / Garantie

Les dommages provenant d'un maniement ou d'une manipulation incorrect(e), d'une usure naturelle, d'une mauvaise mise en place ou d'une mauvaise conservation, d'un raccordement ou d'une installation incorrects ainsi que d'un cas de force majeure ou autres influences extérieures sont exclus de la garantie. Nous nous réservons le droit, en cas de réclamations, de réparer ou de remplacer les composants défectueux ou d'échanger l'appareil. Les composants remplacés ou les appareils échangés deviennent notre propriété. Les demandes de dommages et intérêts sont exclues tant qu'elles ne reposent pas sur l'intention ou une négligence grossière du fabricant.

Si votre appareil devait malgré tout présenter une défectuosité pendant la période de garantie, veuillez vous adresser, muni de la facture d'achat, exclusivement au magasin où vous avez acheté votre appareil SWITEL. Vous ne pouvez faire valoir vos droits à la garantie selon ces dispositions qu'auprès de votre revendeur exclusivement. Deux ans après l'achat de nos produits, il n'est plus possible de faire valoir les droits à la garantie.

19 Index

A

Activer /
Désactiver la sonnerie, 157
Ajouter des contacts
dans le répertoire, 147, 150
Ajouter un contact, 150
Alarme, 174
Allumer, 132
Amplificateur de son, 178
Appel d'urgence
à un service d'urgences, 204
Appel d'urgence chute, 202
Appel d'urgence
sur plusieurs numéros, 206
Appeler, 133, 154
Autres fonctions utiles, 169
Avertissement du niveau
de la batterie, 131

B

Basse fréquence, 178
Bluetooth, 196

C

Calculatrice, 177
Calendrier, 174
Carte SIM, 128
Charge, 130
Code PIN / PIN2, 182
Code PIN personnel, 181
Code PUK / PUK2, 182
Commencer
l'appel d'urgence, 208
Composer des numéros, 155
Conseils autour
de la batterie, 228
Consignes de sécurité, 233
Contenu du coffret, 128

D

Date, 133, 171
Débloquer les touches, 156
Déclaration de conformité, 231
Décrocher, 154
Désactiver le microphone, 158
Discrimination d'appel, 192
Données techniques, 229
Durée de la communication, 155

E

Écran, 138
Editer des contacts dans le répertoire, 151
Éditer des contacts dans le répertoire, 151
Effacer des contacts dans le répertoire, 151
Élimination des erreurs, 225
Enregistrer un message SOS, 201
Enregistrer/effacer un numéro d'appel d'urgence, 198
Entrer un texte, 148
Entrer un texte et des chiffres, 148
Envoyer un appel d'urgence à, 199
Envoyer un SMS, 164
Éteindre, 132
Exemples de fonction d'appel d'urgence, 204

F

Fonction d'appel d'urgence, 198

G

Garantie, 238
Guide d'installation rapide, 126

H

Haute fréquence, 178
Heure, 133, 171
Hotline de service, 225

I

Icônes, 138
Icônes à l'écran, 138
Identification de l'appel, 188
Informations SAR, 231
Installer des numéros de centres d'appels, 200

L

Langue, 132, 173
Liste d'appels, 154, 159
Listes d'appel - détails, 160

M

Maintenir, 157
Menu principal, 211
Messagerie vocale, 167
Messages Broadcast, 194
Mode de fonctionnement, 140
Mode économie d'énergie, 145
Mode mains-libres, 156
Mode veille, 145
Muting, 156

Index

N

Niveau de charge
de la batterie, 130
Notations, 144
Nouvel appel, 158

P

Paramètres du téléphone, 182
Pendant
une communication, 157
Ponctuation et
caractères spéciaux, 149
Prise d'appel, 133, 154
Prise en main rapide, 144
Problèmes, 225
Programmation
des profils de sonnerie, 184
Programmation des SMS, 161
Programmations d'appel, 188
Programmations
de la tonalité, 184
Programmer la
sonnerie la plus forte, 133
Programmer la sonnerie
la plus forte possible, 185

Q

Questions et réponses, 225

R

Raccourcis, 170
Raccrocher, 154
Rappel, 154
Rappeler
les appels manqués, 154
Recyclage, 237
Refuser l'appel, 133, 154
Réglages de l'écran, 183
Réglages de sécurité, 180
Réglages réseau, 179
Réglages usine, 195, 231
Remarques d'entretien, 238
Répertoire, 147, 155, 158
Répétition automatique des
derniers numéros, 154, 194
Réseau, 132

S

Saisie de nom, 150
Saisie de texte, 150
Sauvegarder des enregistrements du répertoire, 147
Services, 210
Signalisation d'appel en instance, 189
SIM Application Toolkit, 210
SMS, 161
Sonnerie, 184
Sonnerie la plus forte, 133
SOS, 198
Structure du menu, 211

T

Terminer l'appel d'urgence, 209
Terminer la communication, 133, 154
Touches de fonction, 187
Touches et éléments, 136
Touches M1 / M2 / M3, 169
Touches mémoires de vos 3 numéros préférés, 155
Touches programmables, 145
Transfert d'appel, 190

U

Utilisation conforme à son usage, 233

V

Verrouillage automatique du clavier, 187
Verrouillage du clavier, 156
Volume sonore, 184
Volume sonore de l'écouteur, 155
Votre téléphone, 126, 136

Notes

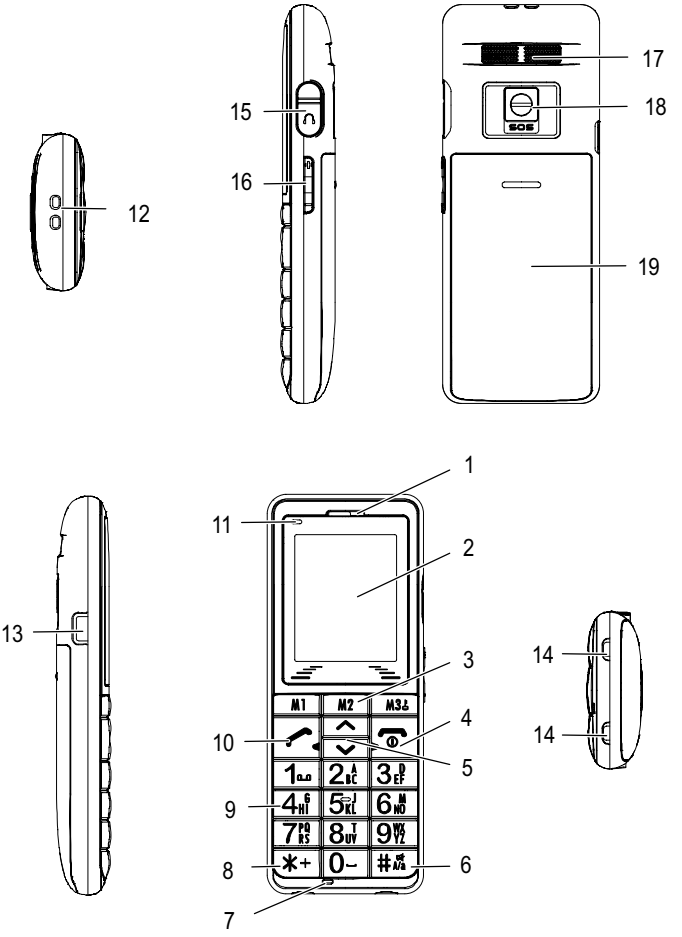
1	Istruzioni sommarie	246
2	Vista d'insieme	260
3	Funzionamento	264
4	Primi passi	268
5	Impostazione della rubrica	275
6	Selezione e accettazione di chiamate	280
7	Elenco chiamate	285
8	SMS	287
9	Voicemail	294
10	Ulteriori funzioni utili	296
11	Bluetooth	324
12	Funzione di chiamata d'emergenza	326
13	Servizi	339
14	Struttura di menu	340
15	Eliminazione di errori	354
16	Specifiche tecniche	359
17	Indicazioni di sicurezza	363
18	Consigli per la cura / Garanzia	368
19	Indice alfabetico	370

1 Istruzioni sommarie

> ⚠ Importante: Prima di procedere all'utilizzo dell'apparecchio, si prega di leggere le indicazioni di sicurezza a pagina 363.

Vista d'insieme

1 Ricevitore
2 Display
3 Tasti di selezione diretta / Tasti softkey
4 Tasto accensione/spegnimento / Riaggancio
5 Tasto in alto / in basso
6 Tasto cancelletto
7 Microfono
8 Tasto asterisco
9 Tastiera
10 Tasto selezione
11 LED
12 Punto di attacco della tracolla (non inclusa)
13 Presa di ricarica Mini USB
14 Contatti di carica
15 Presa per auricolare (auricolare non incluso)
16 Regolatore di volume
17 Altoparlante
18 Selettore di chiamata d'emergenza
19 Coperchio del vano batteria


12
15
16
17
18
19
13
1
11
2
3
M1
M2
M3
10
4
5
9
8
7
6
14
14

Fornitura

La confezione contiene:

1 telefono cellulare
1 batteria litio-ioni
1 caricatore da tavolo
1 caricatore
1 istruzioni per l'uso

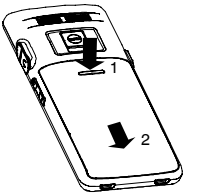
Inserimento di scheda SIM e batteria

⚠ Possibile rischio di ingestione di piccole parti! La scheda SIM può essere rimossa. Pericolo di ingestione da parte di bambini piccoli.

Spegnere il telefono.

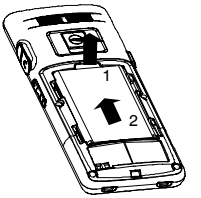
⚠ Fare attenzione a non piegare o graffiare la scheda SIM. Evitare il contatto con acqua, sporco o cariche elettriche.

Abbassare con lieve pressione il coperchio del vano batteria del telefono. Sollevare interamente il coperchio del vano batteria dal telefono.

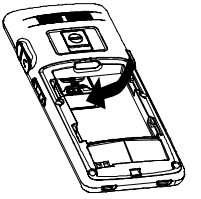


☞ Il proprio numero di chiamata è memorizzato sulla scheda SIM e non nel telefono. Utilizzando la scheda SIM di un telefono usato in precedenza, il proprio numero di chiamata rimane invariato.

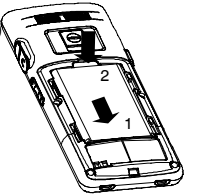
Nel caso in cui si trovi inserita una batteria, rimuovere la batteria.



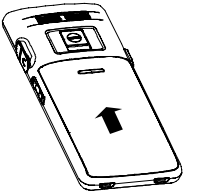
Inserire la scheda SIM con i contatti dorati rivolti verso il basso, posizionandola nell'alloggiamento previsto per la scheda SIM. La scheda SIM va in tal caso posizionata sotto la guida metallica.



Inserire la batteria. I contatti dorati della batteria sono in tal caso rivolti verso il basso a destra. Spingere leggermente la parte superiore della batteria facendola scattare in posizione.



Riposizionare il coperchio del vano batteria del telefono di nuovo sul telefono. Spingere il coperchio del vano batteria in alto facendolo quindi scattare in posizione.



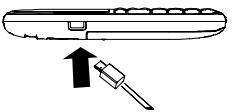
Carica della batteria

⚠ Assicurarsi prima di procedere alla carica della batteria che questo sia inserita correttamente.
Non rimuovere la batteria mentre il telefono è in fase di carica. Un simile intervento potrebbe danneggiare il telefono.

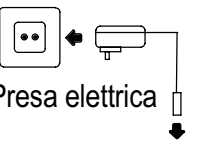
☞ Caricare la batteria in sede di prima messa in funzione per **minimo** 4 ore. Alcuni accumulatori raggiungono le massime prestazioni solo in seguito ad un maggior numero di cicli di caricamento/scaricamento.

Carica tramite presa di ricarica Mini USB

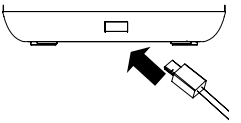
Collegare il caricatore alla presa di ricarica Mini USB.



Procedere al collegamento del caricatore seguendo quanto raffigurato sul disegno. Per motivi di sicurezza si prega di utilizzare soltanto il caricatore fornito in dotazione.



Carica tramite caricatore da tavolo



Collegare il caricatore alla presa di ricarica Mini USB della stazione di carica. Durante il caricamento, posizionare il telefono nella stazione di carica.

☞ Il display si spegne durante la procedura di caricamento. Questo è un fenomeno normale e non rappresenta un guasto o difetto.

☞ Possono trascorrere alcuni minuti prima che il telefono visualizzi l'avvio della procedura di caricamento.
Durante la procedura di caricamento è ad ogni modo possibile utilizzare il telefono.

Con telefono spento, il simbolo di ricarica visualizzato sul display è sostituito da una spia LED rossa pulsante.

Avviso sullo stato di carica della batteria

Lo stato di carica **attuale della batteria** è visualizzato sul display come segue:

Carica | Metà carica | Carica debole | Scarica

Non appena il livello di carica della batteria è basso, il display visualizza un rispettivo messaggio.

☞ Caricare quindi la batteria.

Con stato di carica dell'accumulatore molto basso può succedere che la retroilluminazione non operi e che alcune funzioni non siano disponibili.

☞ Caricare quindi l'accumulatore.

Non appena il livello di carica della batteria scende al di sotto del livello minimo, il telefono si spegne automaticamente.

Inserimento e spegnimento del telefono

3 sec.	Accendere il telefono cellulare
3 sec.	Spegnere il telefono cellulare

☞ Alcune schede SIM esigono l'immissione del proprio PIN. Seguire in tal caso le indicazioni visualizzate sul display. Maggiori indicazioni su PIN e PIN2 sono riportate a pagina 309.

Verifica della disponibilità della rete

Non tutte le reti presentano la stessa disponibilità in tutti i luoghi. Il simbolo indica la disponibilità di un segnale e quindi di una rete. Anche il nome della rete è in tal caso visualizzato.

Impostazione della lingua

Indicazioni sull'impostazione della lingua sono riportate a pagina 300.

È possibile scegliere tra le lingue tedesco, inglese, francese, spagnolo, italiano, olandese, portoghese, svedese, norvegese, danese, finlandese e turco.

Impostazione di data e ora

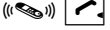
Vedi pagina 298.

Impostazione dello squillo di chiamata più alto

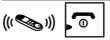
Vedi pagina 313.

Fatto questo è possibile compiere e ricevere telefonate.

Accettare una chiamata

	Accettare la chiamata

Respingere una chiamata

	Respingere la chiamata

Concludere una chiamata

	Concludere la chiamata

Telefonare

	Immettere il numero telefonico
Cancella	In caso di immissione errata, cancellare l'ultima cifra
	Selezionare un numero di chiamata

Impostazioni e funzioni supplementari

Le presenti istruzioni riportano maggiori indicazioni sulle impostazione e funzioni del dispositivo Switel M800. Esempi:

- Impostazione dei tasti di selezione diretta ☞ pagina 296.
- Memorizzazione di numeri di chiamata nella rubrica ☞ pagina 272.
- Utilizzo dell'indice ☞ pagina 121.

☞ In caso di domande è possibile rivolgersi alla nostra linea di assistenza tecnica chiamando al numero 0900 00 1675 valido per la Svizzera (spese da rete Swisscom alla data di stampa: CHF 2.60/min).

Domande e risposte

☞ Il dispositivo M800 è in genere fornito senza scheda SIM. Le seguenti "**D**omande e **R**isposte" (**D** & **R**) contengono indicazioni e consigli utili.

D - Come mai il telefonino è stato fornito senza scheda SIM?

R - Molti utenti sono in genere già in possesso di un telefonino e vogliono utilizzare la propria scheda SIM anche con il nuovo telefono. Il vantaggio è che il vecchio numero di chiamata rimane valido. Se la scheda vecchia è una cosiddetta scheda SIM prepagata, il credito sulla scheda conserva inoltre la sua validità.

D - Dove posso ottenere una scheda SIM?

R - Le schede SIM sono disponibili in qualsiasi negozio di telefonia del centro. Anche numerosi supermercati offrono servizi di telefonia e quindi schede SIM. Nella scelta della scheda SIM ovvero del provider, si consiglia di informarsi sulla disponibilità della rete, altrimenti potrebbe succedere di non avere alcuna copertura di rete in alcuni luoghi un po' fuori mano.

D - Come mai il telefonino di Switel non presenta un numero di chiamata proprio?

R - Il numero di chiamata è fornito dal proprio gestore di rete telefonica. Il numero è memorizzato sulla scheda SIM.

D - Posso continuare a usare la scheda SIM inserita nel mio vecchio telefono?

R - Sì, la scheda SIM può essere trasferita. Non deve comunque essere più vecchia di tre anni. Una scheda SIM di data anteriore appartiene ad una generazione di schede precedente e potrebbe quindi risultare non compatibile con il dispositivo Switel.

D - Posso utilizzare una scheda SIM di un gestore di telefonia qualsiasi?

R - Sì. Il telefonino di Switel è un telefono a scheda SIM cosiddetto 'aperto'; ciò significa che il suo uso non è limitato ad un determinato gestore di rete telefonica o provider di telefonia mobile.

D - Come pago le spese di telefonia?

R - Vi sono due principali modalità di registrazione presso un gestore di rete telefonica o provider di telefonia mobile. Una è un rapporto contrattuale che implica la stipula di contratto per una durata prestabilita di diversi mesi / anni ed il pagamento mensile del canone definito nel contratto. Tale modalità è di particolare interesse per utenti che utilizzano il telefonino ad esempio per svolgere il proprio lavoro. L'altra modalità è quella del telefonino prepagato, noto anche come Pay-As-You-Go (PAYG). In questo caso la scheda è caricata con un credito iniziale, con opzione di successiva ricarica ogni qualvolta ve ne sia bisogno. L'esecuzione della ricarica è molto facile e può essere svolta tramite telefono, online, in numerosi negozi come anche presso appositi terminal di ricarica. I telefonini prepagati sono particolarmente adatti per utenti con un traffico di telefonia minimo.

D - Come faccio a informarmi sul mio attuale conto tariffe/credito?

R - I gestori di rete telefonica corredano in genere la scheda SIM di rispettivo materiale informativo. In esso viene altresì indicato un numero telefonico che se chiamato consente di ottenere informazioni sull'attuale conto tariffa. Ogni provider di telefonia mobile ha un numero di accesso individuale. Si prega di verificare le indicazioni fornite dal proprio gestore di rete telefonica. Basta inserire il numero e premere il tasto di conversazione. Il conto tariffa è quindi riprodotto come annuncio registrato.

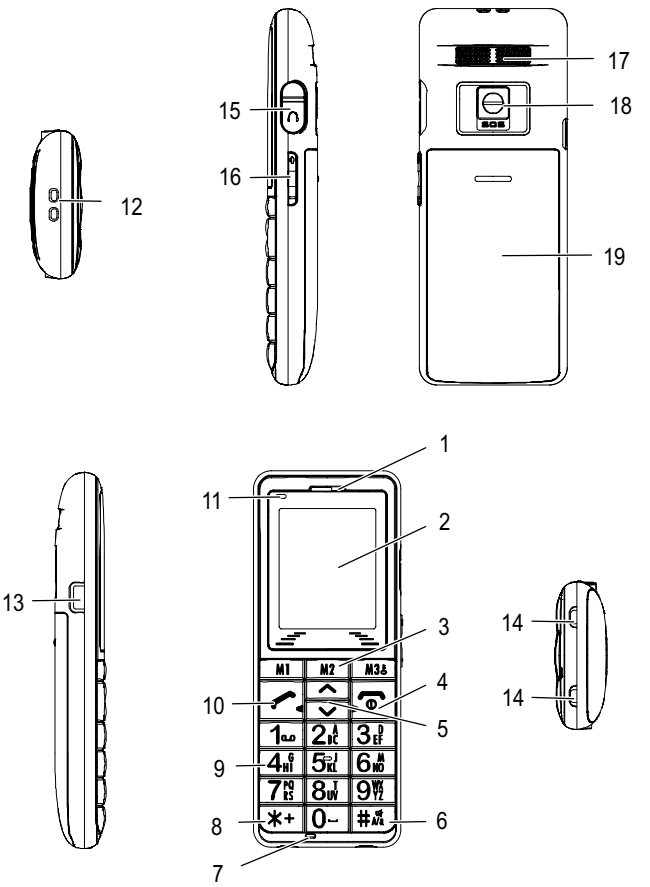
Appunti

2 Vista d'insieme

Elementi di comando

1 Ricevitore
2 Display
3 Tasti di selezione diretta / Tasti softkey
4 Tasto accensione/spegnimento / Riaggancio
5 Tasto in alto / in basso
6 Tasto cancelletto
7 Microfono
8 Tasto asterisco
9 Tastiera
10 Tasto selezione
11 LED
12 Punto di attacco della tracolla (non inclusa)
13 Presa di ricarica Mini USB
14 Contatti di carica
15 Presa per auricolare (auricolare non incluso)
16 Regolatore di volume
17 Altoparlante
18 Selettore di chiamata d'emergenza
19 Coperchio del vano batteria

I tasti del telefono sono visualizzati in queste istruzioni per l'uso ricorrendo a simboli semplificati. Non si escludono pertanto lievi scostamenti dei simboli dei tasti del telefono rispetto ai simboli qui utilizzati.


12
15
16
17
18
19
13
1
11
2
3
10
4
5
14
14
9
8
7
6
M1
M2
M3
SOS

Simboli e testi sul display del telefono

Simbolo	Descrizione
	Indicazione della capacità di carica della batteria. Segmenti che scorrono, la batteria è in fase di carica.
	Intensità di segnale del collegamento di radiocomunicazione
	Allarme attivato
	Blocco tastiera attivato ☞ pagina 282
	Conduzione di una chiamata in roaming[1]
	Collegamento con un auricolare
	Presenza di nuove chiamate nell'elenco chiamate ☞ pagina 285
	Il microfono è in silenziamento ☞ pagina 282
	Inoltro di chiamata attivato

[1] Le tariffe per chiamate ed SMS in roaming variano molto da paese a paese. Rivolgersi al proprio gestore di rete telefonica.

	Presenza di un nuovo messaggio **SMS**[1] ☞ pagina 287
	Memoria SMS piena ☞ pagina 292
	Attivato solo il segnale di chiamata
	Attivato solo l'allarme a vibrazione / Attivato il silenziamento
	Allarme a vibrazione e segnale di chiamata risultano attivati, oppure prima l'allarme a vibrazione seguito dal segnale di chiamata
	Attivato Bluetooth® [2]
	Il volume è impostato ad un livello alto. Attenzione utilizzando il telefono.
	"Chiamata d'emergenza per caduta" è attivato ☞ pagina 331

[1] **SMS: S**hort **M**essage **S**ervice = Servizio per l'invio di messaggi di testo brevi.
[2] Bluetooth®: Standard industriale per il collegamento via radio di apparecchi su brevi distanze.

3 Funzionamento

1 Ricevitore	Consente di ascoltare il proprio partner di chiamata qualora non risulti collegato un auricolare e attivato un dispositivo di vivavoce
2 Display	Sul display è visualizzata la struttura menu per facilitare l'esercizio del dispositivo
3 [M1] [M2] [M3] Tasti di selezione diretta / Tasti softkey	I tasti di selezione diretta consentono la selezione diretta di numeri di chiamata memorizzati premendo il rispettivo tasto. [M1] [M3] fungono anche da tasti softkey. Ai tasti softkey sono assegnate funzioni diverse in base ai vari menu in cui ci si trova. La funzione attuale è sempre visualizzata sul display con un testo chiaro direttamente attiguo. [M3] = Blocco tastiera

4 Tasto ON/OFF, tasto di riaggancio	Accendere o spegnere il telefono Interrompere la procedura attualmente in corso Concludere o respingere la chiamata in corso Scorrere a destra
5 Tasto in alto / in basso	Navigare nel menu
6 Tasto cancelletto	Attivare/Disattivare l'impostazione di chiamata senza suono, uso di lettere maiuscole e minuscole, blocco tastiera
7 Microfono	Risulta attivo con chiamata in corso
8 Tasto asterisco	Creare segni speciali
9 1-0– Tasti numerici	Consentono l'immissione di numeri telefonici e nomi o di scrivere messaggi SMS
10 Tasto selezione	Accettare una chiamata o selezionare un numero Visualizzare l'elenco chiamate Scorrere a sinistra

11 LED	Indica lo stato di esercizio del telefono. Durante il processo di carica, la spia LED è accesa in modo permanente, mentre lampeggia per indicare l'assenza di segnale o non avendo individuato alcuna rete.
12 Gancio di attacco	Fissaggio della tracolla (non incluso)
13 Presa di ricarica Mini USB	Collegare il caricatore USB
14 Contatti di carica	Consente il caricamento del telefono nella stazione di carica.
15 Presa per auricolare (auricolare non incluso)	Collegare l'auricolare. Ricevitore, altoparlante e microfono sono disattivati. Si ascolta e si parla soltanto tramite auricolare.
16 [+] [−] Regolazione del volume	Regolare il volume di riproduzione

17 Altoparlante — Il partner di chiamata si sente attraverso l'altoparlante con apparecchio in modalità vivavoce.

18 Selettore di chiamata d'emergenza
Attivare la chiamata d'emergenza (SOS)

19 Coperchio del vano batteria
Copertura del vano batteria.

Tasti per funzioni speciali

Modalità	tenere #⁄
Stand-by	Squillo di chiamata ON / OFF - Silenziamento

tenere 1

Viene instaurato un collegamento con la messaggistica per ascoltare i propri messaggi ☞ pagina 294.

4 Primi passi

In questo capitolo sono riportate le principali informazioni riguardo l'uso delle presenti istruzioni e del telefono.

Modi di rappresentazione nelle istruzioni per l'uso

Rappresentazione	Descrizione
6 MNO	Premere brevemente il tasto raffigurato
2 sec. 7 PQRS	Premere il tasto raffigurato per 2 secondi
tenere 1	Tenere premuto il tasto raffigurato
	Immettere cifre o lettere
	Telefono squilla
	Prelevare il telefono dalla stazione di carica
	Riporre il telefono nella stazione di carica
Opzioni	Visualizzare i testi sul display
ad es.	Visualizzare i simboli sul display
Ok	Premere il tasto softkey ☞ pagina 270

Modalità di stand-by

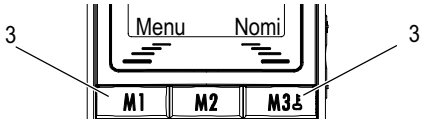
In tutte le descrizioni del presente manuale di istruzioni si considera il telefono in modalità di stand-by. Per passare alla modalità di stand-by occorre premere ripetutamente il tasto [☎]. Se occorre è necessario disinserire prima il blocco tastiera.

Modalità di risparmio energetico

Dopo un determinato periodo di tempo in modalità di stand-by, il telefono passa alla modalità di risparmio energetico. Fatto questo, il display non è più illuminato. Premere un tasto qualsiasi per attivare di nuovo la modalità di stand-by.

Tasti softkey

I tasti softkey M1 (3) e M3 (3) sono programmati nei vari menu con funzioni differenti. Nelle presenti istruzioni per l'uso questi tasti sono denominati sempre in base ai testi di display visualizzati direttamente al di sopra.



Tasto	In modalità di stand-by	All'interno del menu
M1	- Aprire il menu principale	- Funzioni varie
M3	- Aprire la rubrica telefonica - Procedere al blocco tastiera	- Funzioni varie

Navigazione nel menu

I differenti menu consentono di raggiungere tutte le funzioni del telefono. Il percorso da seguire per giungere alla funzione desiderata è indicato dalla struttura di menu ☞ pagina 340.

Menu (M1)	Aprire il menu principale
^ / v	Selezionare il sottomenu desiderato
Ok (M1)	Aprire il sottomenu
^ / v	Selezionare la funzione desiderata
Ok	Aprire la funzione
^ / v Ok	Selezionare l'impostazione desiderata
	Inserire cifre o lettere tramite tastiera
M1 (tasto softkey)	Confermare le immissioni
M3 (tasto softkey)	Tornare indietro di un livello
	Interrompere le procedure di programmazione e memorizzazione tornando indietro alla modalità di stand-by

Creazione di voci della rubrica - Esempio

La navigazione nei menu e la procedura da seguire per compiere impostazioni è indicata a titolo esemplificativo in **Creazione di voci nella rubrica telefonica**. Si consiglia di seguire quanto riportato nell'esempio per tutte le impostazioni che si desiderano compiere.

Menu	Aprire il menu principale
/ Rubrica telefonica Ok	Selezionare la rubrica telefonica e confermare
/ Aggiungi nuova voce Ok	Selezionare un sottomenu e confermare
/ Alla SIM oppure Al telefono Ok	Selezionare una posizione di memoria e confermare
Modifica Fatto	Aprire la modalità di immissione, inserire e confermare il nome
/ Salvare? Ok	Aprire la modalità di immissione, inserire e confermare il numero

Numero Sì oppure No

Salvare o cancellare la voce

Immissione di testi e numeri

Sui tasti a cifra si trovano altresì delle lettere per l'immissione di testi.

Il telefono consente l'immissione di testi con vari metodi. Questi sono applicati in sede di creazione o modifica di contatti all'interno della rubrica telefonica, di ricerca di determinati nomi nella rubrica telefonica o per l'inserimento dei testi di messaggi SMS.

☞ Non sempre sono disponibili tutti i metodi per ogni applicazione.

Immissione di testi

Multitap

Per immettere un testo in modalità Multitap, premere il tasto con il rispettivo gruppo di lettere/caratteri. Volendo inserire il primo carattere del gruppo, premere il tasto una volta. Volendo inserire il secondo carattere, premere il tasto due volte e così via.

☞ Per inserire un'ulteriore lettera presente sullo stesso tasto, inserire innanzitutto il primo carattere come di consueto. Attendere ca. 2 secondi e procedere quindi con l'immissione della lettera successiva.

ABC	Lettere maiuscole in Multitap
abc	Lettere minuscole in Multitap
123	Cifre

☞ Per passare dall'immissione di testo all'immissione di cifre, premere il tasto #.

Interpunzione e segni speciali

Premere durante l'immissione del testo il tasto *. Sul display sono visualizzati i segni di interpunzione e i segni speciali. Selezionare con i tasti ^ / v il segno desiderato assumendolo con il tasto softkey Ok. Per inserire uno spazio vuoto, premere il tasto 0.

5 Impostazione della rubrica

Nella rubrica telefonica del telefono è possibile memorizzare fino a 500 voci.

- Si consiglia di immettere tutti i numeri di chiamata sempre completi di prefisso.
- Con capacità di memoria esaurita, il display visualizza una rispettiva indicazione. L'immissione di nuove voci richiede la precedente cancellazione di voci vecchie.
- Le voci della rubrica telefonica sono elencate in ordine alfabetico. Per saltare direttamente alla voce della rubrica telefonica desiderata, premere la lettera iniziale corrispondente. Per cercare la voce manualmente, servirsi dei tasti [^] / [v].

☞ Il numero di voci che è possibile memorizzare sulla propria scheda SIM è un'informazione fornita dal proprio provider.

Immissione di nomi

Sui tasti a cifra si trovano altresì delle lettere per l'immissione di nomi. Premere per l'immissione di una lettera il corrispondente tasto tante volte fino ad ottenerne la rispettiva visualizzazione.
Informazioni sui metodi di immissione
☞ pagina 273.

0–	Inserire uno spazio vuoto
Cancella	Cancellare
/	Spostare il cursore a sinistra o a destra

Immissione di voci nella rubrica telefonica

Vedi pagina 272.

Memorizzazione in modalità di stand-by

	Immettere il numero telefonico
Salva	Aprire il menu
/ Alla SIM	oppure Al telefono Ok Selezionare una posizione di memoria e confermare
Modifica Fatto	Aprire la modalità di immissione, inserire e confermare il nome

/ Salvare? Ok	Aprire la modalità di immissione, modificare il numero e confermare
Numero Sì oppure No	Salvare o cancellare la voce

Modifica o cancellazione di voci della rubrica telefonica

Nomi	Aprire la rubrica telefonica

Selezionare la voce desiderata come indicato all'inizio del presente capitolo.

Ok	Aprire il menu

È altresì possibile eseguire le seguenti funzioni:

Chiama	Chiamare la voce
Visualizza	Visualizzare la voce
Modifica	Modificare la voce
Elimina	Cancellare la voce
Copia	Copiare la voce (SIM ↔ telefono)
Sposta	Spostare la voce (SIM ↔ telefono)

Eseguire la funzione una volta confermata.

Modifica o cancellazione di voci

Menu	Aprire il menu principale
^ / v Rubrica telefonica Ok	Selezionare la rubrica telefonica e confermare

È altresì possibile eseguire altre funzioni:

Copia Tutto	Cancellare tutte le voci (SIM o telefono)
Elimina Tutto	Cancellare tutte le voci (SIM o telefono)

Eseguire la funzione una volta confermata.

Impostazioni

Menu — Aprire il menu principale

/ Rubrica telefonica Ok — Selezionare la rubrica telefonica e confermare

/ Impostazioni rubrica Ok — Selezionare il menu e confermare

È altresì possibile eseguire le seguenti funzioni

Numero in più — Visualizzare il numero supplementare (ad es. il proprio numero di chiamata)

Stato della memoria — Lo stato della memoria SIM e della memoria telefono è visualizzato

Memorizzazione preferita — Selezionare il supporto di memoria richiesto (SIM o telefono)

6 Selezione e accettazione di chiamate

Accettare una chiamata

	Accettare la chiamata

Respingere una chiamata

	Respingere la chiamata

Concludere una chiamata

	Concludere la chiamata

Telefonare

	Immettere il numero telefonico
Cancella	In caso di immissione errata, cancellare l'ultima cifra
	Selezionare un numero di chiamata

Elenco chiamate

Il telefono memorizza in un elenco chiamate i numeri di chiamata selezionati per ultimi (**Ripetizione di chiamata**), le **chiamate** ricevute e le **chiamate perse**.

	Aprire l'elenco chiamate
/	Selezionare una voce e instaurare un collegamento

Selezione di numeri di chiamata dalla rubrica telefonica

Per fare questo è necessario aver precedentemente memorizzato dei numeri nella rubrica telefonica ☞ pagina 272.

Nomi	Aprire la rubrica telefonica
^ / v [📞]	Selezionare una voce e instaurare un collegamento

Tasti di selezione diretta

I numeri di chiamata devono risultare memorizzati come numeri di chiamata diretta ☞ pagina 296.

3 sec. [M1], [M2] oppure [M3]	Premere il rispettivo tasto

Impostazione del volume del ricevitore

Con chiamata in corso è possibile regolare il livello di volume dell'apparecchio.

[+] oppure [−]	Selezionare il livello di volume richiesto

Un ascolto prolungato con ricevitore a pieno volume può causare danni all'udito.

Visualizzazione della durata di conversazione

Durante lo svolgimento di una chiamata, la durata della telefonata è visualizzata in ore, minuti e secondi sul display.

Funzione vivavoce

Utilizzare questa funzione per ascoltare il partner di chiamata attraverso l'altoparlante.

Mano libera	Attivare la funzione vivavoce
In mano	Disattivare la funzione vivavoce

Silenziamento del microfono nell'unità portatile

È possibile attivare e disattivare il microfono del telefonino con chiamata telefonica in corso.

Opzioni	Aprire il menu
⌃ / ⌄ Mute	
Acceso	Disattivare il microfono (silenziamento)
Spento	Attivare il microfono

Blocco tastiera

Il blocco tastiera aiuta ad impedire l'attivazione inavvertita di determinate funzioni.

M3 e quindi subito #

Attivare il blocco tastiera

☞ L'attivazione del blocco tastiera consente di ricevere telefonate in arrivo come di consueto.

M3 e quindi subito #

Disattivare il blocco tastiera

Attivazione/Disattivazione dello squillo di chiamata

È possibile disattivare lo squillo di chiamata - In tal caso funziona solo l'allarme a vibrazione.

3 sec. [#] Disattivare lo squillo di chiamata

3 sec. [#] Attivare lo squillo di chiamata

Con squillo di chiamata disattivato sul display è visualizzato il simbolo .

Con chiamata in corso

Opzioni Aprire il menu "Opzioni"

Il livello consente la visualizzazione delle funzioni che è possibile eseguire con chiamata in corso:

Chiamata in attesa

[^] / [v] Trattieni singola chiamata Ok

La chiamata in corso è trattenuta

☞ Con chiamata trattenuta, la voce di menu cambia indicando "Recupera singola chiamata".

Per riprendere la chiamata

[^] / [v] Recupera singola chiamata Ok

Proseguire la chiamata

Nuova chiamata

/ Nuova chiamata **Ok**

Selezionare la funzione

Inserire e selezionare il numero telefonico

☞ La prima conversazione è trattenuta.

Rubrica telefonica

/ Rubrica **Ok**

Aprire la rubrica telefonica

Silenziamento del microfono

/ Mute **Acceso**

7 Elenco chiamate

L'apparecchio mette a disposizione un elenco chiamate.

Il telefono salva gli ultimi numeri di chiamata selezionati, ricevuti o mancati.

☞ Nel caso in cui uno dei numeri di chiamata coincidesse con una voce della propria rubrica telefonica, nell'elenco viene visualizzato il rispettivo nome.

Simboli visualizzati per

chiamate effettuate

chiamate ricevute

chiamate mancate

Selezione di un numero dall'elenco chiamate

[✆]	Aprire l'elenco chiamate
[^] / [v] [✆]	Selezionare la voce e instaurare un collegamento

Visualizzazione dei dettagli

Aprire l'elenco chiamate

^ / v Ok	Selezionare la voce e richiamare i dettagli
Opzioni	Aprire il menu

È altresì possibile eseguire le seguenti funzioni:

Elimina	Cancellare la voce
Salva nella rubrica telefonica	Salvare la voce (SIM o telefono)
Chiama	Chiamare la voce
Invia SMS	Inviare un messaggio breve alla voce indicata

Eseguire la funzione una volta confermata.

8 SMS

☞ Non tutte le reti supportano tutte le funzioni disponibili. Per maggiori informazioni a riguardo si prega di consultare il provider di servizi di telefonia mobile sul luogo.

Impostazioni SMS

☞ La distribuzione di messaggi di testo avviene tramite centro di servizi. L'invio o la ricezione di messaggi di testo SMS richiede la precedente programmazione di un numero di centro di servizi. In linea generale il provider del servizio ha già provveduto a compiere tale impostazione.

Navigare fino al menu "Impostazioni SMS".

Menu	Aprire il menu principale
^ / v Messaggi Ok	Selezionare il menu e confermare
^ / v Impostazioni SMS Ok	Selezionare il menu e confermare

Impostazioni del profilo

Navigare fino al menu “Impostazioni SMS”.

◠ / ◡ Impostazioni del profilo **Ok**

Selezionare il menu e confermare

◠ / ◡ Profilo 1 oppure Profilo 2 **Modifica**

Selezionare il profilo e confermare

È altresì possibile eseguire le seguenti funzioni:

Nome profilo — Modificare il nome del profilo

Indirizzo SMSC — Modificare il numero del centro di servizi SMS

Periodo validità — Definire il periodo di validità

La voce di menu consente di stabilire la durata entro cui il telefono tenterà di inoltrare un messaggio trasmesso.

Tipo messaggio — Impostare il tipo di comunicazione

Eseguire la funzione una volta confermata.

Impostazioni in generale

Rapporto di spedizione

Selezionare “Relazione di consegna - Acceso“ per ottenere una segnalazione in caso di ricezione di un messaggio SMS.

Percorso della risposta

Selezionare “Percorso della risposta - Acceso“ per trasmettere in caso di invio di un messaggio SMS il percorso della risposta del proprio provider. Maggiori dettagli a riguardo vanno richiesti presso il provider interessato.

Navigare fino al menu “Impostazioni SMS”.

/ Impostazioni comuni Ok

Selezionare il menu e confermare

Relazione di consegna

Attivare o disattivare

Percorso della risposta

Attivare o disattivare

Stato di memoria

Navigare fino al menu “Impostazioni SMS”.

◁ / ▷ Stato della memoria Ok

Selezionare il menu e confermare

☞ Le posizioni di memoria occupate e libere sono visualizzate sia per il telefono che con riferimento alla scheda SIM.

Creare un SMS

☞ Un messaggio può avere una lunghezza di fino a 457 segni, spazi vuoti inclusi. Un messaggio standard contiene 160 segni. Se si utilizzano più di 160 segni possono eventualmente risultare maggiori costi.

Menu — Aprire il menu principale

◁ / ▷ Messaggi Ok

Selezionare il menu e confermare

◁ / ▷ Scrivi il messaggio Ok

Selezionare il menu e confermare

Redigere un testo

☞ Informazioni sui metodi di immissione ☞ pagina 273.

Opzioni — Aprire il menu

Inserisci modelli | Ok

Fatto | Ok

È altresì possibile eseguire funzioni diverse

Invia solo | Ok

oppure Ricerca — Inserire il numero o selezionare direttamente dalla rubrica telefonica.

Salva ed invia | Ok

Inserire il numero o selezionare direttamente dalla rubrica telefonica.
Il messaggio SMS è salvato nella cartella “Posta in uscita” e inviato al numero telefonico selezionato.

Salva | Ok — Il messaggio SMS è salvato nella cartella “Posta in uscita”.

Invia a molti | Ok — È possibile selezionare un maggior numero di destinatari dalla rubrica telefonica.

Eseguire la funzione una volta confermata.

SMS inviati e ricevuti

☞ Messaggi SMS ricevuti sono segnalati da uno squillo di chiamata impostabile individualmente. Sul display è visualizzato un messaggio. Premere il tasto softkey “Leggi“ per visualizzare il messaggio.

Messaggi SMS ricevuti sono salvati nella cartella “Posta in arrivo”. Messaggi SMS inviati sono salvati come bozze nella cartella “Posta in uscita”.

Modificare messaggi SMS salvati

Menu	Aprire il menu principale
▲ / ▼ Messaggi Ok	Selezionare il menu e confermare
▲ / ▼ Posta in arrivo / Posta in uscita Ok	Selezionare il menu e confermare
▲ / ▼ Ok	Selezionare un messaggio SMS e confermare
Opzioni	Aprire il menu

È altresì possibile eseguire le seguenti funzioni:

Rispondi	Rispondere al numero da cui è stato inviato il messaggio SMS
Elimina	Cancellare il messaggio SMS
Inoltra	Inoltrare il messaggio SMS ad un altro numero
Copia su telefono / Copia su SIM	Copiare il messaggio SMS
Sposta su telefono / Sposta su SIM	Spostare il messaggio SMS
Usa il numero	Utilizzare il numero da cui è stato inviato il messaggio SMS

9 Voicemail

☞ Non tutti i provider supportano tutte le funzioni disponibili. Per maggiori informazioni a riguardo si prega di consultare il provider di servizi di telefonia mobile sul luogo. Si può eventualmente trattare di servizi soggetti ad ulteriori addebiti di costi.

L'uso della funzione "Voicemail"[1] richiede la precedente programmazione di un rispettivo numero di chiamata nel proprio telefono. In linea generale il provider del servizio ha già provveduto a compiere tale impostazione.

Impostazione della voicemail

Menu	Aprire il menu principale
⌃ / ⌄ Messaggi	Ok Selezionare il menu e confermare
⌃ / ⌄ Server di posta vocale	Ok Selezionare il menu e confermare
⌃ / ⌄ <Svuota>	Opzioni Selezionare il server voicemail e aprire il menu Opzioni

[1] Voicemail, intesa anche come messaggistica (segreteria telefonica integrata nella rete di telefonia mobile)

^ / v Modifica Ok	Selezionare il menu e procedere alla modifica
^ / v Nome Modifica Fatto	Aprire la modalità di immissione, inserire e confermare il nome
^ / v Salvare? Ok	Aprire la modalità di immissione, modificare e confermare il numero
Numero, Sì oppure No	Confermare o respingere le modifiche

La funzione può essere altresì svolta nel menu “Server di posta vocale”.

Chiama messaggi vocali Ok	Il numero della funzione voicemail è selezionato.

Ascolto di messaggi voicemail

Navigare alla voce di menu “Chiama messaggi vocali“ sopra descritta e premere il tasto softkey Ok oppure tenere 1

Viene instaurato un collegamento con la “Voicemail” con la possibilità di ascoltare i propri messaggi.

10 Ulteriori funzioni utili

Tasti di selezione diretta

Sui tasti di selezione diretta [M1], [M2] o [M3] è possibile salvare dei numeri di chiamata selezionati direttamente se si tiene premuto il rispettivo tasto ☞ pagina 281.

☞ Ogni numero che si intende utilizzare come numero di selezione diretta deve risultare memorizzato nella rubrica telefonica.

Per salvare i numeri di chiamata su un tasto di selezione diretta, procedere come segue:

Menu	Aprire il menu principale
▲ / ▼ Rubrica telefonica	Ok Selezionare il menu e confermare
▲ / ▼ Imposta M1/M2/M3	Ok Selezionare il menu e confermare
▲ / ▼	Modifica Selezionare il tasto di selezione diretta e confermare

Selezionare	
Visualizza	per visualizzare il numero
Cambia	per scegliere una voce dalla rubrica telefonica
Elimina	per cancellare un numero memorizzato

Eseguire la funzione una volta confermata.

Selezione abbreviata

Con i tasti da 2 a 9 si inseriscono i numeri di chiamata. Tenendo in tal caso premuto il rispettivo tasto per oltre 3 secondi, il numero telefonico abbinato è selezionato.

☞ Ogni numero che si intende utilizzare come numero di selezione abbreviata deve risultare memorizzato nella rubrica telefonica.

Menu	Aprire il menu principale
^ / v Rubrica telefonica Ok	Selezionare il menu e confermare
^ / v Digitazione rapida Ok	Selezionare il menu e confermare

/ Stato | Acceso

Attivare la selezione abbreviata

/ Imposta numero | Ok

Selezionare il menu e confermare

/ | Aggiungi

Selezionare il tasto richiesto e confermare

/ | Ok

Selezionare la vocee confermare

Data e orario

In questo menu è possibile impostare e correggere la data e l'ora.

Per passare al menu, procedere come segue:

Menu — Aprire il menu principale

/ Impostazioni | Ok

Selezionare il menu e confermare

/ Impostazioni telefono | Ok

Selezionare il menu e confermare

⌃ / ⌄ Orario e data Ok	Selezionare il menu e confermare
⌃ / ⌄ Imposta orario/data Ok	Selezionare il menu e confermare
OO:MM ⌄	Immettere l'orario nel formato ore:minuti e passare a Data
GG/MM/AAAA Ok	Immettere giorno:mese:anno e confermare
⌃ / ⌄ Imposta formato Ok	Selezionare il menu e confermare
Ora / , ⌄	Selezionare il formato "12" oppure "24" e passare a Data
Data / , ⌄	Selezionare il formato "MM GG AAAA", "AAAA MM GG" oppure "GG MM AAAA" e passare a Separatore di data

Separatore di data	/ , Ok Selezionare il segno di separazione “ . ” “ : ” “ / “ oppure “ - ” e confermare

Lingua

In questo menu è possibile impostare e correggere la lingua di display.

Per passare al menu, procedere come segue:

Menu	Aprire il menu principale
/ Impostazioni Ok	Selezionare il menu e confermare
/ Impostazioni telefono Ok	Selezionare il menu e confermare
/ Lingua Ok	Selezionare il menu e confermare
/ Ok	Selezionare la lingua richiesta e confermare

Calendario

Il menu consente di accedere al calendario. Il giorno visualizzato può essere modificato. La navigazione avviene tramite i tasti ⌃ / ⌄ e 📞 / 📵.

Per aprire il calendario, procedere come segue:

Menu	Aprire il menu principale
⌃ / ⌄ Extra Ok	Selezionare il menu e confermare
⌃ / ⌄ Calendario Ok	Selezionare il menu e confermare

Allarme

Il menu consente la programmazione di 5 allarmi differenti.

Per aprire l'allarme:

Menu	Aprire il menu principale
⌃ / ⌄ Extra Ok	Selezionare il menu e confermare
⌃ / ⌄ Allarme Ok	Selezionare il menu e confermare

/ 00:00 Modifica	Selezionare un allarme e attivare la modalità di impostazione (Edit)
Spento / ,	Selezionare “Acceso” o “Spento” e navigare quindi verso sotto
00:00	Immettere l’orario nel formato ore:minuti e passare a Ripeti
Ripeti / ,	Selezionare “Una volta”, “Ogni giorno” o “Giorni” (definiti dall’utente) e passare quindi a Interrompi temporaneamente

Avendo scelto Giorni:

SMTWTFS /	Selezionare un giorno della settimana

S = Sunday (domenica), **M** = Monday (lunedì),
T = Tuesday (martedì), **W** = Wednesday (mercoledì),
T = Thursday (giovedì), **F** = Friday (venerdì),
S = Saturday (sabato)

Acceso oppure Spento

Attivare o disattivare l'allarme per il giorno selezionato

Precedere analogamente per eventuali ulteriori giorni.

☞ I giorni attivati sono quindi visualizzati con un riquadro.

[▽] Passare a Interrompi temporaneamente

Interrompi (minuti) [↙] / [↩], [▽]

Impostare un valore compreso tra "1" e "10" minuti e passare a Tipo di sveglia

Tipo di sveglia [↙] / [↩], Fatto

Selezionare "Vibra e squilla", "Squilla" o "Solo vibrazione" e confermare

Numero, Sì oppure No

Confermare o respingere le modifiche

Calcolatrice

Una semplice calcolatrice per risolvere i compiti di calcolo più semplici.
Con i tasti ^ e v è possibile selezionare il tipo di calcolo (+, -, x, ÷).
Con il tasto # si inserisce un punto decimale.
Con il tasto * è possibile cambiare il segno aritmetico del numero (±).

Menu	Aprire il menu principale
^ / v Extra Ok	Selezionare il menu e confermare
^ / v Calcolatrice Ok	Selezionare il menu e confermare

Esempio

Per calcolare " -5 x 2.5 " premere i seguenti tasti:

5 * = -5
^ ^ ^ = x
2 # 5 = 2.5
Ok = -12.5
Cancella = cancellare

Regolazione del suono

La funzione ha particolare rilievo per i portatori di apparecchi acustici. Al momento della consegna, la regolazione del suono è impostata in modo normale. Sono comunque possibili due ulteriori impostazioni:

- Frequenza bassa
- Frequenza alta

Menu — Aprire il menu principale

▲ / ▼ Impostazioni — Ok
Selezionare il menu e confermare

▲ / ▼ Controllo tono ricevitore — Ok
Selezionare il menu e confermare

▲ / ▼ Normale, Bassa frequenza oppure Alta frequenza — Ok
Selezionare l'impostazione e confermare

Selezionare la banda di frequenza che offre il miglior suono in virtù delle proprie esigenze.

Impostazioni di rete

Selezione di rete: in questo menu è possibile selezionare altre reti di telefonia mobile rispetto al proprio gestore di rete telefonica. A tale scopo è comunque necessario che siano stati presi precedenti accordi a riguardo.

Preferite: Consente di selezionare e confermare reti di telefonia mobile definite dalla scheda SIM. Per modificare la priorità, servirsi dei tasti ^ / v.

☞ Non tutti i provider supportano tutte le funzioni descritte. Per maggiori informazioni a riguardo si prega di consultare il provider di servizi di telefonia mobile sul luogo.

Menu	Aprire il menu principale
^ / v Impostazioni Ok	Selezionare il menu e confermare
^ / v Configurazione rete Ok	Selezionare il menu e confermare

Selezione di rete oppure Preferite

Seguire la struttura menu ☞ pagina 349.

Impostazioni di sicurezza

In questo menu è possibile definire le funzioni del telefono o della scheda SIM che si intendono proteggere con una password/un PIN. PIN e password sono modificabili.

☞ PIN e PIN2 sono assegnati al momento della consegna della scheda SIM. Ulteriori informazioni a riguardo sono fornite dal provider della scheda SIM.

Menu — Aprire il menu principale

 / Impostazioni Ok

Selezionare il menu e confermare

 / Configurazione di sicurezza Ok

Selezionare il menu e confermare

Blocco SIM

☞ Il PIN è fornito assieme alla propria scheda SIM. Nel caso di disattivazione del blocco SIM, il telefono si inserisce senza richiedere l'immissione di alcun codice PIN.
Si consiglia di lasciare sempre inserito il blocco SIM per ostacolare l'accesso e l'utilizzo del vostro telefono a persone non autorizzate.

Blocco del telefono

☞ Nella configurazione iniziale la password corrisponde a 1234. Con blocco attivato, una volta acceso il telefono è necessario immettere prima la password per il disattivare il blocco seguita dall'immissione del codice PIN.

Cambia password Modificare la password/il PIN

Seguire la struttura menu ☞ pagina 350.

Consigli

Bloccare il telefono con il PIN personale. Il PIN personale consente di proteggere il proprio telefono da accessi non autorizzati.

Menu	Aprire il menu principale
▲ / ▼ Impostazioni Ok	Selezionare il menu e confermare
▲ / ▼ Configurazione di sicurezza Ok	Selezionare il menu e confermare
▲ / ▼ Cambia password Ok	Selezionare il menu e confermare

/ PIN Ok	Selezionare il menu e confermare
Inserisci vecchio PIN Ok	
Nuovo PIN Ok	
Inserisci di nuovo Ok	

Codice PIN & PIN2

Il codice **PIN** (**P**ersonal **I**dentity **N**umber) e PIN2 è un numero composto da 4-8 cifre. I codici PIN e PIN2 sono forniti assieme alla scheda SIM dal proprio gestore di rete.

Codice PUK & PUK2

Il codice **PUK**- (**P**ersonal **U**nblocking **K**ey) e PUK2 è un numero composto da 4-8 cifre. La loro immissione si rende necessaria in caso di precedente immissione errata per tre volte consecutive del codice PIN della propria scheda SIM, circostanza in cui la scheda SIM risulta altrimenti bloccata da un ulteriore accesso. I codici PUK e PUK2 sono forniti assieme alla scheda SIM dal proprio gestore di rete.

Impostazione del telefono

Per navigare al menu “Impostazioni telefono”.

Menu	Aprire il menu principale
^ / v Impostazioni Ok	Selezionare il menu e confermare
^ / v Impostazioni telefono Ok	Selezionare il menu e confermare

Impostazione del display

In questo menu il display è impostato in modo da rispondere a quanto specificato nel profilo personale.

Navigare fino al menu “Impostazioni telefono”.

^ / v Mostra caratteristiche Ok	Selezionare il menu e confermare
Selezionare	
Wallpaper	per scegliere un’immagine di fondo
Mostra data e orario	per visualizzare la data e l’orario

Retroilluminazione LCD

per impostare la luminosità e la durata di illuminazione della retroilluminazione

Temi

per scegliere uno schema cromatico

Seguire la struttura menu ☞ pagina 348.

Profilo squilli

In questo menu i toni sono impostati in modo da rispondere a quanto specificato nel profilo personale.

Menu

Aprire il menu principale

▲ / ▼ Profili utente Ok

Selezionare il menu e confermare

▲ / ▼ Opzioni ▲ / ▼ Personalizza Ok

Selezionare il profilo e richiamare le opzioni

Passare a

Configurazione tono

per selezionare determinate suonerie di chiamata e vari toni di allarme

Volume	Selezionare il volume dei segnali di chiamata per le varie segnalazioni

Un ascolto prolungato con ricevitore a pieno volume può causare danni all'udito.

Tipo di sveglia	per indicare se alla ricezione di una chiamata si desidera avvertire un segnale di chiamata o una vibrazione
Tipo di squillo	per selezionare il tipo di squillo da utilizzare per una determinata segnalazione
Tono in più	per impostare toni supplementari per determinate situazioni
Modalità di risposta	per selezionare i tasti abilitati ad accettare le chiamate in arrivo

Seguire la struttura menu ☞ pagina 351.

Esempio - Impostazione dello squillo di chiamata più alto

Lo squillo di chiamata più alto è MIDI 1 + volume 7 = 100dB.

Menu	Aprire il menu principale
/ Profili utente Ok	Selezionare il menu e confermare
/ Opzioni / Personalizza Ok	Selezionare il profilo personale e richiamare le opzioni
/ Configurazione tono Ok	Selezionare il menu e confermare
/ Chiamata in arrivo Ok	Selezionare il menu e confermare
/ MIDI 1 Ok	Selezionare lo squillo di chiamata e confermare

Indietro

◠ / ◡ Volume Ok
Selezionare il menu e confermare

◠ / ◡ Tono suoneria Ok
Selezionare il menu e confermare

◠ 7 Ok
Selezionare il volume e confermare

Blocco tastiera automatico

Il telefono è impostato in modo da attivare il blocco tastiera automaticamente una volta trascorso un determinato intervallo in modalità di stand-by.

Menu
Aprire il menu principale

◠ / ◡ Impostazioni Ok
Selezionare il menu e confermare

◠ / ◡ Configurazione di sicurezza Ok
Selezionare il menu e confermare

◠ / ◡ Blocco automatico tastiera Ok
Selezionare il menu e confermare

Tasti funzione

È possibile definire il menu o la funzione da aprire premendo i tasti ^ / v in modalità di stand-by.

Menu	Aprire il menu principale
^ / v Impostazioni Ok	Selezionare il menu e confermare
^ / v Impostazioni telefono Ok	Selezionare il menu e confermare
^ / v Specializzato Ok	Selezionare il menu e confermare
^ / v Su oppure Giù Modifica	Selezionare il tasto
^ / v Ok	Selezionare il menu o la funzione e confermare

Impostazioni di chiamata

☞ Non tutti i provider supportano tutte le funzioni disponibili. Per maggiori informazioni a riguardo si prega di consultare il provider di servizi di telefonia mobile sul luogo. Si può eventualmente trattare di servizi soggetti ad ulteriori addebiti di costi.

Identificativo del chiamante

La funzione consente di attivare o disattivare l'inoltro del proprio numero telefonico all'interlocutore chiamato.

Menu	Aprire il menu principale
▲ / ▼ Centro chiamata Ok	Selezionare il menu e confermare
▲ / ▼ Impostazione di chiamata Ok	Selezionare il menu e confermare
▲ / ▼ ID chiamante Ok	Selezionare il menu e confermare
▲ / ▼ Impostato dalla rete , Nascondi ID o Invia ID Ok	Selezionare l'impostazione e confermare

Avviso di chiamata

Con funzione attivata si riceve durante lo svolgimento di una chiamata un avviso sulla presenza di un ulteriore chiamante in linea.

Menu	Aprire il menu principale
↑ / ↓ Centro chiamata Ok	Selezionare il menu e confermare
↑ / ↓ Impostazione di chiamata Ok	Selezionare il menu e confermare
↑ / ↓ Chiamata in attesa Ok	Selezionare il menu e confermare
e selezionare quindi	
Attiva Ok	per attivare la funzione Avviso di chiamata
Disattiva Ok	per disattivare la funzione Avviso di chiamata
Stato di interrogazione Ok	per visualizzare l'impostazione attuale

Inoltro di chiamata

Le seguenti funzioni consentono di inoltrare le chiamate in arrivo ai numeri telefonici precedentemente definiti.

Menu	Aprire il menu principale
⌃ / ⌄ Centro chiamata Ok	Selezionare il menu e confermare
⌃ / ⌄ Impostazione di chiamata Ok	Selezionare il menu e confermare
⌃ / ⌄ Deviazione di chiamata Ok	Selezionare il menu e confermare
⌃ / ⌄ Annulla tutte le deviazioni Ok	Disattiva l'inoltro di chiamata per tutte le telefonate

Selezionare le impostazioni richieste relative all'inoltro di chiamata

Devia tutte le chiamate vocali

Devia se irraggiungibile

Devia se non c'è risposta

Devia se occupato

Devia tutte le chiamate di dati

Ok

e selezionare quindi

Attiva Ok

A nuovo numero Ok oppure Ricerca Ok

Inserire il numero o selezionare dalla rubrica telefonica.

oppure

A mail voce Ok

Il trasferimento di chiamata è attivo

Disattiva Ok

Il trasferimento di chiamata risulta disattivo

Stato di interrogazione Ok

Visualizzare l'impostazione attuale

Blocco di numeri di chiamata

Con le seguenti funzioni è possibile impostare delle limitazioni per chiamate in arrivo o in uscita.

Menu	Aprire il menu principale
▲ / ▼ Centro chiamata Ok	Selezionare il menu e confermare
▲ / ▼ Impostazione di chiamata Ok	Selezionare il menu e confermare
▲ / ▼ Chiamata bloccata Ok	Selezionare il menu e confermare

Selezionare le chiamate che si tratta di bloccare

Chiamate in uscita

- Tutte le chiamate
- Chiamate internazionali
- Chiamate internazionali eccetto casa PLMN

☞ Privat PLMN (**P**ublic **L**and **M**obile **N**etwork) indica la rete presso la quale la propria scheda SIM risulta registrata (rete domestica).

Chiamate in entrata

Tutte le chiamate

In roaming

Attiva tutti

Password per esclusione di chiamata

Annulla tutto

Password per esclusione di chiamata

oppure

Cambia PW di esclusione

Password vecchia

Nuova password

Conferma la nuova password

Ok

☞ Nella configurazione iniziale la password corrisponde a 1234.

Ripetizione di chiamata automatica

Con funzione attivata la ripetizione di chiamata è avviata automaticamente nel caso in cui il numero chiamato risultasse “occupato”.

Menu — Aprire il menu principale

▲ / ▼ Centro chiamata Ok — Selezionare il menu e confermare

/ Impostazione di chiamata **Ok**
Selezionare il menu e confermare

/ Impostazioni avanzate **Ok**
Selezionare il menu e confermare

/ Ricomposizione automatica **Acceso**
Inserire la funzione

Messaggi broadcast

Il telefonino supporta la ricezione di messaggi broadcast [1].

☞ Informazioni su messaggi broadcast, tariffe, dati e offerte vanno richieste presso il proprio provider di servizi della scheda SIM.

Menu Aprire il menu principale

/ Messaggi **Ok**
Selezionare il menu e confermare

/ Trasmetti messaggio **Ok**
Selezionare il menu e confermare

[1] Broadcast, noto anche come **CB** = **C**ell **B**roadcast (servizi d'informazione del proprio gestore di rete telefonica)

Configurazione iniziale

Il telefono può ripristinare la configurazione iniziale.

Menu	Aprire il menu principale
^ / v Impostazioni Ok	Selezionare il menu e confermare
^ / v Configurazione di sicurezza Ok	Selezionare il menu e confermare
^ / v Ripristina impostazioni di fabbrica Ok	Selezionare il menu e confermare

☞ Nella configurazione iniziale la password corrisponde a 1234.

11 Bluetooth®

Attivare / Disattivare la funzione Bluetooth®

Menu	Aprire il menu principale
/ Extra	Ok Selezionare il menu e confermare
/ Bluetooth	Ok Selezionare il menu e confermare
/ Alimentazione	Acceso Attivare la funzione Bluetooth®

oppure

/ Alimentazione	Spento Disattivare la funzione Bluetooth®

⚠ Con funzione Bluetooth® inserita, la batteria si scarica molto velocemente. Disattivare pertanto la funzione se non viene utilizzata!

È dato modo di collegare il proprio telefonino M800 tramite collegamento rete Bluetooth® con un auricolare Bluetooth®.

Menu	Aprire il menu principale

/ Extra Ok	Selezionare il menu e confermare
/ Bluetooth Ok	Selezionare il menu e confermare
/ Richiesta dispositivo audio Ok	Selezionare il menu e confermare

☞ La procedura da seguire per passare con l'auricolare Bluetooth® in modalità accoppiamento è riportata nelle rispettive istruzioni dell'auricolare Bluetooth®.

/ Associa	Selezionare l'apparecchio e avviare il collegamento
0000 Ok	Inserire il codice PIN e confermare

☞ Il PIN richiesto è anch'esso riportato nelle istruzioni dell'auricolare Bluetooth® utilizzato.

Una volta concluso l'accoppiamento dei dispositivi è possibile usufruire di ulteriori funzioni ☞ pagina 353.

☞ Le modalità di impiego dell'auricolare per telefonare sono riportate nelle istruzioni del rispettivo auricolare Bluetooth®.

12 Funzione di chiamata d'emergenza

Il telefono è dotato di funzione di chiamata d'emergenza comfort. È possibile impostare fino a 5 numeri di chiamata per la chiamata d'emergenza. Affinché la funzione operi come previsto, è prima necessario registrare un messaggio. Si veda il paragrafo "Registrazione del messaggio SOS" a pagina 329.

Memorizzazione/Cancellazione del numero di chiamata d'emergenza

Ecco come selezionare una voce della rubrica telefonica e impostarla come numero di chiamata d'emergenza.

☞ Ogni numero che si intende utilizzare come numero di chiamata d'emergenza deve risultare memorizzato nella rubrica telefonica.

Menu	Aprire il menu principale
^ / v Impostazioni Ok	Selezionare il menu e confermare
^ / v Impostazione Help Ok	Selezionare il menu e confermare
^ / v Impostazioni SOS Ok	Selezionare il menu e confermare

^ / v Imposta numeri SOS Ok	Selezionare il menu e confermare
^ / v Opzioni	Selezionare la posizione di memoria e richiamare le opzioni
^ / v Cambia Ok	Selezionare la funzione e confermare
^ / v Ok	Selezionare la voce e confermare

È altresì possibile eseguire le seguenti funzioni:

Visualizza	Visualizzare la voce
Elimina	Cancellare la voce

Inoltro della chiamata d'emergenza

È possibile definire se trasmettere una chiamata d'emergenza ai numeri indicati in "Imposta numeri SOS" o al centro servizi specifico indicato.

Menu	Aprire il menu principale
^ / v Impostazioni Ok	Selezionare il menu e confermare

^ / v Impostazione Help Ok	Selezionare il menu e confermare
^ / v Impostazioni SOS Ok	Selezionare il menu e confermare
^ / v Impostazioni modalità SOS Ok	Selezionare il menu e confermare
^ / v Imposta 5 numeri oppure Imposta centro chiamate oppure Spento Ok	Selezionare la modalità e confermare

Impostazione del numero di call-center

Ecco come procedere all'impostazione di un numero.

Menu	Aprire il menu principale
^ / v Impostazioni Ok	Selezionare il menu e confermare
^ / v Impostazione Help Ok	Selezionare il menu e confermare

/ Impostazioni SOS	Ok
	Selezionare il menu e confermare
/ Imposta il numero del centro chiamate	
Ok	Selezionare il menu e confermare
Ok	Modificare il numero e confermare

Registrazione del messaggio SOS

Nel momento del rilascio di una chiamata d'emergenza, il dispositivo trasmette un messaggio. In questo caso è particolarmente importante, fare capire all'interlocutore chiamato, che è fondamentale che egli prema il tasto "0" in modo da poter ricevere la chiamata d'emergenza. Il dispositivo M800 inserisce quindi autonomamente il vivavoce, in modo che l'interlocutore chiamato possa sentire l'utente e parlare con lui/lei. La durata del messaggio è limitata a 15 secondi. Un messaggio tipico dovrebbe contenere le seguenti indicazioni:

Qui parla ... **(i**l proprio nome)...

Ho bisogno di aiuto - Per favore, prema il tasto zero per accettare la mia chiamata.

Menu	Aprire il menu principale

^ / v Impostazioni **Ok**	Selezionare il menu e confermare
^ / v Impostazione Help **Ok**	Selezionare il menu e confermare
^ / v Registra messaggio SOS **Ok**	Selezionare il menu e confermare
Opzioni ^ / v Registra **Ok**	Avviare la registrazione
Stop	Parlare il messaggio rivolti verso il microfono e confermare
Salvare audio? **Sì** / **No**	Salvare o cancellare la registrazione

È altresì possibile eseguire le seguenti funzioni:

Riproduci	Riprodurre il messaggio
Elimina	Cancellare il messaggio

Chiamata d'emergenza per caduta - Si prega di leggere il presente paragrafo con attenzione

Il sensore integrato nel proprio telefono è un componente all'avanguardia e innovativo dal punto di vista tecnico. Esso funziona in modo affidabile, fintanto che il telefono è condotto con se agganciato ad una tracolla o simile posata intorno al collo. Simili tracolle (lanyard) sono disponibili in qualsiasi negozio di telefoni.

In caso di caduta, il sensore rilascia un allarme e procede alla selezione dei numeri precedentemente impostati, senza bisogno di dover prima cercare il telefono e premere il tasto di allarme.
In caso di rilascio accidentale di un allarme, con il tasto di allarme è possibile ripristinarlo.
Il dispositivo M800 è impostabile in modo da reagire in modo normale o sensibile.

Con chiamata d'emergenza per caduta attivata, sul display del telefono è visualizzato il simbolo .

Se si preferisse portare con se il telefono nella tasca dei pantaloni, all'interno di una valigetta o borsa, non è possibile escludere falsi allarmi. In tal caso è consigliabile disattivare la chiamata d'emergenza per caduta attenendosi alle relative istruzioni.

☞ Un falso allarme può causare, in caso di inoltro ad una centrale operativa di emergenza ufficiale, considerevoli costi di cui dovrà probabilmente rispondere l'utente. Si consiglia pertanto di fare uso di tale funzione con cautela e razionalità.

Menu — Aprire il menu principale

/ Impostazioni Ok — Selezionare il menu e confermare

/ Impostazione Help Ok — Selezionare il menu e confermare

/ SOS uomo giù Ok — Selezionare il menu e confermare

/ Normale oppure Sensitivo Ok — Selezionare la sensibilità e attivare la funzione

oppure

/ Spento Ok — Disattivare la funzione

Esempi di chiamata d'emergenza

La funzione di chiamata d'emergenza è qui spiegata grazie a due esempi.

Inoltro della chiamata d'emergenza ad una centrale operativa di emergenza

☞ Un falso allarme può causare, in caso di inoltro ad una centrale operativa di emergenza ufficiale, considerevoli costi di cui dovrà probabilmente rispondere l'utente.

☞ Eventualmente è anche richiesta la registrazione presso una centrale operativa di emergenza. Si prega di informarsi presso il proprio medico o il comune di residenza riguardo le opzioni possibili.

Eseguire le seguenti impostazioni:

Menu	Aprire il menu principale
/ Impostazioni Ok	Selezionare il menu e confermare
/ Impostazione Help Ok	Selezionare il menu e confermare
/ Impostazioni SOS Ok	Selezionare il menu e confermare
/ Imposta il numero del centro chiamate Ok	Selezionare il menu e confermare
Ok	Modificare il numero e confermare
/ Impostazioni modalità SOS Ok	Selezionare il menu e confermare
/ Imposta centro chiamate Ok	Selezionare la modalità, quindi confermare

In presenza di chiamata d'emergenza:

Il telefono seleziona il numero della centrale operativa di emergenza. Una volta instaurato il collegamento, il dispositivo trasmette l'annuncio SOS precedentemente registrato. Il collegamento rimane quindi ulteriormente attivo per ca. 10 secondi. Nel caso in cui il numero di chiamata della centrale operativa di emergenza risulti "occupato", il dispositivo compie automaticamente fino a tre ulteriori tentativi di riselezione.

Inoltro della chiamata d'emergenza a più numeri

I numeri di chiamata richiesti devono risultare memorizzati nella rubrica telefonica (parenti, amici).

Eseguire le seguenti impostazioni:

Menu	Aprire il menu principale
^ / v Impostazioni Ok	Selezionare il menu e confermare
^ / v Impostazione Help Ok	Selezionare il menu e confermare
^ / v Impostazioni SOS Ok	Selezionare il menu e confermare

◻^ / ◻v Imposta numeri SOS **Ok**

Selezionare il menu e confermare

◻^ / ◻v **Opzioni**

Selezionare la posizione di memoria e richiamare le opzioni

◻^ / ◻v Cambia **Ok**

Selezionare la funzione e confermare

◻^ / ◻v **Ok** Selezionare la voce e confermare

Una volta impostati fino a 5 numeri di chiamata d'emergenza:

Indietro

◻^ / ◻v Impostazioni modalità SOS **Ok**

Selezionare il menu e confermare

◻^ / ◻v Imposta 5 numeri **Ok**

Selezionare la modalità, quindi confermare

In presenza di chiamata d'emergenza:

Il telefono seleziona il 1° numero di chiamata d'emergenza. Una volta instaurato il collegamento, il dispositivo trasmette l'annuncio SOS precedentemente registrato. Il collegamento rimane quindi attivo per altri ca. 10 secondi, prima di procedere alla selezione del numero successivo. Nel caso in cui un numero di chiamata risulti "occupato" o se risponde una segreteria telefonica, il dispositivo procede automaticamente con la selezione del numero d'emergenza successivo (ca. dopo 1-2 minuti).

Se la chiamata d'emergenza è accettata dall'interlocutore chiamato, questo sente prima l'annuncio vocale precedentemente registrato e preme quindi il tasto 0 in modo da accettare la chiamata. La chiamata d'emergenza ha luogo con dispositivo vivavoce inserito. Non dimenticare di disattivare il selettore di chiamata d'emergenza.

Avvio della chiamata d'emergenza

Portare il **selettore di chiamata d'emergenza** verso sopra. Si avverte una sirena. Il telefono seleziona il numero impostato. In base alle impostazioni definite, il dispositivo procede ad es. con una ripetizione di chiamata o un inoltro di chiamata ad altri numeri impostati.

Conclusione della chiamata d'emergenza

Alla fine della telefonata o per interrompere la chiamata d'emergenza, scorrere il **selettore di chiamata d'emergenza** di nuovo verso sotto.

Conclusione della chiamata d'emergenza per caduta

In caso di accidentale rilascio della funzione, passare con il **selettore di chiamata d'emergenza** verso sopra e quindi direttamente di nuovo verso sotto.

13 Servizi

Il menu consente di accedere al SIM Application Toolkit (noto in genere come sigla STK) del proprio provider di telefonia mobile. Contenuto e funzioni dipendono dal gestore e della scheda SIM inserita.

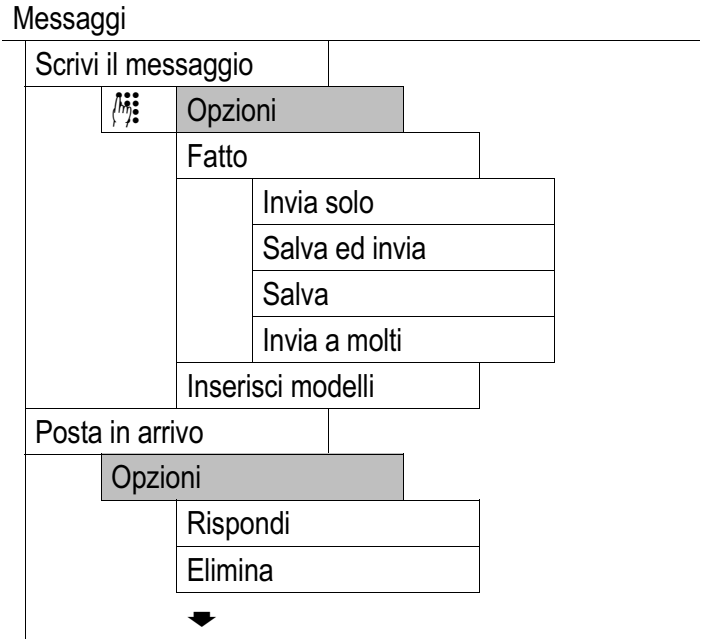
Il SIM Application Toolkit (STK) è uno standard di sistema GSM, grazie al quale la scheda SIM è in grado di svolgere diverse azioni consentendo all'utilizzatore di usufruire dei servizi a valore aggiunto.

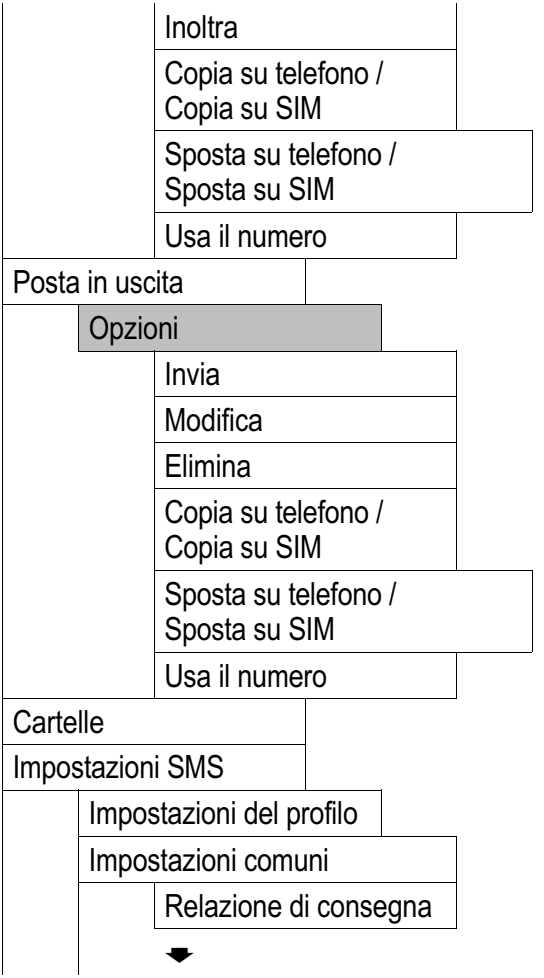
☞ Maggiori dettagli sono disponibili presso il proprio provider di telefonia mobile locale. Si può eventualmente trattare di servizi soggetti ad ulteriori addebiti di costi.

14 Struttura di menu

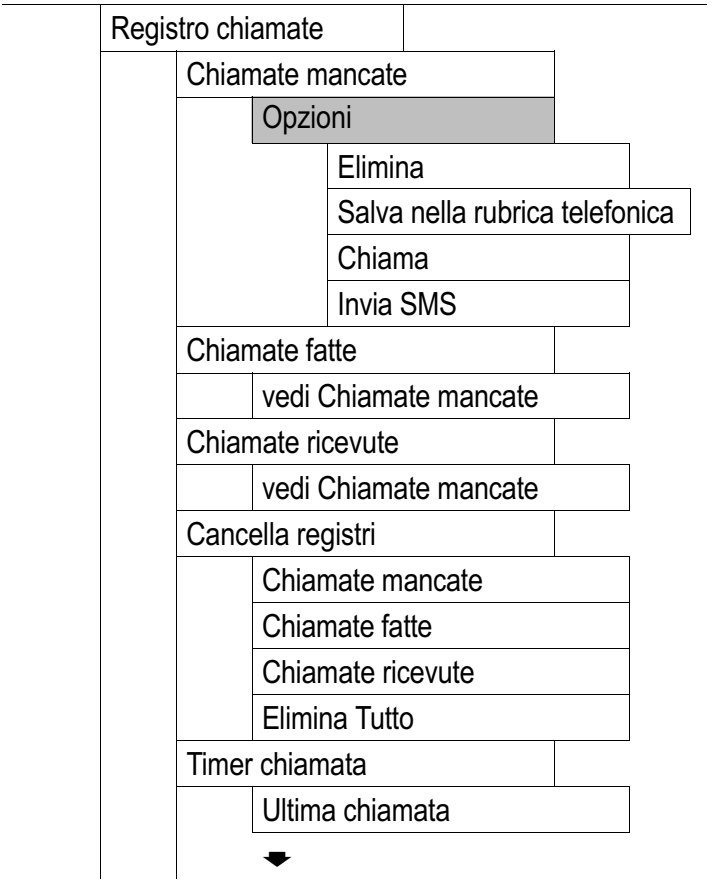
Menu principale

Con il tasto [M1] = Menu si apre il menu principale. Con i tasti [^]/[v] è dato modo di selezionare e confermare una voce di menu. Per maggiori informazioni sul menu e sull'esercizio ☞ capitolo 4.




Inoltra
Copia su telefono / Copia su SIM
Sposta su telefono / Sposta su SIM
Usa il numero
Posta in uscita
Opzioni
Invia
Modifica
Elimina
Copia su telefono / Copia su SIM
Sposta su telefono / Sposta su SIM
Usa il numero
Cartelle
Impostazioni SMS
Impostazioni del profilo
Impostazioni comuni
Relazione di consegna

- Percorso della risposta
- Stato della memoria
- Memorizzazione preferita
  - SIM
  - Telefono
- Server di posta vocale
- Trasmetti messaggio
  - Modalità Ricevi
  - Leggi il messaggio
  - Lingue
  - Impostazioni canale


Centro chiamata
Registro chiamate
Chiamate mancate
Opzioni
Elimina
Salva nella rubrica telefonica
Chiama
Invia SMS
Chiamate fatte
vedi Chiamate mancate
Chiamate ricevute
vedi Chiamate mancate
Cancella registri
Chiamate mancate
Chiamate fatte
Chiamate ricevute
Elimina Tutto
Timer chiamata
Ultima chiamata

- Chiamate eseguite
- Chiamate ricevute
- Azzera tutto il tempo
- Costo della chiamata
  - Costo ultima chiamata
  - Costo totale
  - Azzera costo
  - Costo massimo
  - Prezzo per unità
- Impostazione di chiamata
  - ID chiamante
    - Impostato dalla rete
    - Nascondi ID
    - Invia ID
  - Chiamata in attesa
    - Attiva
    - Disattiva
    - Stato di interrogazione
  - Deviazione di chiamata
    - Devia tutte le chiamate vocali

- Devia se irraggiungibile
- Devia se non c'è risposta
- Devia se occupato
- Devia tutte le chiamate di dati
- Annulla tutte le deviazioni

Chiamata bloccata

- Chiamate in uscita
  - Tutte le chiamate
  - Chiamate internazionali
  - Chiamate internazionali eccetto casa PLMN
- Chiamate in entrata
  - Tutte le chiamate
  - In roaming
- Attiva tutti
- Annulla tutto
- Cambia PW di esclusione

Gruppo utenti chiuso

Impostazioni avanzate

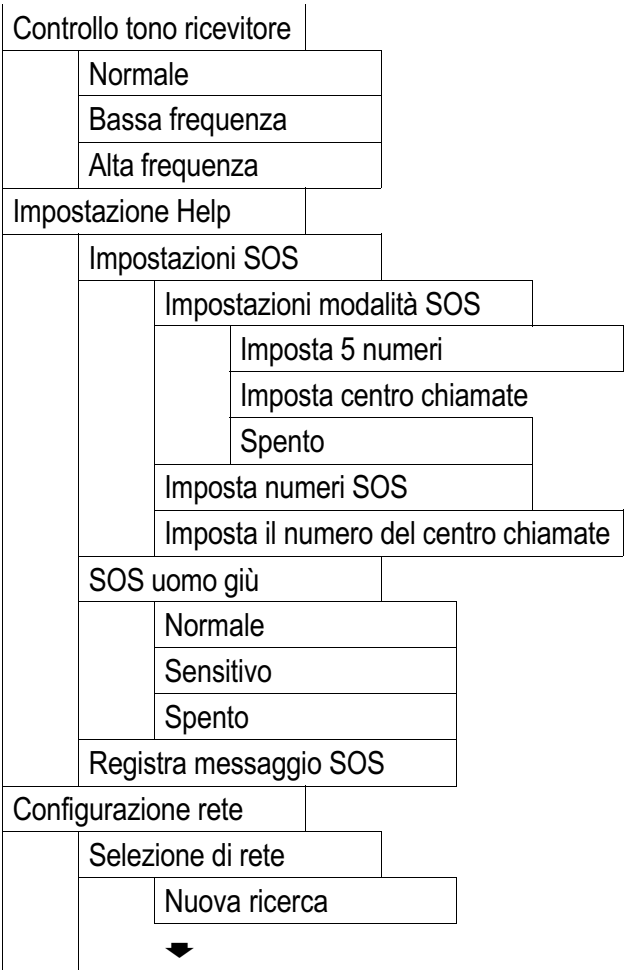
- Ricomposizione automatica
- Display orario chiamata

Rubrica telefonica

- Aggiungi nuova voce
  - Alla SIM
  - Al telefono
- Imposta M1/M2/M3
  - Numero di chiamata M1
  - Numero di chiamata M2
  - Numero di chiamata M3
- Copia
  - Al telefono
  - Alla SIM
- Copia Tutto
  - Dalla SIM
  - Dal telefono
- Elimina
- Elimina Tutto
  - Dalla SIM
  - Dal telefono

- Digitazione rapida
  - Stato
  - Imposta numero
- Impostazioni rubrica
  - Numero in più
    - Numero di proprietario
    - Numero composizione servizio
    - Numero di emergenza
  - Stato della memoria
  - Memorizzazione preferita
    - SIM
    - Telefono

- Impostazioni
  - Impostazioni telefono
    - Orario e data
      - Imposta orario/data
      - Imposta formato
    - Pianifica alimentazione on/off
    - Lingua
    - Mostra caratteristiche
      - Wallpaper
      - Mostra data e orario
      - Retroilluminazione LCD
        - Luminosità
        - Ora
      - Temi
    - Specializzato
      - Su
      - Giù

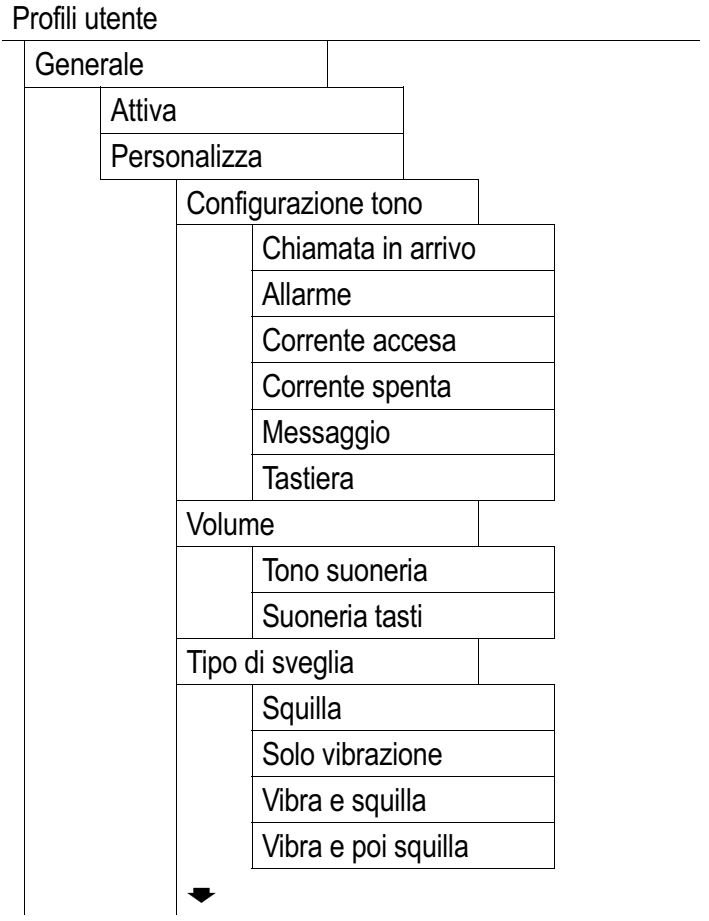

Controllo tono ricevitore
Normale
Bassa frequenza
Alta frequenza
Impostazione Help
Impostazioni SOS
Impostazioni modalità SOS
Imposta 5 numeri
Imposta centro chiamate
Spento
Imposta numeri SOS
Imposta il numero del centro chiamate
SOS uomo giù
Normale
Sensitivo
Spento
Registra messaggio SOS
Configurazione rete
Selezione di rete
Nuova ricerca

- Seleziona rete
- Modalità di selezione
- Preferite

Configurazione di sicurezza

- Blocco SIM
- Blocco del telefono
- Blocco automatico tastiera
- Digitazione fissa
  - Modalità
  - Elenco digitazioni fisse
- Digitazione esclusa
  - Modalità
  - Elenco di composizione bloccato
- Cambia password
  - PIN
  - PIN2
  - Password del telefono

Ripristina impostazioni di fabbrica


Profili utente
Generale
Attiva
Personalizza
Configurazione tono
Chiamata in arrivo
Allarme
Corrente accesa
Corrente spenta
Messaggio
Tastiera
Volume
Tono suoneria
Suoneria tasti
Tipo di sveglia
Squilla
Solo vibrazione
Vibra e squilla
Vibra e poi squilla

	Tipo di squillo	
		Singolo
		Ripeti
		In salita
	Tono in più	
		Avvertenza
		Errore
		Campo inserito
		Collega
	Modalità di risposta	
		Qualunque tasto
Riunione		vedi Generale
All’aperto		
Interno		
Cuffia		
Bluetooth		

Extra

- Calendario
- Allarme
- Calcolatrice
- Bluetooth
  - Alimentazione
  - Richiesta dispositivo audio
  - Il mio dispositivo
  - Attiva dispositivi
  - Informazioni

Servizi ☞ pagina 339

- (menu varia in base al provider)

15 Eliminazione di errori

Hotline di assistenza tecnica

In presenza di problemi con il telefono, seguire le indicazioni riportate qui di seguito. In caso di problemi tecnici è possibile rivolgersi alla nostra linea di assistenza tecnica chiamando al numero 0900 00 1675 valido per la Svizzera (spese da rete Swisscom alla data di stampa: CHF 2,60/min). In caso di reclami entro il periodo di garanzia, rivolgersi al rivenditore autorizzato. Il periodo di garanzia ricopre 2 anni.

Domande e risposte

Domande	Risposte
Non è possibile accendere il telefono.	- La batteria non è inserita. - La batteria non è carica.
Il display risulta ”bloccato” in seguito all’inserimento del telefono.	- Utilizzare il codice PUK per sbloccare la scheda SIM. Rivolgersi al proprio provider di servizi.

L'apparecchio non visualizza alcuna intensità di segnale.	- Nessun collegamento di rete. Probabilmente il telefono è utilizzato in un luogo senza servizio di rete. Spostarsi in un altro luogo oppure rivolgersi al proprio provider di servizi.
La tastiera non funziona affatto oppure in modo molto lento.	- La velocità di esercizio del display è rallentata in presenza di temperature particolarmente basse. Tale fenomeno è normale. Tentare di spostarsi in un luogo più caldo.
Se in alcuni casi non dovesse risultare possibile eseguire/utilizzare determinate funzioni, sul display viene visualizzato un rispettivo messaggio.	- Numerose altre funzioni sono disponibili solo in seguito ad abilitazione allo specifico servizio. Si prega di consultare il proprio provider di servizi per ulteriori informazioni.

Il display è bloccato oppure il dispositivo non reagisce ad alcuna pressione di tasto.	- Rimuovere la batteria per 3 minuti, quindi ritentare.
Nessun collegamento alla rete di telefonia mobile.	- Rivolgersi al proprio provider di servizi.
Sul display è visualizzato il messaggio “Inserisci SIM”.	- Assicurarsi che la scheda SIM sia posizionata correttamente. Se occorre, rivolgersi al proprio provider di servizi.

La batteria non si carica oppure si scarica in brevissimo tempo.	- La batteria è difettosa. - Posizionare il telefono correttamente nella stazione di carica ovvero collegare il caricatore correttamente alla rete. Pulire le superfici di contatto su telefono e stazione di carica con un panno morbido e asciutto. - Caricare il telefono per 4 ore.

Consigli per l'accumulatore

Utilizzare esclusivamente accumulatori, cavi e caricatori autorizzati dal costruttore, altrimenti la batteria potrebbe venire danneggiata.

Non cortocircuitare la batteria. Lasciare sempre la batteria nel telefono per evitare un cortocircuito accidentale dei contatti della batteria.

Tenere puliti e lontani da sporco i contatti della batteria.

La batteria può essere caricata e scaricata un centinaio di volte, la sua durata utile è comunque limitata. Sostituire la batteria non appena le prestazioni della stessa risultano considerevolmente ridotte.

16 Specifiche tecniche

Specifiche tecniche

Caratteristica	Valore
Standard	**GSM**[1] 900, 1800, 1900 MHz Triband
Dimensioni	50,5 x 134 x 17 mm (L x A x P)
Peso	101 g inclusa batteria
Alimentazione elettrica	Ingresso: 100-240 V, 50-60 Hz, 0,2 A Uscita: Mini USB 5 V, 500 mA
Batteria	Modello: SKL BL-5C 3,7 V, 750 mAh
Durata di stand-by	fino a 170 ore
Autonomia di chiamata	fino a 120 min
Display	2” a colori, risoluzione 176 x 220
SMS	Standard SMS

[1] **GSM** = Standard per telefoni cellulare.

Temperatura ambiente consentita	da -10 °C a 40 °C
Umidità atmosferica relativa consentita	da 30% a 75%

☞ Con riserva di modifiche tecniche!

Configurazione iniziale

La configurazione iniziale è ripristinata tramite menu.

Dichiarazione di conformità

Questo apparecchio risponde a quanto disposto dalla Direttiva UE:

1999/5/CE Direttiva concernente le apparecchiature radio, le apparecchiature terminali di telecomunicazioni e il reciproco riconoscimento della loro conformità. La conformità della direttiva sopra indicata è confermata dal marchio CE applicato sul dispositivo.

CE 1588

Informazioni SAR

Informazioni sulle emissioni di onde elettromagnetiche e sui tassi di assorbimento specifici (**SAR** = **S**pecific **A**bsorption **R**ate).

In sede di sviluppo del presente telefono cellulare sono stati tenuti in considerazione gli standard di sicurezza in vigore in materia di emissioni di radiofrequenza. Tali valori limite si basano su direttive scientifiche e presentano un margine di sicurezza in modo da assicurare la sicurezza di tutte le persone utilizzatrici, indipendentemente da età e condizioni di salute. I valori riferiti alle emissioni di radiofrequenza previsti dalle direttive si basano su un'unità di misura denominata SAR. Il rilevamento dei valori SAR avviene tramite metodi standardizzati in cui il telefono opera con il massimo della performance energetica possibile in tutte le bande di frequenza utilizzate.

Nonostante sia possibile constatare delle differenze nei valori SAR dei vari modelli di telefono, tutti i modelli sono stati comunque sviluppati in modo da osservare le direttive di rilievo in materia di emissioni di radiofrequenza.

Per gli abitanti di Paesi che considerano, come per i Paesi membro dell'Unione Europea, il valore limite SAR indicato dalla ICNIRP (**I**nternational **C**ommission on **N**on-**I**onizing **R**adiation **P**rotection) e che corrisponde a 2W/Kg (valore medio rilevato su 10 grammi di tessuto), trovano applicazione le seguenti informazioni:

Per il presente telefono cellulare il valore SAR più alto rilevato di cui è già stata determinata la media su 10 g di tessuto corrisponde se appoggiato all'orecchio a < 0,422 W/kg.

17 Indicazioni di sicurezza

Si prega di leggere il presente paragrafo con attenzione.

⚠ Pericolo di soffocamento!
Tenere lontano le pellicole protettive e d'imballaggio dalla portata dei bambini.

Impiego conforme agli usi previsti

Il presente telefono consente di svolgere telefonate all'interno di una rete di telefonia mobile. Qualsiasi altro impiego è considerato come non conforme agli usi previsti. Non sono consentite modifiche o trasformazioni non autorizzate. Non aprire per nessuna ragione l'apparecchio autonomamente e non svolgere riparazioni di propria iniziativa.

Ambito di impiego

- **Non** utilizzare il telefono in zone in cui se ne vieta l'uso.
- Disinserire il telefono in prossimità di apparecchiature mediche (ad es. all'interno di ospedali).
- Non utilizzare il telefono presso stazioni di rifornimento o in prossimità di carburanti o sostanze chimiche.
- Informarsi prima di utilizzare il telefono a bordo di un aereo presso la società aerea sulla possibilità di poter adoperare il telefono cellulare.

In generale

- Evitare un'esposizione a fumo, polvere, vibrazioni, sostanze chimiche, umidità, calore e raggi solari diretti. Il telefono non è a tenuta d'acqua; mantenerlo quindi asciutto.
- Utilizzare esclusivamente accessori e accumulatori originali. Non tentare di collegare altri prodotti o apparecchi.
- Prima di collegare il telefono ad altri apparecchi, leggere le istruzioni per l'uso relative all'apparecchio in modo da ottenere tutte le informazioni dettagliate necessarie in materia di sicurezza. Non tentare di collegare prodotti o apparecchi non compatibili.
- Riparazioni all'apparecchio vanno affidate esclusivamente al personale qualificato del servizio di assistenza tecnica.
- Tutti gli apparecchi di telefonia mobile possono essere soggetti a interferenze a discapito delle prestazioni.
- Tenere il telefono e i rispettivi accessori fuori dalla portata di bambini.
- La scheda SIM può essere rimossa. Attenzione! Pericolo di ingestione da parte di bambini piccoli.
- Il segnale di chiamata è riprodotto dall'altoparlante. Accettare la chiamata prima di avvicinare il telefono all'orecchio.

- Durante la guida di un autoveicolo o una bicicletta il telefono va utilizzato esclusivamente in combinazione con un dispositivo di vivavoce omologato posizionato in attacchi appositamente previsti. Assicurarsi che l'esercizio del telefono non disturbi le funzioni di rilievo in materia di sicurezza. Osservare necessariamente le norme di legge assieme alle norme nazionali specifiche.
- Mantenere una distanza di minimo 15 cm da stimolatori cardiaci impiantati o pacemaker allo scopo di evitare possibili interferenze. Evitare di trasportare il telefono inserito nel taschino in petto. Durante la conversazione si consiglia inoltre di poggiare il telefono all'orecchio opposto rispetto alla posizione dello stimolatore cardiaco. Il telefono va immediatamente disinserito non appena si dovessero avvertire o presupporre pregiudizi di qualsiasi genere.
- Il presente telefono è compatibile con apparecchi acustici. Nel caso l'utente utilizzasse un apparecchio acustico, si prega di volersi ugualmente rivolgere al proprio medico o direttamente al costruttore dell'apparecchio acustico allo scopo di informarsi su eventuali interferenze causate da apparecchi di telefonia mobile.

- Non affidarsi unicamente al funzionamento del telefono cellulare per assicurare dei casi di emergenza. Per motivi tecnici vari non è possibile garantire un corretto collegamento in qualsiasi circostanza e situazione.

Alimentatore di rete

⚠ **Attenzione:** Utilizzare solo l'alimentatore a spina fornito in dotazione visto che altri alimentatori di rete potrebbero addirittura danneggiare il telefono. Non ostacolare il libero accesso all'alimentatore a spina con mobili o altri oggetti simili.

La telefono è dotata di un circuito di alimentazione rete ad efficienza energetica (Input 100~240 V_{AC}, Output 5 V_{DC}, 500 mA). Il carico nullo è pari a circa 0,2 W. L'efficienza media è pari a circa il 62,4 %. La potenza assorbita durante la carica dell'unità mobile ammonta ca. 1,6 W.

Batterie ricaricabili

⚠ **Attenzione:** Non gettare le batterie ricaricabili nel fuoco. Utilizzare solo batterie dello stesso tipo!

Etichetta barcode sul telefono

Le etichette barcode contengono informazioni sul proprio telefono, come ad es. il numero di serie. Non rimuovere tali adesivi.

Smaltimento

Procedere allo smaltimento dell'apparecchio esaurito consegnandolo presso uno dei punti di raccolta istituiti dalla propria società di smaltimento rifiuti comunale (ad es. centro di riciclo materiali). Secondo quanto previsto dalla legge sugli apparecchi elettrici ed elettronici, i proprietari di apparecchi esauriti sono per legge tenuti alla consegna di tutti gli **apparecchi elettrici ed elettronici** presso un centro di rilievo rifiuti in raccolta differenziata. Il simbolo indica che non è assolutamente consentito smaltire l'apparecchio assieme ai normali rifiuti domestici!

Accumulatori e batterie possono provocare danni alla salute e all'ambiente!

Non aprire, danneggiare, ingerire o disperdere nell'ambiente accumulatori e batterie. Questi possono contenere metalli pesanti nocivi e dannosi per l'ambiente. Per legge sussiste l'obbligo di consegnare accumulatori e batterie presso i rivenditori di batterie utilizzando gli appositi contenitori di raccolta e provvedendo in tal modo al corretto smaltimento. Lo smaltimento è gratuito. I simboli indicano che non è assolutamente consentito gettare accumulatori e batterie nei rifiuti domestici, consegnandoli ai fini dello smaltimento nei rispettivi punti di raccolta.

Smaltire **confezioni ed imballaggi** in base a quanto indicato dalle norme in vigore a livello locale.

18 Consigli per la cura / Garanzia

Consigli per la cura

- Pulire le superfici degli apparecchi con un panno morbido e antipilling.
- Non utilizzare mai detergenti o solventi.

Garanzia

Gli apparecchi SWITEL sono costruiti e collaudati in osservanza dei processi di produzione più moderni. L'impiego di materiali selezionati e tecnologie altamente sviluppate sono garanti di una perfetta funzionalità e lunga durata in vita. Non si considera caso di garanzia un malfunzionamento dell'apparecchio la cui causa vada individuata nella sfera di responsabilità del gestore o provider di rete telefonica. La garanzia non si estende a batterie, accumulatori o batterie ricaricabili utilizzati all'interno degli apparecchi. Il periodo di garanzia ricopre 24 mesi a partire dalla data di acquisto.

Entro il periodo di garanzia si procederà all'eliminazione gratuita di tutti i guasti dovuti a difetti di materiale o produzione. Il diritto di garanzia cessa in caso di interventi da parte dell'acquirente o di terzi.

Danni derivanti da un impiego o esercizio non conforme agli usi previsti, da naturale usura, da errato montaggio o errata conservazione, da collegamento o installazione impropri, da forza maggiore o altri influssi esterni sono esclusi dalla garanzia. In qualità di produttore ci riserviamo il diritto, in caso di reclami, di riparare o sostituire le parti difettose o di rimpiazzare l'apparecchio. Parti sostituite o apparecchi rimpiazzati divengono di nostra proprietà. Sono esclusi diritti di risarcimento per danni qualora non siano dovuti a intenzione o colpa grave del costruttore.

Nel caso in cui il presente apparecchio dovesse ciò nonostante presentare un difetto durante il periodo di garanzia, si prega di rivolgersi esclusivamente al negozio di rivendita dell'apparecchio SWITEL assieme al relativo scontrino di acquisto. In base a quanto riportato nelle presenti disposizioni, tutti i diritti di garanzia dovranno essere rivendicati nei confronti del rivenditore autorizzato. Decorso il termine di due anni dalla data di acquisto e consegna dei nostri prodotti non sarà più possibile fare valere alcun diritto di garanzia.

19 Indice alfabetico

A

Abilitazione dei tasti, 282
Accettazione di chiamata, 254, 280
Agganciare il ricevitore, 280
Allarme, 301
Attivazione/Disattivazione dello squillo di chiamata, 283
Avvio della chiamata d'emergenza, 337
Avviso di chiamata, 317
Avviso sullo stato di carica dell'accumulatore, 252

B

Blocco di numeri di chiamata, 320
Blocco tastiera, 282
Blocco tastiera automatico, 314
Bluetooth, 324

C

Calcolatrice, 304
Calendario, 301
Cancellazione di voci della rubrica, 277
Caricamento, 250
Chiamata d'emergenza per caduta, 331
Chiamata in attesa, 283
Codice PIN/PIN2, 309
Codice PUK/PUK2, 309
Con chiamata in corso, 283
Concludere una chiamata, 254, 280
Conclusione della chiamata d'emergenza, 338
Configurazione iniziale, 323, 360
Configurazione tono, 311
Consigli per l'accumulatore, 358
Consigli per la cura, 368
Contenuto della confezione, 248
Creare un SMS, 290
Creazione di voci della rubrica, 272

D

Data, 253, 298
Dettagli degli elenchi chiamate, 286
Dichiarazione di conformità, 360
Display, 262
Domande e risposte, 255, 354
Durata di conversazione, 281

E

Elementi di comando, 260
Elenco chiamate, 280, 285
Eliminazione di errori, 354
Esempi di chiamata d'emergenza, 333

F

Frequenza alta, 305
Frequenza bassa, 305
Funzionamento, 264
Funzione di chiamata d'emergenza, 326
Funzione di richiamata, 280
Funzione vivavoce, 282

G

Garanzia, 368

H

Hotline di assistenza tecnica, 354

I

Identificativo del chiamante, 316
Immettere voci nella rubrica telefonica, 276
Immissione di testi, 273
Immissione di testi e numeri, 273
Immissione di un nome, 276
Immissione di un testo, 276
Impiego conforme agli usi previsti, 363
Impostazione del numero di call-center, 328
Impostazione dello squillo di chiamata più alto, 253, 313
Impostazioni del telefono, 310
Impostazioni dello squillo di chiamata, 311
Impostazioni di chiamata, 316
Impostazioni di display, 310
Impostazioni di rete, 306
Impostazioni di sicurezza, 307
Impostazioni SMS, 287
Indicazioni di sicurezza, 363
Informazioni SAR, 361
Inoltro della chiamata d'emergenza, 327
Inoltro della chiamata d'emergenza a più numeri, 335

Inoltro della chiamata d'emergenza ad una centrale operativa di emergenza, 333
Inoltro di chiamata, 318
Inserimento, 252
Interpunzione e segni speciali, 274
Istruzioni sommarie, 246

L

Lingua, 253, 300

M

Memorizzazione di voci della rubrica, 272
Memorizzazione/Cancellazione del numero di chiamata d'emergenza, 326
Menu principale, 340
Messaggi broadcast, 322
Modalità di risparmio energetico, 269
Modalità di stand-by, 269
Modi di scrittura, 268
Modifica di voci della rubrica, 277
Multitap, 273
Muting, 282

N

Nuova chiamata, 284

O

Ora, 253
Orario, 298

P

PIN personali, 308
Primi passi, 268
Problemi, 354

R

Registrazione del messaggio SOS, 329
Regolazione del suono, 305
Respingere una chiamata, 254, 280
Rete, 253
Richiamare chiamate mancate, 280
Ripetizione di chiamata, 280
Ripetizione di chiamata automatica, 321
Rubrica telefonica, 272, 275, 281, 284

S

Scheda SIM, 248
Selezionare, 281
Selezione abbreviata, 297
Selezione diretta, 281
Selezione e accettazione di chiamate, 280
Servizi, 339
Silenziamento del microfono, 284
SIM Application Toolkit, 339
Simboli, 262
Simboli di display, 262
Smaltimento, 367
SMS, 287
SOS, 326
Specifiche tecniche, 359
Spegnimento, 252
Squillo di chiamata, 311
Squillo di chiamata più alto, 253
Stato di carica dell'accumulatore, 250
Struttura di menu, 340

T

Tasti di selezione diretta, 296
Tasti e componenti, 260
Tasti funzione, 315
Tasti softkey, 270
Telefonare, 254, 280

U

Ulteriori funzioni utili, 296

V

Vista d'insieme, 246, 260
Voicemail, 294
Volume, 312
Volume del ricevitore, 281

Appunti

SWITEL

Declaration of Conformity

CE

Diese Anlage entspricht der
europäischen R&TTE Richtlinie.
Für die komplette Konformitätserklärung nutzen Sie bitte
den kostenlosen Download von unserer Website
www.switel.com.

Cet équipement est conforme à la
directive européenne R&TTE.
Pour obtenir la déclaration de conformité intégrale,
veuillez vous servir du téléchargement gratuit de notre
site Internet www.switel.com.

Quest'apparecchiatura è conforme alla
direttiva europea R&TTE.
Per la dichiarazione di conformità completa si prega di
voler usufruire del servizio gratuito di download dal nostro
sito Internet www.switel.com.

This equipment complies with the
European R&TTE directive.
To view the complete Declaration of Conformity, please
refer to the free download available at our web site:
www.switel.com.

Service Hotline

Bei technischen Problemen können Sie sich an unsere Service-Hotline unter Tel. 0900 00 1675 innerhalb der Schweiz (Kosten Swisscom bei Drucklegung: CHF 2.60/min) wenden.

S'il s'agit de problèmes techniques, vous pouvez vous adresser à notre hotline de service en Suisse en appelant le numéro 0900 00 1675 (frais Swisscom à la date d'impression de ce manuel : CHF 2.60/min).

In caso di problemi tecnici è possibile rivolgersi alla nostra hotline di assistenza tecnica chiamando al numero 0900 00 1675 valido per la Svizzera (spese da rete Swisscom alla data di stampa: CHF 2.60 / min).

In the event of technical problems, you can contact our hotline service, Tel. 0900 00 1675 within Switzerland (cost via Swisscom at time of going to print: CHF 2.60/min).

Version 1.2 - 28.05.2010